3 1761 08090068 1

PA
2893
G4D5
1846
c.1
ROBARTS

UNIV OF
TORONTO
LIBRARY

LaG.D
D5594

Mittellateinisch-hochdeutsch-böhmisches

Wörterbuch,

nach einer Handschrift vom Jahre 1470

zum ersten Male herausgegeben und mit erläuternden Zusätzen versehen

von

Dr. Lorenz Diefenbach,
mehrerer gelehrten Gesellschaften Mitgliede.

Frankfurt a. M.,
Literarische Anstalt.
(J. Rütten.)
1846.

14245
30/7/91

Druck von Benjamin Krebs.

Den lieben Freunden

Dr. C. REGEL zu Gotha

und

Dr. F. L. K. WEIGAND zu Giessen

zur Erinnerung an den

Herausgeber.

Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
University of Toronto

http://www.archive.org/details/mittellateinisch00dief

Vorwort.

Die Handschrift, welche dieser Arbeit zu Grunde liegt, gehörte einst dem Karthäuserkloster zu Erfurt an. Sie enthält 412 beschriebene Quartblätter, wovon nur zwei auf Pergament, die übrigen trefflich erhaltenen auf starkem Papier. Ich habe hier nur die deutsch oder böhmisch glossierten Artikel aufgenommen und in ihnen nur *die* lateinischen Erläuterungen, welche zum sprachlichen Verständnisse nöthig schienen, um den Lesern Zeit und Geld zu ersparen, wo der Gewinnst den Preis nicht lohnte. Ausführlicher habe ich diese Erläuterungen aufgenommen und öfters noch durch Zusätze aus andern alten Glossaren vermehrt, wo das Glossarium manuale, auf welches ich sonst für die ausführliche Erklärung gewöhnlich verweise, das betr. mittellateinische Wort entweder gar nicht, oder nur in sehr abweichender Bedeutung oder Form besitzt. Ob ich gleich die vollständig aufgenommenen deutschen und böhmischen Glossen als Hauptgegenstand meiner Bearbeitung betrachtete und desshalb eine Menge mittellateinischer Neuigkeiten und Curiosen wegliesz; so habe ich doch die in den aufgenommenen Artikeln vorkommenden, der merkwürdigen unter dem Namen des Mittellateins bekannten Mischsprache

angehörenden Wörter nicht selten als Selbstzweck betrachtet und namentlich auch öfters deutsche Glossen aus den verschiedenen, dem unserigen verwandten Wörterbüchern des früheren, wie des späteren Mittelalters mitgetheilt, nur um den wunderlichen Bedeutungswechsel der Form nach alter lateinischer Wörter zu belegen und ins Klare zu stellen.

Ganz besonders durch die *deutsche* Sprachausbeute — wünsche und hoffe ich — soll die Herausgabe dieser Arbeit und der Zeitaufwand des Lesers gerechtfertigt und gelohnt werden. Gerade für die Übergangsperiode des Mittelhochdeutschen in das Neuhochdeutsche, an deren Beginne die Wörterformen unseres Wörterbuchs stehn, ist noch am Wenigsten geschehen; das Meiste meines Wiszens durch *Weigand* in seinem klassischen Synonymenwörterbuche. Ich glaubte mich desshalb bei meinen Zusätzen aus den Wörterbüchern jener Periode verpflichtet, oft auch die leisesten Varianten der Form und der Schreibung anzugeben. Im Übrigen will ich die Maximen meiner Zuthaten nicht weiter bevorworten. Die hochdeutsche Mundart des vorliegenden Wörterbuchs hat noch viel der mittleren Periode Angehöriges vor den ihm sonst zunächststehenden gedruckten Vocabularien Ex quo und Gemma gemmarum und selbst vor handschriftlichen aus dem Anfange des 15. Jh. voraus. Indessen neigt sie zum Niederdeutschen und bisweilen speciell zum Niederländischen; Kundigere können wol ihre Heimat genau bestimmen. Die Schreibung des Originals habe ich genau beibehalten, nur dasz ich die regellos hier und da gebrauchten Majuskeln ganz wegliesz. Das öftere Vorkommen von *ü* an der Stelle von *u* oder auch

uo mag Sache der Mundart, nicht Confusion der Schreibung sein, wie denn nicht blosz in den Niederlanden, sondern auch in manchen Gegenden Mitteldeutschlands *u* auch ohne allen grammatischen Grund in *ü* umgelautet wird.

Der Erklärung bedürfen etwa folgende Abkürzungen:

Mlbr. = Variloquus von Joh. Melber v. Gerolczhofen nach Jod. Eychmans (von Kalw) Predigten ohne Jahrzahl, Ausg. von 1482, wie es nach einer handschr. Bemerkung scheint.

G. G. = Voc. Gemma gemmarum, Knoblauchs Ausg. Strassb. 1518.

S. = das selbe Werk, Schaffners Ausg. Lor (Lohr) 1514.

Alt. = Vocabularius Joannis Altenstaig Mindelsheimensis. Hagenau 1516.

Pin. = Ex promptuario uocabularum Jo. Piniciani rerum uocabula. 1521.

Torr. = H. Torrentini elucidarius vel vocabularius poeticus. Strassb. 1518.

Rul. = Mart. Rulandi Medici dictionariolum etc. Aug. Vind. 1568.

Emmel. = M. H. Emmelii Wombacensis nomenclator quadrilinguis. Basil. 1592.

Jun. = H. Junii nomenclator. Antwerp. 1577.

Fris. = Frisii Tigurini dictionarium. Tig. 1568.

Kirsch = Kirschii cornucopiae. Norib. 1723.

Meg. = Megiseri thesaurus polyglottus. Francof. 1603.

Stieler = des Spaten (K. v. Stielers) teutscher Sprachschatz. Nürnb. 1691.

Frisch = J. L. Frisch teutsch-lateinisches Wörterbuch. Berlin 1741.
Smllr. = Schmellers baierisches Wörterbuch.
Ziem. = Ziemanns mittelhochdeutsches Wörterbuch.
Celt. = L. Diefenbachs Celtica.
Goth. Wtb. = des Selben vergleichendes Wörterbuch der gothischen Sprache.
Gl. m. = (Adelungs) Glossarium manuale.
swz. = schweizerisch.
swd. = schwedisch.

Einige Nachträge aus Rulandi dictionariolum.

Zu S 7 v. Aciatum: *leur, lohr, leurentranck*, *trästwein* lora, vinum secundarium

» » 16 » Ager Nr. 1: *tamm, thamm* agger vgl. mhd. *tam* Ziem. 463, aber ahd. *dam* Wd. 435 wie nhd.

» » 28 » Animatum: *seelgredt* exequiae

» » 35 » Agisgranum: *Aach*

» » 59 » Capidus: *helbarte, hellenbarth* bipennis

» » 73 » Conduco: *beleyten, bleyten* comitari

» » 104 » Edera: *aebhew*, *ephew*

Zu S. 122 v. Ferrata: *hangender wag* vehiculum pensile, pilentum darf hier schwerlich verglichen werden

» » 139 » Giber: *koger* neben *hofer* gibbus

» » 159 » Intersignum: *wortzeichen* neben *warzeichen* tessera, symbolum

» » 252 » Sordissa: *bickel*, *beinlin* talus, taxillus

S. 23 Z. 18 v. o. lies aluns st. aluns. Unter den wenigen übrigen Druckfehlern finde ich keine zu Missverständnissen Anlaß gebende.

A.

A *do von*
Ab *von*
Abalienare, alienare *entpfremden* (so G. G.)
Abalienatus *abgefurt*
Abbas opat *abt*
Abbatissa *aptischyn*
Abbacia *aptey*
Abbatis (abatis G.' G. Gl. m. 1, 4.) *futter* (*eyn futtermeister* G. G.)
Abactor dicitur fur pecorum vel armentorum *eyn küdip* (abigeus *ein kuedieb* G. G. vgl. u. v. Abigens)
Abauita est soror aui *eyns elder vaters swester*
Abante *zcuuor*
Aberrare *irren; zweyffeln*
Abdenego pr. n. quod interpretatur seruiens *eyn dinstknecht* (so Frisch 1,196; vgl. heutig nhd. *dienstmagd*, noch auf die alte Bed. von *knecht* u. *magd* hindeutend)
Abdomitum est pingwedo latens in ossibus *marck*
Abdueo *hynwegfüren*
Abdelere, Abolere, delere *abtun, abthuen* (so bei Frisch h. v. u. landsch.)
Abdicare *vorleucken* (die ahd. Tenuis *k* auch bei Luther u. A. vgl. Frisch 1, 587) vel *absagen* vel auertere
Abdicere *vorleucken, vorweisen*
Abemere *nemen*
Abesse, refutare, inhibere *vorsmehen* vel *abseyn* (abesse Frisch h. v.)
Abies *tanne* jedl
Abigens i. fur vel raptor pecorum zagemnyk et venit ab abigo quod est remoueo vel alieno et qui peccudes vel vaccas rapit *treiben. stelen.* vel expellere
Abissus *tewffe* (nhd. *teufe* noch im Bergwerke), *abgrunt* propast
Abilis i. aptus *behende* hodny

Abilitas i. aptitudo *behendickeyt*
Abinde *douon*
Abintus *von inwendig zcu*
Abimere i. refutare vel recusare, spernere *vorsmehen*
Abiungere i. disiungere *absegen (absägen?* vgl. u. v. Deserare)
Abiurare est rei credite abrenuntiare *absweren*, eciam magis proprie *nicht wider komen zcu lande* (Urfehde)
Abilitare *behende machen*
Abiugare *in czwey teilen*
Abiudicare odsudyti
Abiotator *melreder* (s. v. Abrota)
Ablatus *genommen*
Ablactare *entwenen* (so G. G.)
Abligurire *schlicken* (noch jetzt oberd. = mhd. *slicken* verschlucken, schlemmen)
Ablucio pranie
Abnegare *leucken* (vgl. o. v. Abdicare)
Abominor *grawsam ader unmenslich geberen* (mhd. *gebâren* sich benehmen)
Abhominacio *grawsamkeit* ostud.
Abhorrere i. timere *forchten*
Abhortari *ein troten* (*entrathen*, nicht *einraten* suadere)
Abhorteri vel abarcere *wegtwingen* (*tw* noch jetzt swz. Lautstufe; bei Melber, Altenstaig, G. G. &. schon *zw*; vgl. u. a. Grimm 1., 2. Ausg., S. 420)
Abhorrari (d. i. aporiari, ἀπορεῖν) *vorarmen*

Abhortire (abortire) *vorwerffen ein geburt* (*verwerfen* &c. G. G.)
Abhortiuus *vorworffen* vel *ein tode geburt* potraczenecz
Abra est ancilla libera *ein dinst diren* (*dienstdirne* vgl. *dienstmagd; ἅβρα* Gl. m. 1, 20)
Abrenuncciare *widersagen* (so mhd. u. bei Luther u. A.)
Abreuiare *vorkurczen*
Abrota vel abrotator *ein melreder* (so Voc. a. 1482 bei Frisch 2, 83. Voc. ex quo. vgl. v. Abiotator; das lat. Wort fehlt im Gl. m. u. ist vermuthlich mit *rotare* schwingen zusammengesetzt — vgl. ahd. *redestap rotabulum* und Frisch l. c. —, klingt indessen auch nahe an das d. *reden* sieben an; für dieses s. u. a. Smllr 3, 53. Grff. 2, 474.)
Abrotare *mel reden ader bewteln*
Abradere *abscheren*
Abrogare significat delere vel destruere *schenden* vel *missereden* (mhd. übelreden bd.), *vorstören*
Abrodere i. circumquaque rodere *umbnagen*
Abrogans i. iactans *ein geweldiger* (nd. Form für *gewaltiger;* die Erinnerung an ahd. *guallicho* gloriose Grff. 4, 172 mag nur zufällig sein)
Abrepere *verre* (so mhd.) *weg krichen*

Absis (gen.) idis i. latus edificii *ein abseyte* (ἀψίς mhd. *apsîte* ahd. mlt. *absida* etc. vgl. u. a. Gth. Wb. *U.* 2.)

Abscondere *vor bergen* (*verbergen*)

Absens *nicht kegenwertigk*

Absentare *nicht kegenwertig sein*

Absinteum *wermut*

Abscidere (absidere? abscidere est incidere. separare cedendo Voc. ex quo) *einsiczen* (wol *entsitzen* distare Frisch 2, 282)

Absoluere i. liberare *lozen* (in Gemma Gemm. *erlosen* neben *loß*, ähnlich beide Schreibungen bei Frisch; in unserem Glossare steht häufig *z* nicht bloß richtig für späteres *ß*, sondern auch — wie oft in späteren mhd. Mscr. — für *s*, mitunter sogar im Anlaute)

Absolutio r o z h r z y s s e n i e (r o z h ř e š e n i)

Absurdus *vnhorlich* (*ungehorde* Voc. a. 1477 in Gl. m.; proprie *nit horende oder doup* Gemma G.; *unerhört, unlieblich zu hören* Fries. Kirsch. absurdum *ungewonlich ding zu horen, ein vngehort ding* etc. Mlbr.)

Abstrahere *abczihen*

Abstractum *abgeczogen von der vornumft*

Abstrudere i. abscondere vel includere *vorsperren*

Abstrusum *vorschlozsen*

Abstare *vnderlassen*

Absterrere *erschrecken*

Absilire *abspringen*

Absonare i. discordare *nicht vber ein* (*überein*) *singen*

Abstinere *lust abbrechen* (so G. G.)

Abstirpare i. euellere vel extirpare *ausraten* (wol nicht *ausraten, raten* von Raden u. dgl. säubern Smllr. 3, 153, sondern = nhd. *ausrotten* nach der in uns. Gl. häufigen breiten Aussprache, obschon u. v. Vellere auch die Form *aus roten*, vgl. auch vv. Euellere. Exarare.)

Absorbere *schlicken* (s. v. Abligurire

Abuti *vnnuczlich gebrauchen*

Abusio i. malus usus *unordentlich nuczen*

Acarus vel acharus (= achatus u. v. Achotonia) i. bene gratus *senftmutigk* (dagegen *acharis* non gratiosus = ἄχαρις)

Acasius (acacius) *schleen bawm* (*schlehenboum* G. G.)

Acalabus (*attelabus* Kirsch = ἀττέλαβος) *ein hewschrecke*

Acetosa *sawerampf* (*saur keel oder surampffer* G. G.)

Acer *sawer* k y s s e l e y

Acer (Ahorn) b r z y e s k (b ř e k)

Acerbitas *sawerheit*

Acerbus *sawer* vel est defectus dementium *eylig* (= *übereilt* temere?)

Acerra est vas in quo ponitur thus vel tumulus *eyn grab ader*

weyroch büchse (*wyrauch vas* G. G.)
Acetum *essigk* oczet
Acetabulum est vas aceti *ein essigk vas*
Acetosus *sawer*
Accelerare significat valde agitare *ser eylen* chwatati
Acceptus i. gratus *aufgenommen* (vgl. *wol aufnehmen, angenehm*)
Acceptio et acceptum i. gratum wzetie (*wzeti*)
Acceptare *entpfahen* (so Melber; mit *ph* G. G.)
Accedula *berworcz* (aber in G. G. avis *nacht gall*)
Accedere sgn. adire *zcu geen*
Accessus przystup
Aceruus congregacio frumentorum *koren hauffen* stoh
Acera *gundram* (mhd. Ziem. 136)
Accensus *angebrant* zaženy
Accentus i. tonus *eyn don ader laut* (*ton oder gelut* G. G.)
Acephalus *ane* (so mhd.) *hawpt* bezhlawecz
Accersio i. vocare *zcu ruffen*
Achiron est fluvius infernalis *dy helle* (so auch Gemma G.)
Aciatum, acînum, est potus vilis servorum vel pauperum *lawer* (*Lauer*, Obstwein, in Voc. a. 1477 l. c. *luer* oder *schenbier*, bei Emmel. *leuertrank*)
Acies *eyn spycz*
Acialis i. finalis *ekicht*
Accadere *zcuvallen*
Accidens *ein zcuval*
Accidia (accedia, ἀκηδία) quod est tristicia *tragheit* (so G. G.; *fulekeit*, *verdruß oder verdrissen des guten* Melber; *dragheyt, verdrossenheyt* Voc. a. 1477 s. Gl. m. 1, 46) qua dum quis laborat virtus vertitur in tedium (älteste Bedeutung der *Trägheit* vgl. u. a. Wd. 678.)
Accingere vel armare *wopen* (d. i. *wapenen;* die Verbalendung *enen* oft, wie auch im Mhd., in *en* zusammengezogen)
Accinctus i. indutus armis *gewopent*
Accipiter *habicht*
Accire i. voco *ruffen*
Accismia (oder *accisima* aus azymia), *vngesawert brot* kwas
Accinere *gleich singen*
Accisto i. voco *ruffen*
Accidior *swerlich* (so st. *sawerlich?*)
Acidare *sawren*
Aclamare *zcu ruffen*
Accrescere *zcu wachsen* (nhd. accr. rei vgl. Frisch h. v.) *ader zcu nemen*
Acquirere *erwerben*
Aquiescere *rasten ader volgen* (adquiescere *rasten*, *consentz geben*, *verwilligen* G. G. adq. est obedire *volgen*, *gehorsen* Mlbr.)
Acedo *sawerheit*
Acriter *scherflich*

Achotoma (sic) est equitas *gerechtigkeit* (achatonia *gerechtikeit* G. G. *gerechtigkeit* Voc. ex quo vgl. achatus i. gratus *genugsam* — sufficiens, versch. von *genügsam* contentus, Frisch 2, 23 — ebds. *senftmüdekeyt* Gl. a. 1477 l. c. *angenem*, *beheglich* Voc ex quo. achatnus *angenem* S. wol von *ἀγαθός?* vgl. o. v. Acarus)

Accola . . . advena affinis cultor loci in quo non est natus *der do fremde acker sehet* przychodnik (= advena)

Acomodare *leyen* (*lihen*, *entlehen* etc. Melber *lyhen* G. G.)

Accubitus est locus requiei *rast stat* (*rast oder ruwe* G. G.)

Acurim (so? vll. st. acutim = acute Gl. m. 1, 63) *zcu hant* (so nhd. Frisch 1, 410. mhd. *ze hant*. nd. *to hant* statim)

Acus *nolde* (mhd. *nôlde* wetterau. *nölle*) *ader* (gen. aceris) *sprewe* (*spruwer* Melber. G. G. *sprewer* Altenst. *sprewer* Emmel. *sprüwer*, *spreüwer* Fris. u. A. Plural von *spreu*, schon im Ahd. — *spriur*, *spruwir* etc. — sehr üblich; vgl. u. a. Smllr. 3, 584 u. v. Palea), jehla (Nadel)

Acuo *scherffen*

Aculeus *ein angel* (so mhd., Melber, G. G. etc. für Stachel übh.)

Acurtare *curczen*

Acusare *vorsagen* (mhd. *versagen*)

Acucies *scherffe*

Acumen *scherff*, *spycz*

Acquisitio *erwerbung* dobywanie

Acalentum *sawer craut*, *kompest* (vgl. u. vv. Bilimen, Frigidarium. böhm. kapusta Kohl; deutsche aus lat. *compositum* abgeleitete Formen s. bei Frisch 1, 172 ff. Smllr. 2, 49)

Actor i. factor vel dicitur qui agit litem contra alium *sachenwerber* (vgl. Frisch 2, 140 u. vv. Ambasior, Ambasiator) *der erbeiter*, *kleger*

Actus i. operacio *ein tat ader erbeit* (so mhd.) pracze

Actualismus (sic) *allertugentlichste* in mhd. Bed. tüchtig, vortreſſlich?)

Acrimonia est austeritas *strengheit*

Actage (attagen) *birckhun*

Adam *der erste mensche* (mhd. nnd. etc. Form)

Adaperire *auf schlissen* (u. v. Claudere etc. anders geschrieben) reserrare

Adcumbere i. subiciare (so?) *auf elbogen wegen* (= sich *wiegen?*)

Adclamare *zcuruffen*

Adclinare *neygen*

Adeps *feist* (subst.?) tuczne

Adipiatus *feist gemacht*

Adeo *also vil*

Adeptus i. acquisitus *erworben*

Adecimare *czenhende geben* (e hat,

wie auch u. v. Denus, doch nicht v. Decem, den Nasalstrich über sich u. erinnert uns an die jetzige wetterauer Nasalierung in diesem und ähnlichen Fällen

Adera (sic) est mare *ader ander groswasser* (weiter unten adria i. mare; vgl. adria ponitur et pro mari alio G. G.)

Adglomerare signf. coniungere *zcu haufe* (so noch landschaftlich = mhd. *zehouf* nnd. *tohope*, zusammen) *binden, klewl*, (mhd. *klûil* etc.) *machen*

Adglutire sgnf. consumere *vorschlinden* (so G. G. u. a. mhd. *verslinden*)

Adinstar i. ad similitudinem *gleichnyß*

Adipiscor i. acquirere vel investigare *begern ader behalden*

Adicere (adjicere) sgnf. compellere *zcu werffen*

Adire *zcugeen*

Adiutor *helfer* spomahacz

Adiutorium, adiuuamen, adminiculum *hulffe*

Adiudicare sgnf. sentenciare *recht* (, ?) *mit recht*

Adiudicacio *zcu teilung* przisud

Adiscere *lernen*

Aditamentum *vormeynug* (so; vll. statt *vormerung?* vgl. additamentum *ein zuthunung* G. G. *zuthuung* Voc. ex quo)

Adistrum (aus ad istum? ad instar?) i. adhuc *nach* (st. *noch?*)

Adimere *zcuthuen*

Adiurare *besweren*

Adimplere *erfullen*

Adinvitare *zculaden*

Adiungere *zcufügen*

Adleta (d st. th) *kempfer, fechter* Athleta *vechter*

Admirari *vorwunderen*

Adminuere *klein machen*

Admouere *zcu wegen* (mhd. simplex = nhd. *bewegen*)

Adolere sgnf. cremare, crescere vel incendere *kleiben* (so auch Voce. a. 1419. 1455. Smllr. 2, 349 *claiben* adolere); wachsen; brennen

Adolescens *junglyng* gynoch

Adolescentulus *jungmensch* (nhd. *junger mensch*)

Adolescentula *jungfrawe*

Adolescencia *jugent* gynostwie

Adoptare *wunschen*

Ador est pingwedo frumenti *kleyn* mal byel (d. i. *klein* Gewächs, durch Missverstand des Wortes *Kleien?* Indessen scheint der Schrift nach *mal* zu *kleyn* gehörig, so daß vielleicht *kleines* = feines oder reines *Mehl* gemeint ist; G. G. hat: *blumen von meel oder speltz*; S. *blomen von mehl oder spelt*)

Adortari (adh.) *zcu fodern* (erweichte Form, erst im 15. Jh. aufgekommen vgl. Wd. 2103

und u. vv. Expetere, Postulamen), *zcu dringen*

Adorare *anbeten*

Adorea sunt quaedam sacrificia (libamenta Gloss. Isid. etc. s. Gl. m. h. v.) *heilige ding*

Adrodere *nagen*

Adspectare *zcu gehoren*

Adrastia *nysewurcz* kychawka (Niesepulver von kýchati niesen)

Aduentus domini *dy zcukumft* (d. i. Ankunft) *unßeres herrn*

Aduena *ein fremder*

Adulter *ebrecher*

Adulterium *ebrechung*

Aduersarius *widersacher* protiwnik

Aduersus *wider*

Aduersari *wider seyn*

Adulari i. blandi *zcu tüteln* (*zutiteln*, *zuditeln* nach Frisch 2, 373 eig. sich mit Titelgeben einschmeicheln; bei Stieler *titteln, an*- et *zuetitteln*, auch sich bei Einem *zuetitteln* id. neben *vertitteln* contemtim appellare; gratia excidere vgl. vll. auch *andieteln* Smllr. 1, 404; ebds. 405 ist mhd. *zuedütteln*, bei Aventin *zutütlen*, schmeicheln *zuedüttler*, *zuditler*, *orenditler* Schmeichler unter ahd. *tutto* oberd. *dutten* mamilla gestellt; parasitus *zutitler* Pin. Entlehnung aus lat. *titillare* ist nicht anzunehmen. Vgl. noch u. v. Palpo)

Adulator *zcu tütler* pochlebnik.

Adulacio pochlebowanie

Adula est caput lini *knod* (Flachs-*knote*; in G. G. ein *knopff* von dem flachs; in Gl. a. 1477 l. c. *adria*, petra, *adula* ein *knode* von dem flachs) pazdero (Flachssplitter, Granne)

Adultus i. annosus vel maturus *bestendigk* (*stehen* bleibend, nicht mehr wachsend? vgl. etwa bair. *bestehn* Smllr. 3, 596)

Adumbrare *beschirmen* (*er* oder *ir*, vgl. u. v. Defendere) *ader bedecken*

Adunare *zcu sammen thuen*

Aduocatus i. judex *foyt* (*voit* Frisch 2, 405 = nhd. *vogt*), zprawitel rzyecznik (řečnik Sprecher)

Aduncare sguf. vnco trahere *czihen mit hocken*

Adusque i. usque ad praesens tempus *bis nu, uncz* (altes Wort s. u. a. G. Wtb. *U.* 8.) *yczunt* (*itzunt, iezunt* Wd. 3, 1201)

Advenio zawytam

Aer *loft* powietrzi

Affabilis *zcu sprechlig*, *redsam* (*zusprechig* Mlbr. *gesprech oder wolredend* G. G. *redsprächig* Frisch 2, 99. vgl. *redsprech* facundur und *redsam* argutus Voc. sec. XV. Smllr. 3, 51. u. v. Facundus)

Affari *zcu sprechen* (*zusprechen* G. G.)

Affâtim i. facunde *sprechlik* (nd. Endung; *sprechlich* G. G. vgl. *gesprächlich* affabilis Voc. a. 1618 bei Schmeller 3, 586 und nhd. lndsch.)

Affectus i. desiderium *begerung.*

Afferre *zcu tragen*

Affectare *begeren* z a d a t i

Afficere i. punire *peynigen*

Affigere *zcu hefften*

Affinitas *fruntschaft* (*freundschaft* = Verwandtschaft noch im Volke üblich)

Affirmare *bestetigen*

Affirmacio p o t w r z e n i e

Afflare *zcu blozen* (*z* st. *s* vgl. o. v. Absolvere u. *blosen* u. v. Flare; an wetterau. *blotzen* schmauchen dürfen wir nicht denken; indessen hat uns. Gl. auch die Form *plasen* u. v. Conspirare)

Affligere *peynigen*

Afflictus i. pena m u c z e n i e

Affluere *zcu flissen*

Afforis i. ab extra *auswendig*

Afforus (pisciculus paucissimus Pap.) v k l e g y e

Affricus *sudwest*

Affricana est una litera *ein buchstabe* (missverstanden! vgl. affricona *ein bothstab* Voc. a. 1477 Gl. m. 1, 126 doch wol des Frônboten Stab Smllr. 3, 601; aber woher der mlt. Ausdruck?)

Affugere *flien*

Affunetum (afumentum Breviloq.) i. dumetum *staudicht* (*stäudich* Frisch 2, 223. mhd. *stûdach*).

Agates *ein ait steyn* (*aidstein* Fris. Kirsch)

Agamus (ἄγαμος) *ein witwer*

Agacia est nomen herbe p l ą n a t r u k a agacicia id. *goltwurcz* (*goldwurtz* hastula regia Emmel.)

Agaso est custos vel pastor asinorum *esel hirt* w o s l a k

Ager (agger) *ein tham* (*Damm*) n a s e p (n á s y p)

Ager *acker* r o l e

Aggero *zcu tragen*

Agenda *ein buch do man aus tawft*

Agerta *ein fort* (verm. das mindestens schon bei Stieler vorkommende franz. *Fort;* vgl. *aggestus* id.)

Agilis *behend*, *schneltetig* (vgl. u. v. Exilis) k r z e p k y

Agilitas *behendickeit*

Agiographia *heilige schrift*

Agitanter i. velociter *zcu hant* (vgl. *behende* u. o. v. Acurim)

Agitare i. pellere *eylen, iagen*

Agitulmare i. strangulare *wurgen* (agulcubore *worgen* Voc. a. 1477 l. c.)

Agitatio s t y h a n i e (s t i h a t i agitare)

Aglutinare *zcusammen thuen*

Agmen *schar* r o t a

Agnomen *zcu namen*

Agnoscere *erkennen*

Agniglossa (Pflanze) *schafczunge*

Agnus *lamp*
Angwis had
Agomiteca (sic! i. e. agonitheta G. G.) *gryeswartel* (mhd. *grieȥwertel* etc.)
Agiton i. certamen vel pugna vite cum morte *totfechtung* (vgl. *todeskampf*)
Agonia i. agon id., *sel entzihen* (*sel ausziechen* agonizare Smllr. 4, 245. *sêl zichen* trahere animam ebds. Voc. a. 1445)
Agonisare i. pugnare *streiten*
Agonista *kempfer*
Agonata i. victor *vberwinder*
Agoro *ein wirt ader hausherre* (so Voc. ex quo. agro *wirth, hausherr* Voc. a. 1477 vll. eig. dominus agri?)
Agrarius i. agricolator inde agricola *pawman* (*bauman* rusticus etc. Frisch 1, 70; noch häufiger Familienname)
Agrimonia *ackerkraut*
Agregare *hauffen, sammen* (mhd. *samenen*)
Aggressus przistup *zcu ganck*
Agricultura popluze
Agrauacio obtyczenie
Alabaster *ein weiser merbelstein* (so noch dial.; *merwelstein* Voc. a. 1419 Ziem. 240.; alab. *ein wisser marmelstein* G. G. *weiß marmelsteyn* galactites Emmel.)
Alabrum *ein weiffe* (*ein haspel* G. G. vgl. Gl. m. 1, 147)
Alacer *frolich* wesely

Alapa *halsslag* (so mhd.) *ader backenslag* (so mhd.)
Alauda *lerche* slrzywanecz (so = skřiwanek)
Alacrimonia *frewde*
Albare *weismachen*
Albea (Fluss) *Elbe* Labie
Albedo *weissikeit*
Albugo *das weise in den augen*
Alburnus est nomen idoli, inde albicorium *weis irich*, (weiter unten h. v.) *yrich* (*irich* albicorenm Voc. a. 1445 bei Smllr 1, 97 vgl. 111; dunn weiss Leder corialbum Voc. a. 1482; schon ahd. u. a. *irah* aluta, pellis caprina; wenn Bocksfell die Grundbedeutung, so ist Entlehnung aus *hircus*, *ircus* zu vermuthen, was im Mlt. auch cilicium, Bockshaartuch bedeutet. Oder ist das Wort ursprünglich slavisch? vgl. russ. poln. ircha, böhm. jircha f., magy. entl. irha Weißleder, m. v. Abll. bhm. jirchář m. Weißgärber, ä. nhd. *ircher, weiß ircher.* Wie ist bei mehreren ahd. Formen die lat. Glosse *erva, ervum* zu verstehn? Noch jetzt bair. *irchen* etc. weißledern)
Albigum (so st. albergum) *ein lascherige* (= *Logierung* vgl. Frisch 1, 623)
Alchia est herba quædam *papel* (d. i. Malve alcea ahd. *papula*

nhd. *pappel* Frisch 2, 36 vgl. u. v. Malua)
Alchimista *erczmacher* vel *ercz-meister*
Alchimia *ein kunst von dem ercze*
Alea *spilbret*
Aleum (allium) *knobloch* (so noch wetterau.)
Alere *neren*
Alleuiare *leichtmachen*
Allec (halec) *heringk*
Alga *rorchkolben*; alga maris vocatur et wlua (vulva) paludis *des meres scham* (missverstanden aus *Meerschaum?* vgl. u. v. Aurogo *scham* = *schaum)*
Algor *frost*
Alitus *speys*
Alimonia *narung*
Alimen *futerung*
Alienigena *fremder* czizozemecz (cizozemec eigentl. Fremdländer)
Aliquan i. aliquo tempore *anders, zcu etlichen czeiten* (*zu zyten, vnderwilen* G. G. *etwan, vor ziten, zu ziten, der tag einß* Mlbr. vgl. alioquin *anderst, sunst, ein anderen weg oder mass* Altenst.?)
Aliqualiter i. aliquantulum *zcu etlicher moz* (*Maß*) Aliquatinus *etlich moz*
Aliquantus *etwas groß*
Aliquoties *etlich mol*
Aliter, alias, *anders* (*anders sunst etc.* G. G.)
Aliquotus *eczlicher in der czal*
Alicui i. in aliquo loco *etwen* (mhd. *etewenne* zu Zeiten)
Alibi i. in alio loco *anders wo*
Alidere i. conterere vel ledere et ponitur aliquan pro tendere *ser stroffen* violenter percutere (bemerkenswerthe alte Bedd. von *strafen* vgl. Wd. 84. 1814.)
Aligare i. ad alium (!) ligare *zcu hauf binden*
Alienus *fremder*
Alietus (halietus) *falck* (in G. G. id.; *schmirle* — mhd. *smirlin* æsalo noch bei Emmel; nhd. *schmerlein* vgl. Ziem. 403 —; *trapganß*
Alisorium est cultellus sutoris *werckmesser* (*ein schumacher messer, gnyp* G. G. vgl. Gl. m. 1, 167)
Aliquis *etlich mensch* niekto (někdo)
Alius *ander* gyny
Alexandrinus *einer der aus dem lande* (Alexandria) *ist*
Allectare *zcu locken*
Allegare *auserwelen ader beczeugen ader bewaren*
Allodium *meierhof*
Allota est nomen piscis *ein czoppe* (*ein übbe oder kobe* Voc. a. 1477 l. c. clupea alosa nhd. *alet* [= allota], *supel* [: *czoppe* vgl. zunächst u. a. portug. *sabel*, span. *sabalo* id.] Nemn. Pol.).
Allopeda est nomen piscis sicut

allota *rauch* (*spitz roch* raia rostrata frz. alesne Emmel. vgl. Nemnich über die Gattung raia *Roche*)

Alloquium *zcu sprechen*

Alonge i. remote *von ferren*

Aloes *holcz das wol smeckt*

Allocutor *zcu sprecher* namluwacz

Almus i. sanctus *selig*, *heilig* swietecz, swaty

Almanus i. theutunicus *Dewczman*

Almania est regio vel nacio theutunorum *Deuczlant*

Almicium (viele Formen Gl. m. 1, 179) est vestis sacerdotalis *kor hauben*

Almanicium est ydeoma (idioma) teutunorum *deucze sprach*

Almanicus *Dewczer*

Almodium *gesmeide* (aber mensurae genus apud Navarros Gl. m.; hier mag das Priestergewand almucium gemeint sein vgl. u. v. Armossa)

Alnus *erl* olssye (olše)

Alphanus est falsus mendicus (so auch Gl. m.) *ein falscher betler*

Alphica est primum granum maturum et altissimum in spica et ab alpha quod est primum prha (böhmisches Wort und welcher Bedeutung?)

Alphie vel alpie quidam montes *Deucz berg czwischen walen vnd dewczen landen* (mhd. *Walhen* Italien *Walchenlant* id. Voc. a. 1419. ahd. *Walholant* Gallien)

Alreta *waligstat* (*walgstat* Smllr. 4, 68; viell. eig. arena *walstat?*)

Altarista (sacellanus s. Gl. m. h. v.) *alter her* (*Altarherr?*)

Altare, ara, *alter* oltarz

Altilis est auis domestica *czam fogel*

Altilia ptacztwo

Altricari (so auch Gl. m.) *kyfelen* Cauillare *kyffeln* (*kyfen* G. G.; *kifeln* rixari Frisch, 1, 513. nhd. *keifen* eig. nd. Form)

Alterare sgnf. per alia verba exponere *vorendern*

Alternitas i. variatio *vorenderheit*

Alternare *vnder ein ander machen*

Alteruter *einer unter den anderen*

Alternatim *vndereinander*

Altercatio *eyn krieg* (mhd., nicht mehr nhd. Bed.)

Alter *ein ander*

Alterutrum *vnder einander*, *durcheinander*

Altrinsecus *anders*

Altus *hoch* wysoczecz

Altifera *winden* (die Pflanze?)

Alsacius *Olzacer* Elzak (Elsačan *Elsässer*) Elsacia *Vlsocerlant*

Altitudo *hoe* wissokost

Allutum (aluta) est coreum quoddam *pocken leder* (*bockenleder*, *buckenleder* Voc. ex quo) trzieslo

Allutarius (qui pelles et coria parat Gl. m.) *ein leymkleber*

Allux (Gl. m. 1, 176) est magna pedica *dy grosse czehen an dem fusze* palcziek

Alludere *vnder spilen* (welcher Bed.? *mitspielen* Voc. ex quo *sußlich anlachen* Mlbr.)

Alluuium *wasser floz* (*ein guß fluß der wasser, groß gefluß* Mlbr.) podmol

Alunda (*un* oder *um*) est siluestris columba *ein ringeltaube*

Aluiar (alvear) *ein bynstock* vly (úl)

Alueus (Backtrog Gl. m.) *ein teig trock*

Alumnus est ille qui nutrit vel nutritur *erneren*

Aluns terzych

Alucare *pinstock machen*

Amarellum *amererl*

Amarellus *amerellen baum*

Amarillus (Vogel) *eyn taucher*

Amarus *pitter*

Amaritudo *pitterkeit* horzkost

Amaritare *pitter machen*

Amasius est qui inordinate amat eciam luxuriosus *vnerlich*

Amasio *bule* myly

Amasia *ein bul* (*Buhle*) myla

Amarosta sunt poma siluestria; (weiter u.) amarusta *holcz opfel*

Ambasior (von ambages abgel!) *grosser herrn sachwerffer* (= *sachwerber* Frisch 2, 140 vgl. o. v. Actor)

Ambasiator i. negociator *sach werffer* (so Voc. a. 1445 bei Smllr. 4, 150)

Ambago est circumlocucio vel est dubia locucio *vmsprechung* (nhd. um die Sache *herum sprechen* in gleicher Bed. vgl. das folg. Wort), *zcweyffelheftig rede*

Ambigire *vmbreden* (ambages *vmbred* Alt. *umreden* circumloqui Frisch 2, 99; vgl. das vor. Wort)

Ambigere *czweifeln*

Ambiguus *czweifelig*

Ambiguitas vel ambiguum *czweyfelhefftig*

Ambiciosus i. superbus *hochmutig*

Ambitus *creuczgang* mnysky dwor (Mönchshof)

Ambo *predig stul* (so auch G. G.)

Ambulare *wandern*

Amburere *vorprennen*

Ambrosianus *einer von dem orden*

Amen i. vere *vorwar* . . est adv. qualitatis . . *stich sich werlich* (so) . . secundo i. q. sine fine *an ende* (so mhd.)

Amenus i. pulcer vel delectabilis *lust* (*lustig* G. G.)

Amenitas etc. *lustigkeit*

Amens *vnsynnick* vel *amechtig* (*vnmechtig* G. G.)

Amencia *amechtigkeit*

Amentum *eyn semde* (dieses alte, sonst gewöhnlich — wie auch noch in heutigen Mundarten — Binse bedeutende Wort ist hier als Faden des Senkbleis und

als Wurfriemen erklärt und tritt dadurch näher an altsächs. *simo* vinculum; vgl. u. v. Scirpus)

Amfractus est fouea volpium vel lineum *wasserbroch* (ebenso Voc. a. 1477 l. c.; mhd. *bruoch* nhd. *bruch* Sumpf)

Amicere i. vestire *kleyden*

Amictus *klayt ader wod* (mhd. *wât*)

Amigdalus *ein mandelbawm*

Amigdalum *mandel keren*

Aminiculare *zcu hulf kommen*

Amnis *wasser sprung* (npl. *watersprong* mhd. *sprinc*, *gesprinc*, *sprunc* Quelle *sprinc* torrens u. s. m. vgl. u. a. Frisch 2, 309)

Amica (so st. amita) teta, rodyczka

Amicus i. cognatus vel res habens affectum amoris *freund* przitel, rodycz (Verwandter)

Amicicia prziezen

Amicabilis *frunt, halt* (*hold*)

Amicabilitas, amicicia, *fruntschaft* przitelstwo

Amittere *vorliezen* (*z* st *s*)

Amovere *von danne tun*

Ammodo *hin für* (ähnlich bei Melber u. G. G. vgl. Gl. m. 1, 216. 217.)

Amor *libe* milost

Amphiboloya (y häufig = gi) *czweifelhaftig red*

Amphiteatrum *tanczhaus ader lawben* (schon in dieser Bd. ahd. *louba* scena, orchestra)

Amphora *krueg* czban (dčbán)

Amplectere *halsen*, *herczen* Amplecti *vmbfahen mit armen*

Amplexari *vmbgreiffen*

Amplius *hin furbas*

Ampliare *preyten*

Amplitudo *weytung* (so noch landschaftlich)

Amplus *weyt*

Amplustre *ein ruder* (so auch Melber, G. G. vgl. Gl. m. 1, 222)

Amphorisma est foramen per quod exit sudor *sweys loch*

Amputare *abhacken*

Amula *weynflaschen* (*wynfaß* G. G. vgl. Gl. m. 1, 223)

Anastasis i. sursum stans vel invictus et est resurreccio *ein aufersteung*, *einn figur* (der Rhetorik oder Grammatik? vgl. das folg. Wort)

Anastropha est quædam figura grammaticalis *eygen nam einer figur*

Anabolodium (anaboladium etc. Gl. m. 1, 225) *ein schurcz tuch* (*schurztuoch* Ziem. 373 wett. *schürttuch* Schürze vgl. u. v. Succina)

Anagliphus est herba *ganthail* (verm. anagallis *gauchheil*)

Analoya *gleiche red*

Analoium *predigstul ader pulpit* (so engl.; angelehnt *pulpret* Dasyp., alle wie nhd. *pult* aus lt. *pulpitum*)

Anagogus i. excelsus etc. *hoch*
Anathema *vorpannung ader vorfluchung* kletba
Anathematisare *vorbannen* (so bei Luther etc.)
Anatheta (herba) *remvan* (*m* oder *in*; d. i. tanacetum *reinfarn* Emmel. *reinfar* Pin., aber ahd. *reiniuano*, *reineuano* Grff. 3, 521 ohne *r*, wie unsere Form u. schwed. *renfana* dän. *reinfan;* weitere Varianten bei Nemnich 2, 1421)
Anciput treniye (so? *treni* Reibung? *trni* Dornbusch?)
Anchora *ein ankel* (*Anker?*)
Andromeda (Pelzrock vgl. Gl. m. 1, 240) *ein kurze* (mhd. *kursen* etc. Smllr. 2, 332. Ziemann 202. Wd. 899.) blany
Antrum *ein hol*
Anagropulus *puchvinck*
Anas, Anastis *ein wasser hun*
Anneta *ein ante* (*ente* G. G.) kaczycze
Anetarius *ein antricht* (nhd. *anterich*, *entrich* Frisch 1, 30. ahd. *anetrecho*, *antrache* wetter. *antrach* vgl. engl. nnd. *drake* id.)
Anetarium kaczynecz (kačinec Entenstall) *ein anten ey*
Angustia *angest* tesknost
Angaria est iniuria, compulsio, iniusta etc. exaccio *golt vaste* (dieses Wort bedeutet zwar bei Frisch 1, 360. Ziemann 128. Quatemberfasten, dürfte hier aber eine Golderpressung, Geldbuße bedeuten vgl. mhd. *fasten* = büeʒen, wandeln Ziem. 535. Oder sollte *golt vaste* auf die in uns. Gl. zwar nicht, wol aber vor einem Citate in Voc. ex quo h. v. stehenden Worte «in passione domini» gehn?)
Angariare i. compellere vel iniuste exigere *twingen* (vgl. o. v. Abhorteri)
Angarium *notstal* (= angaria Melber; vgl. Gl. m. 1, 244) lyssycze (lisice)
Angere i. torquere *twingen* (in G. G. *quelen oder zwingen*)
Anglia *englisch lant* Englicz
Angwis *slange*
Angwilla *ein ol* vhorz (ouhoř)
Angustare *engisten, twingen*
Angustus *getwengick* (mhd. *getwanc* angustia)
Angistrum i. ventosa vel instrumentum minuendi (minuere sanguinem Gl. m. 3, 906; über angistrum s. ebds. 1, 246) *loz kop* (Schröpfkopf = *laß-kopf* id. Frisch 1, 579. vgl. u. v. Ventosa. Auch *latisarn, lat* bei Graff 2, 166)
Animavini *gebrant weyn* (eigentl. Weingeist)
Animatum *sel gereyt* (so auch Vocc. a. 1419. 1429., noch in Baiern *sêlgeræt* legatum pro remedio animae s. Smllr. 3, 148 ff.); *ein geselit dingk*

Animus *gemüth* rozom

Animosus *mütig*

Anima *seel* dussze

Animequus (constans, gleichmütig) *besteliger* (*stetiger* animequior Voc. ex quo)

Anniversarium *jarczeit* vel *jartag* (*jarczyt, jarczytlicher tag* Melber; *jartag* ist in uns. Glossar in eine falsche Zeile gerathen u. deutet dadurch, wie vieles Aehnliche, auf Abschrift eines älteren Glossars)

Animaduertere *vornemen* (*vernehmen*)

Anisium *anyß*

Animare *stercken*

Annona est seges vnius anni *zath* (d. i. *Saat*, also sogar anlautend *z* st. *s*)

Annologice (analogice G. G.) *ordenlich* (mhd. *ordenliche*)

Anisa *magleyn*, *kreglein*, *ficzleyn*, *leberleyn* (*mäglin*, *kräglin* bei Emmelius sind kragenförmige Gerichte aus Gedärmen — Mägen —; gleicher oder ähnlicher Bed. mögen die beiden andern Wörter sein; Frisch 1, 592 hat *ein leberlein* jecusculum; anisa mag wiederum durch Versehen hierher gekommen sein)

Annoda drlycze (Pflanzenname)

Annus gracie *gnadenreich jar*

Annulus *vingerleyn* (so noch landsch.; mhd. *vingerlin*) prsten; *eyn kleyns jar*

Annuatim, annualis, *jerlich* (weiter u.) annuus *jarlich*

Annulare (sic) *vornichten*

Annus remissionis *ein gnedig jar*

Annumalus (anomalus) *vnordentlich* vel *vndredlich* (so; doch nicht: mhd. *underreit* Ziem. 503?)

Anucciatio (annuuciatio) zwyestowanie

Ansa vcho czbanowe (Krugohr)

Ansula i. circulus *kreys*

Anser *ganzer* (*z* vermuthlich wieder statt *s* — vgl. das folg. Wort — trotz des ahd. *ganzo*, *ganazo* nd. *gante* u. der *ganta*, *ganza* bei Plinius vgl. *ganto* langued. Wildgans nprov. Pelican; ags. *ganot* fulica scheidet sich von *gandra* = engl. *gander* u. beide von ags. *gôs* e. *goose* etc.; die entsprechenden keltischen Wörter lauten mit der dentalen Media aspirata aus, die der übrigen urverwandten Sprachen meist mit *s*. G. G. schreibt *ganß* neben *ganser*) huser vel husak

Anserulus husatko *gensel.*

Antilucanus *vor dem tag* Antelucanum zabrziezda vel przedswietem

Antistes *bischof* byskup

Antequam *ee denne* (nhd. *ehedenn*)

Antesignarius *paner fürer* (nhd. *bannerfürer*)
Antecedere *vor geen*
Antecessor *vorgeer (vorgenger* G.G.)
Anterior *erst* vel *der vorderst*
Antile *tarczen zcum sturme (sturmtarsche oder schilt* G. G. vgl. Gl. m. u. das folg. Wort)
Antela *fürpug* (Pferdebrustriemen; antilena *fürbuog* Pin. 9, c)
Antica *fur thor* (*ein vorder thier* G. G.) wratczye
Antropophagi *ein berwolf* (*werwolf*, an *Bär* angelehnt)
Antropoformita *ein bilden schneider* (nhd. *bildschnitzer*)
Antrum i. foramen *grube* yama
Antigraphus *eyn buch do man aus ein anders schreibt* (*ein buch da man ußschribt* G. G.)
Antisma est locus vbi census est mutandus *wechselstat* (anders G. G. h. v. u. Gl. m. v. Antisigma)
Antiquus *alt*
Antiquitus *von alders wegen her* (*von alterher* G. G.)
Antiquitas *altheit* (so auch G. G.)
Antiquari *alt werden*
Antrorsum *vor sich*
Antempna (antenna) *segel ruder* (antemna *ein spreitsegel* G. G. u. Altenstaig, bei Melber weitläufig glossiert)
Antrillus *ein kluphel* (*Klöpfel*) instrumentum lapicidarum (*steinpillen* G. G.)
Anxius i. tristis vel solicitus *sorgfeldig* (*beengst oder trurig: sorgfeltiq* G. G.)
Anxiare *engesten ader twingen*
Anxnia (axungia) *wayn* (*wayn* = *wagen* vgl. entspr. Formen Goth. Wtb. 1, 135; wetterau. *wân*) *smer* Anxugia (sic) *schmer*
Apparere i. videre *duncken, entscheynen* (auffallende Zusammensetzung)
Apparatus i. vestimentum *messig gewant* (*meßgewant* G. G.)
Apparitorium *eyn stat do man macht ein itlich* (d. i. jeglich s. u. v. Cunctus) *dingk*
Apparencia vel apericio *ein bedünckung*, *wonung* = *wanung* u. v. Disputare)
Apex *ein gros buchstabe*
Appello *nennen, wider heissen* (d. i. appellieren vgl. etwa *wiederheißen* denuo mandare bei Stieler)
Appellacio *beruffung* odwolanie
Appellor nazwan bywam
Appetere *begeren*
Appetitus *begerung* pozadost vel zadost
Appendere i. memorari *gedencken*
Appendicium *zcu gehorung*
Apperire *auf tun*
Apiago (= apiastrum, *Melisse*) medrunka
Apium *eppe* (so noch in heutigen Mundarten = *eppich* G. G.) opych

Apis *ben* (*Biene*) wczela

Apostolicus est dominus papa vel solennis dies vel tempus *babest, ein heiliger tag ader hochczeit* (letzteres in alter Bed.)

Apocalipsis *ein buch das heilige ding offenbart*

Apostota (sic) *ein abtreter von eynem orden* (vgl. apostatare *abtretten* Melber)

Apostasia *ein abtretung von eynem orden*

Apostolus *czwelfbote* (*zwölfbote* Apostel Frisch etc.)

Appolloga etc. i. sermo negatiuus *vngewisse rede*

Appollogus (erklärt als Thierfabel zum Menschenvorbilde) *beispil*

Appoplexa (sic) *ein slag der eynem wirt von einer sucht*

Appoga *ein kerbholcz* (als Schuldenverzeichniss; vgl. apocha Gl. m. 1, 289)

Appotecarius *ein apeteker*

Appocrium (st. apocriphum G. G.) dicitur dubium etc. *czweifel*

Apostema *ein druze* (*Drüse* vgl. u. v. Glans und u. a. Frisch h. v.) hlyza

Apodiacio vel apodium est inclinatio etc. podpora (Stütze frz. appui etc. vgl. Celt. 264)

Apodiare i. inclinare *bigen*

Apprehendere i. capere *begreiffen*

Aprilis *april* duben

Aplaudere *zcu liben* (*zu lieben, sussiclich verkunden, herzulaufen sich zulieben*, sicut canis facit etc. Melber; [sich] *zulieben* blandis verbis alicujus auxilium implorare, acclamando advocare Frisch 1, 613)

Applicare *zcu tun*

Approbare i. confirmare *beweren*

Aptus *behend*

Aptitudo *behendickeyt*

Aptare *behend machen*

Aprope i. prope *nahent* (so auch mhd.)

Apropiare *nahen*

Apropinquare *zcu neigen ader nahen*

Apportare *entragen* (*zu tragen* G. G.; vielleicht dachte unser Glossar an abportare vgl. mhd. *entragen* bei Stieler *enttragen* wegtragen, entziehen; oder steht *en* st. *ein* oder *an* vgl. *antragen* propr. apportare Stieler)

Apostella *das hinder teil des halses* (apostela i. posterior pars capitis G. G.)

Aput *bey*

Appullia *Pullen lant* (so mhd.)

Appositor *zcu leger* przikladacz

Aqua *wasser* woda

Aquarosacea *rosen wasser*

Aquaticus *wassersuchtig*

Aquatilis *wasserrig*

Aquaductus *wassergang* (so G. G.)

Aquila *adler* orlycze

Aquisgranum *Och* (nhd. *Aachen* mhd. *Âch*)

Aranea *spyn* p a w k (p a w o u k)

Arator *ackerman* w o r a c z

Aratrum *pflug* p l u h

Arabia *Morenlant*

Arabs *ein Mor*

Arbiter *wilkurer ader ein aus erkürer, der nach seinem willen tut, kysemann* (mhd. *kieser*), *obermann* (so mhd. Ziem. 283. vgl. nhd. *obmann* Frisch 2, 25)

Arbitror *nach seynem willen tun*

Arbitrium *ein eigen wil*

Arbor *pawm* s t r o m

Arbustum *ein stat do vil pawm wachsen*

Arbustus est nomen cujusdam arboris *hochdorn* (d. i. arbutus *hagedorn*)

Arbutum fructus illius arboris o w o c z e (= *Obst*, passt zu der Erklärung in G. G., daſs arbutum auch *frucht der baum* übh. bedeute)

Arbilana (gls. arboris lana) *pawm wolle* b a w l n a

Archicocus *ein kuchen meister*

Archus i. princeps *furst*

Archa *arche* s l r z y n k a (d. i. s k ř i n k a)

Archangelus *erczengel*

Archicancellarius *obirst canczler*

Archiepiscopus *ercz bischof*

Archipresbiter *erczprister*

Architriclinus *hofmeister* (so bei Frisius; bei Kirsch *tafel-hofmeister;* vgl. nhd. *haus-hofmeister*)

Arcere i. coarctare *twingen*

Arcesco (arcesso) *mit gewalt zcu dringen*

Arces *segel bawm* (aber weiter u. instrumentum quod pertinet ad sellam u. in Gl. m. 1, 338 = frz. *harts* Wiede; vermuthlich hatte hier der Abschreiber ein Wort artes vor vgl. artemo instrumentum ratis al. artis Gl. m. 1, 396; mhd. *segelboum* bedentet sowol Mast, als Segelstange nach Ziemann, nach Frisch nhd. *segelbaum* nur Mast)

Archanus i. celestis *hymmelisch man* (*hymelsch, hymelisch* Voc. ex quo; missverstanden verm. durch Verlesung des Wortes *heimlich* im Originale dieser Glossare, durch welches Melber archanum — auch in unserem Gl. in dieser Bed. glossiert —, G.G. arcanus übersetzen; Gl. m. hat nur archanus pro archangelus, was vielleicht zu jenem Irrthume mitgewirkt hat)

Arcus *bogen ader swibogen* (mhd. *swiboge*) l u c z y s t i e

Arcuare *krummen*

Arcturus *ein wagen an dem hymmel*

Arconius (archonium G. G. Voc. ex quo Gl. m.) *eyn mandel koren* vel *ein bunt hew* (*ein*

hauff garben korns oder weiß G. G.)

Archangelica (Pflanze, verm. angelica archangelica) *arpant*

Ardea *raiger* (*reiger* G. G.)

Ardor *burnung* (*burnen* = *brennen*)

Arduus wysoky

Area *hofstat* (*ein hoffstat*, *ein denne* Melber d. i. Stätte eines Bauerhofes vgl. Ziemann v. *hovestat*)

Areola *trucken ader dür* (gehört nicht zusammen, da area richtig als Beet erklärt ist)

Aridus *dür*

Aridarium *darre* suchadlo policze

Arere *darren*

Arefacere *trucken machen*

Arescere *durwerden*

Ariditas *durheit*

Arena *sant*

Arenarius *sandig*

Arepticius (r st. rr G. G. etc.), areficius i. demoniacus *teufelischer* (*der gezuckt ist vom tufel*, *ein tufelhefftiger* Melber *vnsinnig*, *besessen* G. G. vgl. Gl. m. 1, 389. 357.)

Arestanien (vll. ni st. m.) stawenye (d. i. staweni Bau vgl. wol mlt. aresta, arista frz. arête angulus aedificii exterior Gl. m. 1, 360. 369. u. den salischen aristatonem)

Argentum *silber* strzibro

Argentifodina *silbergrube*

Argentumvinum *quecksilber* rtud

Argentina *Straspurg*

Argilla *leym* (*leymen* G. G.) hlyna

Argillator hlynak

Argutus *listig*

Argucies *behendigkeit*

Argumentum *vrkunde*, *straffung* (*bewysung*, *straffung*: arguere *straffen* G. G.)

Argastulum (A st. E) *karker*

Argum nywa (= böhm. plu. niwa Neurodung? vgl. argis densissima Gl. m. 1, 362)

Arista *eyn eher* (so mhd., auch *aher* G. G.)

Aristoloya (y st. chi) *holwurcz*

Arismetrica (d. i. arithmetica, s aus dem assibilierten gr. ϑ, wie in mlt. algorismus id. Gl. m. 1, 164) *kunst der czal*

Arismetricus *kunstiger* (s. u. v. Artificiosus) *der rechnung*

Ariolus *czewberer* (*zauberer* Melber)

Armonia *sues gesanck* (*sieß gesang* G. G.)

Armus i. humerus vel scapula mulieris *broste* (*Brust*)

Armilla *arm wopen* opleczie

Arma *wopen* odyenye (oděni Rüstung)

Armiger, armiductor *ein wappner* odyenecz

Armarium *ein wapen haus*

Armentum *rynd*

Armentarius *sweyn hirte*

Armossa (= armutia Gl. m. 1, 380 vgl. 211. 181. 179. Wd. 910 Ntr.) *myezz* (*Mütze* vgl. ll. c.)

Aroma *alle wol richende ding*

Aromatisare i. redolere *wol smekken* (d. i. riechen wie mhd. u. oberd.) *machen* (*wolriechen oder schmecken* G. G.)

Arrogare sgnf. destruere vel superbire *vorterben* (*verderben*)

Arrogari *hoffertigen, berumen*

Arroganter *kunlich ader hochmutlich*

Arra *ein leykauf, preut gabe ader hantgab ader malschacz* (bekannte alte Wörter)

Arridere *zcu lachen*

Arrestare i. impedire *vorpieten* (*verbieten* Melber)

Arrasium est quoddam genus panni *harreß* (mhd. *arreis* a. 1370 Smllr. 1, 91; bei Frisch 1, 36. 417. *arrasch*, *harraß* gew. nhd. *rasch;* vgl. Gl. m. 1, 328. 385. 387. 445.)

Arrumpere *zcubrechen mit kraft*

Arripere *zcu ym* (nhd. *sich*) *nemen*

Ars *kunst*

Artifex, artista *kunstiger*

Artificlosus *kunstig* (mhd. *künstec* verständig, verstehend)

Artificium i. opus artificis *hantwerck* (so auch G. G. in alter Bed.)

Artare i. constringere *twingen*

Artabulum *notstal*

Articulus *glit* c z l a n e k

Arthemesia (herba) *peypecz* (*byfuß* G. G. bei Pinicianus u. nhd. *beifuß;* bei Nemnich *beybes, peipos* u. a. alte Formen; ahd. *biboz, pipoz*)

Arthoganus *plafuez* (artonogus *ein falck oder blaefuß* G. G. *blawfuß* falco caeruleus Emmel. vgl. das folg. Wort)

Artogomus i. erodius *falck*

Artopocus (st. artocopus s. das folg. Wort) est panis cum labore factus *harnof* (mhd. *harnaff, hornaffe* Smllr 1, 31. 2, 239. Frisch 1, 469. Zmnn 161.), *preczel* (*harnaff. pretzn.* artocupus Voc. a. 1468. Sm. l. c.)

Artocapus (sic, a st. o vgl. G. G. Gl. m. 1, 400) *ein krapf* (mhd. *kropf, krapfe, krappe* etc. oberd. *krapfen* dem. *krapfl* wetterau. — schon bei Alberus — *kreppel* = *creffel* Voc. a. 1477, bei Emmelius *kräplein crepidae* [der Form nach], nhd. *kröpfchen;* artocopus *ein mutschel* G. G. vgl. spira *mutschel, brätschel* etc. Frisch 1, 679 u. bair. *mutzel, musel* Brotkrume Smllr 2, 664. 635.) est panis pistus in oleo

Artedius *krapfe* k o b l y c h

Artocrea est panis factus cum carnibus *stopkuch* t y k a n e c z

Artopiper *pfefferkuch* p e r n i k

Arthocreum (sic st. ocrea!) *sti-*

phel, lederhoz (ocrea *stifel oder lederhoß* G. G.)
Aruina *smer* sadlo
Arundo *ror*
Auus (so st. arvus vgl. Gl. m. 1, 403) *acker* i. campus vlehl (d. i. Thal, Vertiefung? eig. gelegt, gestillt, wie der Wind)
Arrulla est residuum pomi quod abicitur (sic) spyczka (špička Spitze, Stiel; arulla *ein kern gęstel im Apfel oder grübs* Voc. a. 1477)
Arx *hochwrch* (d. i. *hochwerk* vgl. *werk* in der Bed. Festungs*werk*, auch Vor*werk* u. arx *hohe, ein hohe fest* Melber)
Ascella *scholderpein* podpaze
Ascendere *auf steigen*.
Ascensio, ascensus *aufsteyung* (vgl. wetter. *steie* = *steigen*) wstupeny
Ascire *ein laden* (*zu im ruffen* G. G.)
Ascia *hals eisen* (so) *ader ein sawl acks* (alte Form; wol *Axt* zum Behauen des *Saul*-holzes Frisch 2, 152 u. dgl.) bradatycze
Asciare i. dolare vel leuigare *hobeln*
Asia *eyn dritteil der werlt*
Asillum vel asilium (asylum) *frid-haus* (mhd. *vridehûs* Ziem. 588)
Asilus bruk (brouk Käfer)
Asinus *esel* osel
Asina oslycze
Aspicere *anschawen*
Aspernare *vorsmehen*
Aspernatio *vorsmehung*
Aspis *slange* hluchy had (taube Schlange)
Asperare *scherfen*
Aspergus (frz. boulet Gl. m.; asparagus etiam est boletus G. G.) *swam* smrz
Aspergere *besprengen*
Aspersorium *ein sprengel* (Weihwedel vgl. Smllr. 3, 590)
Asperiolus *eychhoren* (so auch G. G. Gl. m.) wewerzycze
Asser *ein brat* (*Bret*) czka (dska, deska), prkno
Assecla *ein nach volger*
Assequi *nach volgen*
Asserere *bestetigen*
Assertiue i. utique *gewislich*
Assare *praten*
Assatura *ein praten*
Assus *gebraten*
Assiduare *stetiklich treiben*
Assimilare i. adequare *gleichen* (active)
Assistere *beysteen*
Assolere *pflegen*
Asrod (Astaroth G. G.) est nomen idoli *aptgot* (*ein abgot* G. G.)
Astrum *gestirn*
Astronomia *ein kunst von den leuften des gestirnes* (*kunst des gestirnß* Melber *die kunst von des hymelß lauff* G. G.)
Astronimus (sic) *stern seher* astrologus *ein steren seher*

Astruere (i. docere etc. G. G. vgl. Gl. m.) *leren*

Astucia *list* chytrost

Astutus *listig auf bozheit*

Assumere *zcu nemen* (d i. *an, zu sich nehmen; zuenemen* accrescere bei Stieler in nhd. Bed.)

Assumcio wzetie

Ast, at, atque i. et *vnd*

Aswescere *gewonheit tun*

Attacus (aus attages, attagen missverstanden?) est quoddam volatile *keffer ader hummel*

Athanatos *untotlich* (mhd. *untötlich* Ziem. *untodlich* G. G. nhd. *unsterblich*)

Attersire *trucken machen*

Atter (sic) *swarcz*

Attergo (atergus Gl. m. i. e. a tergo) i. postea *nach*

Atrum i. acerbum *pitter*

Atenuare *dun machen*

Atenapalus (sic) i. palus infernalis vel infirmitas (dazu zu gehören scheint die Glosse:) *todlich leichnam*

Atrium *hoff* dwor

Atriplex (herba) *meld* (*melde* G. G.) lebeda

Atrox *grenlich*

Atrocitas *grawsamheit*

Atrillus est instrumentum lauandi *ein plewel* (*Waschbleuel*)

Attamen *ydoch* (*idoch* = *jedoch* Ziem. 169)

Attauus i. pater aui *meyns vater vater vater* (unflectiert nach mhd. Weise) pradyed

Atinere (sic) *zcu gehoren*

Attingere *zcu greiffen*

Attractare *wol handeln* (attrectare *handelen* G. G.)

Attendere *zcu horen*

Attentus i. confusus turbatus intentus *beswert* (mhd. *besweren* bedrücken, betrüben) snazny

Attencio *andacht*

Attestare *peczeugen*

Auarus, auidus *geiczig* lakomecz

Auaricia *geyerheit* (wetterau. *geier* gierig, schon bei Alberus *geierlich* avide, gulose) klakomstwy (so)

Auiditas *geyrigkeit* (s. das vor. Wort)

Auus *anher* dyed

Aua *grosmuter* baba

Auunculus *ohem* vgecz (ujec)

Auceps *vogler* ptacznyk

Aucupalis i. res apta ad capiendum (sc. aves, in missverstandener Bed. übersetzt durch *Klaue* vgl. Fang, Fänge? oder ist böhm. klej, klih — u. v. Bitumen kle — Leim als Vogelleim gemeint?) *klew* (unmittelbar vorher steht aucupus)

Aucupacio idem (scheint sich auf das früher stehende aucupium zu beziehen) czyhani

Aucipula *garren* (*vogelgarn* G. G.)

Auca *gans* huz

Aucula *ein klein gansel*

Aucarium (sic) *ganser* hussynecz

Auxo *gans hirt* husarz

Audax *kün*

Audacter *künlich*

Audacia vdatnost

Auditor *sachen vorhorer* (*sachen* = *streitsachen; verhörer* Inquirent bei Luther)

Auditorium *richt haus* (*ein richterhuß* G. G.)

Auellana *haselnuß*

Auellere *abscheren*

Auena *haber*

Auffere *abtragen* (vgl. zunächst furari *abtragen* Altenst.)

Augusta *Auspurg*

Augustus *merer des reichs; hew mond*

Augere *meren*

Auis *fogel*

Auicula *fogeleyn*

Aulanus *eyn sal meister*

Aulea vel aureola *fur hang* (auleum *ein kostlich vmbhang oder deckin oder hoffcleid* G. G.)

Aurora *morgenrot*

Aurum *golt* zlato

Aurare *obergulden*

Aureus *gulden*

Aurificeps *golt fogel ader eis fogel* (*ein yßvogel* G. G. *isenpart* Voc. a. 1482 Gl. m.)

Aurilea (aurilena G. G.) *golt worm* (d. i. aurelia *goldwürmlin* Emmel.)

Auricaleum *messing*

Auricalcus est spuma auri *got* (so) *schum* (so; vgl. das folg. Wort)

Aurogo i. rubedo vel fex auri *golt scham* (aurugo *goltschum;* vgl. o. v. Alga)

Aurifodina *golt grube*

Aureola *ein gulden bant ader barten* (*Borte* vgl. das folg. Wort) zlata koru

Aurile *pertel* (d. i. Haarband bair. *bertl* Smllr. 1, 204 vgl. Ziem. v. *Borte* u. vorhin *barten*) pentlik

Aurifaber *goltsmyt* zlatnyk

Auris *or* veho

Auricular pars auris *orleppel* (*orleffel* G. G.)

Auriga *furman, wayntreiber* (gls. nhd. *wagentreiber*) wozaty

Aura *weter* (*das wetter* G. G.; bedeutet bes. bewegte Luft)

Aurigo (Gl. m. 1, 485) *kranckheit mit hicze*

Auster *mittag wint*

Austerus *streng*

Austeritas *strengheit*

Austere *strenglich, grymleich* (oft in uns. Gl. *leich* = mhd. *lích* Suff.)

Austria *Osterreich*

Australis *Osterreicher* Rakussicz

Ausus i. audax *kun ader turstig* (mhd. u. noch a. 1550 Smllr. 1, 458)

Auscultari *fleissig zcu horchen* i. obedire

Autenticus *meisterlich, vorgenam* (=*vornehm?* vgl. die Zusammensetzung *angenehm*)

Autenticare *ding bewaren* (d. i. confirmare vgl. Gl. m. 1, 492. 493.; *beweren* Voc. ex quo; mhd. *bewaren* oder *bewarn?*)
Autor *lerer*
Auctor *vrsacher*
Auctoritas *meisterschaft, gewalt*
Autenna (= antenna G. G.) *wagen geschir* sed autempne in plurali *wagen seil*
Autumpnus *herbest* (mhd. Form)
Aurnspex (so st. aruspex auch in G. G.) *weter han* (*Wetterhahn!*)
Auspicari *vogeln* (so mhd. *vogelen*)
Auripigmentum p o z l a t e c z
Augmentum *merung* p r z i b y t e k
Aut (st. autem?) *aber* (landsch. st. *oder*)
Autem i. sed *aber* a l e
Auxilium *hulf*
Auxiliari *hulf tun*
Aucumare (c. st. t, ct) i. putare *wanen* (*wähnen* in alt. Bed.)
Anetare (so st. aventare Gl. m. 1, 468) *haberen* (vgl. wett. grasen d. i. Gras heimsen) i. avenam vellere
Axis *ein achse an dem wagen* w o s
Axa *ein nabe an dem rade*

B.

Babatum *ein hofheisen* (*huyffysen* Voc. a. 1477; *huffysen* G. G. barbatum mhd. *huopisen* Ziem. 166) p o d k o w a
Babel i. confusio *vorstorung* (nhd. *verstörung?*)
Bachor sgnf. furire (sic) etc. *toben ader wuten*
Baculus *stab* vel *stecken* k y g
Baculus pastoralis *bischof stab*
Baculare *mit stecken slahen* (mhd. Form)
Bacernus *ein kloppel* (vgl. das folg. W. u. *kluphel* o. v. Antrillus)
Bapsillus *klopfel in der glocken*
Baiulus *ein trager* (*treger* Mlbr *drager* G. G.)
Bala, balans *ein schuff*
Balamita (st. balsamita) *mync*z vel *kraws* (*Krausemünze*)
Balare *plecken* (s. u. v. Vehare)
Balbus *stamler*
Balbucies *stamelung*
Balbucire *stameln*
Balista *armbrost*
Balneum *pad* l a z n y e
Bulneari *paden*
Balneator *pader* l a z e b n y k
Balsamum *balsam bawm*
Balsamaticus *balsamsmag* (mhd. *smag* Duft; duftend vgl. *smecken* o. v. Aromatisare)
Balsamita *balsam kraut*
Banerium *banyr*
Baptisterium, babiferus, bapiferum etc. *tawfsteyn* k r z y t e d l n i c z e
Baptista *tewfer*

Baptisare *tewfen* (*teuffen* G. G.)
Baro *slechtig* (bhm. šlechetný von šlechta Adel = mhd. *slahte Geschlecht)*
Baratrum *dy hel*
Barba *bart* brada
Barbatus *barticht* bradatay (*ay* st. *ý?)*
Barbitonsor *bartscherer*
Barbarus vel austerus *strenge* vel stolidus *torhafft* vel gentilis *hayd*
Barbaralexis *ein rede nach mancherley rede zcu sammen gesaczt* sicut Bohemus in proferendo theutunicum
Baratro (barator Gl. m.) est clamosus vel ioculator *ruffer* (*ein teuscher* — mlt. barare decipere — *oder herolt* G. G.)
Basis *poden an eym (eyn?) schif*
Basterna est quoddam vehiculum *radber* (noch jetzt schlesisch, vgl. Ziem. vv. *radeber, ratber)*
Bassus *nyder*
Bassitudo *nyderheit*
Bauaria *Payerlant*
Bauarus *Payer* Bawor
Baueare (balare G. G., vgl. das folg. W. u. vll. lat. baubari) *beylen* (*bellen* G. G.) Baulare (so Gl. m.) *pellen ader grunczen*
Baldudium jelyto (Wurst)
Beatus *selig*
Beare *selig machen*
Beatitudo *seligkeit*
Bebulca *mulken* (*Molke;* balbuca *buttermilch* Voc. a. 1477. G. G. vgl. Gl. m. v. Baldueta)
Bedellus *putel* (so noch in der Studentensprache zu Giessen, angelehnt an *pûdel*)
Belial *tewfel*
Bellum *ein streit*
Bellicosus *streithaftig*
Bellor *streiten*
Bene *wol*
Beghardus *ein pekart* vir mendicans (*beghard* G. G.)
Benedictus *gesegent*
Benigne *gutlich* (so mhd. *guotlich* benignus)
Beniuolus *gutig, willig*
Beniuolencia *willigkeit*
Beneficium *gotisgab* (vgl. Ziem. 129)
Beneficiari *gotisgabe geben ader wol tun*
Berannula (beranula G. G.) *ein span bette* (so G. G. und mhd. Ziem. 411; *spanbette* S.; bei Frisch 1, 292 aus den untergespannten Borten erklärt, doch auch auf *Sponde* bezogen. Vgl. u. vv. Moganus, Sponda)
Bestia howado
Betha *kol* (beta *romischer koel* G. G. *mangold* Emmel. vgl. Gl. m. h. v.)
Beuer i. castor et in theutunicum
Byangulus *czwen wynckell*
Biblioteca *liberey* (noch 1723 bei Kirsch *libarey*)
Bibulus *trencker* opylecz
Bibales *trinckgelt*

Bicubitus *elpogen*
Biduus, biduanus *czwen tag*
Bifarius *ein czweifeler*
Bifores *czwyfeldig tor*
Biga *karren, karn*
Bilimen (so?) *sawer kompost* (vgl. o. v. Acalentum)
Biliosus *ein grymmiger*
Biluo (vrm. st. bullio) *geren*
Bimaritus i. adulter *ebrecher*
Bimatus est spacium duorum annorum *czweier jar czeit*
Biota (vgl. mhd. *biute* nhd. landsch. *beut* Backtrog u. dgl. Goth. Wb. *B.* 38[b]) est vas protensum in altum *ein stande* (mhd. Ziem. 424. niederd. Br. Wb. 4, 999. oberd. *ständer* Smllr. 3, 646.)
Bipennis *ein beil* sekyra
Bipartire *in czwey teiln*
Bipartitus *in czwey getailt*
Bis *czwir* (*zwier*)
Bisextus *czwir sechs*
Bistardus (vgl. Gl. m. 1, 701) *ein trappe* (*ein trap* G. G.)
Bisagutum (vgl. Gl. m. v. Bisacuta) bouer (vrm. eig. ein Feldmaß vgl. Gl. m. 1, 763 sq.) dicitur ferrum aratri *ein schar* (*Pflugschar*)
Bitumen *leym* kle
Biuium *wegschaid* (mhd. *wegescheide* nhd. *scheideweg*)
Blandiri sgnf. blande loqui *senftmutigen* (*senfft reden* etc. Mlbr. *sänftlen* Frisch 2, 148)
Blacta *fledermaus* (blactea, blata *ein fledermuß* blactera est sonus vespertilionis blatera *der frosch geschrey* G. G. vgl. blaterea lo sono de le rane Gl. m. 712, letztere Wörter aus blaterare gebildet vgl. in uns. Glossar blactare i. stulto loqui vel dicitur sonus blaetarum; dagegen blata, blacta; vgl. blactula Gl. m., aus blatta vgl. die Erklärung unseres Glossars : i. vespertilio vel *vermis* de nocte volans)
Bladum *korn ader kraut* obyle
Blasphemare (it. biasimare frz. blâmer etc.) *vorspotten*
Blasphemia *spot wart* (*spotwort* G. G.), *schendung*
Blandicia *senfmutig red*
Blatanus *holer pawm* (*ein holderbaum* G. G.)
Blauis i. flauius *bloe* (blauus *blaw* G. G.)
Blesus *lispinder* (mhd. *lispinter* Ziem. 223)
Blictrire sgnf. ceruisiam spumare *geren* (blictrum *schum von byr.* vinum bibullit atque ebullit, ceruisia blicrit G. G. blictrit S. blictrum, plictrum *jest von pier* spuma cervisie Voc. a. 1482 etc. bei Smllr. 1, 333)
Boas, boa est magnus draco etc. (vgl. Gl. m. v. Boa) *lyntworm*
Boare *ochsen ruffen*
Bocio (vgl. Gl. m. 1, 723. Goth. Wb. 1, 282.) *ein geswulst* du-

ricies manuum (botia *ein geschwer das hart in der hut ist* G. G.)

Bogia est torques damnatorum (Gl. m. 1, 725) *eyn hals eisen*

Bohemus *Behm* Czech

Boletus *ein swam* huba

Bolinus (anders Gl. m.) *ein herolt*

Bolis *ein speis faß des schiefs* (*ein instrument da mit die schiffman die tieffe der wasser messen* G. G.; in dieser — ursprünglichen — Bed. hat uns. Gl. bolida, während die lat. Erklärung von bolis der deutschen entspricht)

Bombicina *scharlach*

Bombus *ein furcz* (*ein fortz oder scheiß* G. G.) prd

Bonitas *guttigkeit* dobrota

Bos *ochss* wuol

Bostar (so G. G. Gl. m.; auch spanisch) *ochsen stal* (*ein kripff oder kustal* G. G.) stagie (stäj)

Bostarus *nesselkraut*

Botrus (*ein wyntrub* G. G.) hrozen

Brachium *arm*

Braeccola *plech*

Bracteola *ein furspang* (früher sehr übliches Wort, vgl. mehrere Formen u. vv. Fibula, Segmentum, Spinter; Frisch 2, 290) *an dem mantel*

Braca *bruch* (so G. G. Alberus u. A.; altes urspr. keltisches Wort vgl. Celt. Nr. 332. Wd. 992.), *hacze* (d. i. *Hose*, obschon u. v. Caliga *hoze* geschrieben; böhm. hace Badehemd kann nicht wol gemeint sein)

Brasium *ein malcz* slad

Brasiator *ein melczer* sladownyk

Brasiatorium *melcz haus* sladowna

Brasmus (piscis) *ein brosme* (brasumeus *ein brechssem* G. G. brasumius *ein brassem* Voc. a. 1477. Vgl. u. v. Pictileus)

Braxiuia i. cereuisia noua et dulcis brzieczka

Braxium *wircze* (*wurtz, newbyer* G. G. nhd. *Bierwürze* s. u. v. Risum) spolne (in dieser Bed.?)

Braxire *brewen*

Braxator *prewer*

Braxatura warr *gebra*

Braxatorium *prewhaus*

Breuiare *kurczen*

Breueiacio *kurcze schrift*

Brumare i. frigere *frysen* (mhd. *vriesen*, noch nhd. dial.; in G. G. *gefrieren*, *winteren; oder ryffen*)

Brunaticus *brawn*

Brutum *unuornunftig tir*

Bubulcus pohonicz (Treiber)

Buccella *ein schnyte* (Brotes; *ein byß* Mlbr. G. G.)

Buccina *dromet ader pusawne*

Buda *Ofen* (in Ungarn)

Buffo (bufo) *krot* (so wetterauisch)
Buglossa (herba) *ochsenczunge*
Bulio sgnf. feruere *syden*
Burgus *purck*
Burgrauius *purkraff* (*Burggraf*)
Buris *pflugstercz*
Bursicida *pewtelschneider*
Bursarius *pewtelmacher*
Businus est pars vestis *busem*
Butirum *putter* maslo
Burellum (so G. G.; burellus Gl. m.) vel butellum *ein tecke* (*duch von lynen vnd wullen, dirdentey* G. G. vgl. Ziem. 56)
Buxus *poxpawm*

C.

Caballus est equus magnus *ein hengst* (*ein henst oder ein roß* G. G. *hengst* scheint hier geschlechtloser Bed., wie noch in heutigen Mundarten. Die Form *henst:* nord. *hest* vermuthete ich Goth. Wtb. 1, 30)
Cacabus *ein sturcz* (mhd. Form für nhd. *stürze*, Topfdeckel vgl. u. a. Smllr. 3, 660) poklyczka
Cacumen est summitas etc. *hoch* (*die hoche* G. G.)
Caducus *walsuchtig* (*w* st. *v*)
Cadere *vallen*
Calamistrum est instrumentum ferreum ad faciendum crispos crines *ader eisen do man kraus brot yne bekt* (so auch G. G.)
Calamitas *jamer*
Calamenta *raten* (*Raden*, lolium s. u. vv. Figella, Lolium, Zizania) *yn dem koren* (calamentum, melius calamintha *wilder poley, korn-müntze* Kirsch)
Calx *verse* patta
Calcaneus *fueztrit*
Calcare *treten*
Calceus, calciamentum *schuch* obuw, strziewycz
Calcitrare i. percutere vel resistere *slahen ader widersteen* (*widersteen oder hinder sich schlagen mit den ferßen* G. G.)
Calor *hycz* horkost
Calefieri *warm machen*
Calidus *warm ader heys* horky
Calibs *stal*
Caligo *vinster ader tunckel* mraczno, mrakota
Caliginare *vinster werden*
Caligeo (st. calleo) i. intelligo *vornemen*
Caliga *hoze* nohawicze (*Hose*, Beinkleid. caliga dicitur calciamentum crurum de corio vel ferro factum *hosen, beingewant, bein roren von ysen, leder hosen* vel calceus Mlbr. caligia *ein hoß* G. G. *strümpff* Emmel.

knie-hosen auf halben waden, knie-stieffeln Kirsch. Vgl. o. v. Braca)

Callidus *listig*

Calliditas *listigkeit*

Callis *steig* (nhd. *fuß-steig*)

Calopes (Gl. m. 2, 49. calopodium G. G. Kirsch etc.) *holczschuch* (*ein tripp oder holtzschuch* G. G. vgl. *trippschuhe* crepidulae Stieler)

Calopedium est instrumentum sutorum *ein leist*

Calo *hulcztreger*

Caluus *kal* lyssy

Caluicies *kalheit* lyssina

Calumpniare *lestern ader falsch sagen*

Calumpniator *schender ader falschsager* (*ein lesterer oder falsch beclager* G. G.)

Caluo i. decipere *betrigen* (*betriegen* G. G.)

Calatus *korp*

Camelus *kamel* welblud

Camera *kammer* komora

Camerarius *kammerer*

Camineta (caminata Gl. m. etc.) *kemnat* (s. u. v. Conclauus) komnyeta

Caminus *backoffen* komyn

Camisia *hemd* kossyle

Camomilla *kömmel* (scheint verschieden von *kumel* nhd. *kümmel* u. v. Ciminum)

Campus *felt*

Campsor (so Gl. m. G. G. etc.) *wechsler*

Campana *glocke* vel *olantwurcz* (enula campana *alantwurcz*)

Campanator *glöckner* zwonnyk

Campanile *glockhaus* (*glockenhuß* G. G.)

Cannale *rynnen*

Cancellus *gatter, gegitter* mrzyze

Canapus *hanff*

Canapeus *hanfflig* (so; *hanffogel* G. G. nhd. *hänfling*) pyenyczye, konapacz

Cancellare *hende vber einander tun* (so Gl. m. 2, 95 sq.; *getteren; boeß schrift durchstrychen oder verdilgen* G. G.; cancellate manus *gestreckt hende ein vber die ander in crutz wiße, ein arm vber den andern* Mlbr.)

Cancer rak

Candeo *scheynen*

Candidare *weis machen*

Candidus i. splendidus *weis scheynigk* (*schienbar wiß* Mlbr.)

Candor *scheyn*

Candibulum est instrumentum braxandi cereuisiam *ein schuf* (*ein scufel* G. G. nhd. *schaufel;* vgl. u. v. Fundibulum)

Caneo *gro* (*gra* G. G.) *werden*

Canicies *groheit*

Canea (sic) *fogelhaws*

Canis *hunt* pes

Cano spywam (zpiwam)

Canorus i. cantor *singer* (so noch in nhd. Mundarten)

Canon *geistlich recht*
Canonicus kanownik
Capax est ille qui multum capit *begreiflich* (*begrifflich* Mlbr. *begriflich* qui cito capit G. G.; aber bei Stieler u. s. f. *begreiflich* comprehensibilis)
Capra koza *czyge*
Capricornus kozorozecz
Capcio (captatia Gl. m.) *arglistickeit* (*betrug* G. G.)
Capciosus *arglistigk*
Capere *begreiffen* przigymati
Capidus (= capulus) *ein gehulcz an einem swert* (so auch Voc. a. 1477 Gl. m. 2, 157, wo irrig *gehyiz* geschrieben ist vgl. capulus *das gehülze* = *hölzernes* Degengefäß Frisch 1, 464, dessen Ableitung jedoch trotz des *ü* u. unseres *u* irrig ist; Voc. a. 1445 bei Smllr. 2, 190 u. die mhd. Formen *hëlze*, *gehilze* haben *i*, *ë*, entsprechend dem ahd. *helza*, *gihilzi* ags. *helt*, *gehilt* c. nnl. *hilt* f. — nnl. Handhabe des Schifferbaums — altn. *hialt;* aus dem Deutschen ital. *elza* böhm. jilec poln. ielca. Verwandt scheinen die gleichbed. Formen 1) nhd. nnl. *helm* n. bei Frisch 1, 442, in der Wetterau m., *halm* bei Frisius u. Stalder vgl. mhd. *helm-ackes* bipennis Smllr. 2, 182 u. *helmparten* — nnl. *helmbaard* — cassidolabrum Voc. a. 1445, obgleich der Uebersetzer das im Nnl. namentlich den Stiel der Hellebarde bezeichnende *helm* als cassis versteht; für die Form 2) *hellebarde* vgl. das *helle-byll* — langstielige Beil — Frisch 1, 442; 3) mnd. engl. *helve*, nnd. *helft* n. ags. *helf* etc. ahd. mhd. *halp* manubrium. Der Verwandten sind noch mehrere)
Capitulogium (capitolium) *rothaus*
Capisterium *mulde* (*ein wan oder syb* G. G. vgl. Gl. m. 2, 160)
Capula *kappe* kapye
Capucium (kapuze = capitium) *kugel* (*gugilhut oder kapp* Voc. a. 1482; *kapp oder gugel* Pinician.; *ein kulhut oder ein kap* G. G.; *gugelkapp* bardocucullus Emmel.; mhd. *gugele*, *kogel* etc. ahd. *cugula* etc. vgl. u. a. Frisch 1, 381. Smllr. 2, 22. Grff. 4, 362. Ziem. 135. Celt. Nr. 173.)
Capitale *hawpkuß* (*Hauptküssen* vgl. Gl. m. h. v.; aber in G. G. pars capitis *hauptstul oder hauptstat; haubstul oder haubtstat* S.)
Capsarius i. equus qui fert capsam (anders Gl. m.) *ein pferd das den wotsack* (mhd. *wâtsack;* Ausführliches s. Goth. Wrtrb. 1, 151) *tret* (*trägt* mhd. *treit* wetterau. *træt*)
Captiuus yaty (jatý) vel wyezen *gefangner*

Carecter (caracter) *ein* (auf Vieh) *gedruckt czeichen* (*unuergenglich zeichen* Mlbr.)

Carbo *kol* v h e l

Cardo *distel*

Cariopholum (caryophyllum) *negeleyn* (cariofolum *muscatblut* G. G.)

Caristia *tewerczeit* (*theure* G. G.)

Caritas *lieb* l a s k a

Carnispriuium (Gl. m. 2, 224) *fasnacht* (*vaßnacht* G. G.)

Carnifex *fleischer* (*hencker, zuchtiger; metzler* vel *metzger* Mlbr.; *diebhencker; fleischawer* G. G.)

Carnificina *fleischbanck*

Carpere *wolle czeisen* (mhd. nhd. *zeisen* ahd. *zeisan* s. u. a. Wd. 2306)

Carpentare *czymmern*

Cardotincta (carpo) *karpf* Carpo *karpen* k a p r

Carruca *ein karren*

Cartallum est sporta scutellarum *schosselkarp* (*schisselkorb* G. G.)

Cartilago *ein krustel* (vgl. Frisch 1, 552. Smllr. 2, 395. Grff. 4, 620. 617. Ziem. 199. Nemnich 1, 901. Goth. Wtb. *B.* 60, *b* m. Ntr. ahd. *crustula* etc. *crostel* Voc. a. 1429. *krustel* Frisch l. c. angels. engl. *gristle* nordfries. *grüssel, grössel* vgl. u. a. finn. *rüstö* id. Ueblicher ist die Nebenform amnhd. *krospel*, *chruspel* Voc. a. 1429. 1455. u. s. w.; auch *krosel* Grff. *kroßlein* Frisch *kröppel, kröppen* Smllr.)

Carthusiensis *karthewzer*

Casa c h a l u p a

Cassare sgnf. destruere vel anichilare *tilgen*

Cassis sgnf. rete p o d w a l a (eig. Untergelegte?)

Castanicus *korenblume*

Castellum *ein kleyne stat*

Castor *ein piber*

Castigare *kesteyen* (*kestigen* Mlbr.)

Castrum *purk*

Catabulca (so st. catapulta) *strahel* (mhd. *strâl* Pfeil; unsere Form ist vermuthlich unorganisch aus einander gezogen; vgl. u. v. Teca)

Cathocismus (catechismus! hinreichend zur rechtglaubigen Weisheit) *ein tawfstein*

Cathalexis i. perfeccio racionis (so auch G. G.) *volkomenheit*

Cathaplasma *pflaster zcu wunden*

Catharacta . . . catharecte proprie sunt meatus fluuii qui per rotas molendini diuiduntur *wasserschuez* (vgl. *schutz* Damm *schutzen* den Waßerlauf hemmen u. s. w., aber auch *schutzgatter, schußgatter* cataracta Smllr. 3, 424. 412. Frisch 2, 236. 238., wo auch das vermuthlich nd. *wasserschütting* Vorschutz, künstliche Hemmung des Waßers)

Cathasta *ein ram do man dy tuch*

an flecht (*eyn rame da man duch an druckent* Voc. a. 1477)

Cathernatim *scharleich* (*gescharet* G. G.)

Catellus sczenye (štěně)

Cauus *hol*

Cauo i. perforare *durchholen* (*durchgraben oder holmachen* G. G.)

Cathenare *mit keten bynden*

Cauda *czagel* (altes Wort vgl. u. a. Smllr. 4, 229. Ziem. 672.) oczas

Cauillacio *kyffelung* (vgl. o. v. Altricari)

Cauina (*cauna* Gl. m. 2, 309) *hicz* (cauma — *καῦμα* — *hytz oder brant von der sonnen* G. G.)

Caula *schoffstal* (*schaffstall* Mlbr. G. G.)

Caulis *kraut* (so noch landsch. für Kohl; *koel* G. G.)

Caupo *weinschenck*

Cauteriare i. durum facere *vorherten*

Cautela i. diligencia *bewarung* (so auch G. G.)

Cautelosus *bewarsam*

Causidicus i. prolocutor *vorsprecher* (so und *vorsprach*, *fürsprecher* Frisch 2, 307; swz. *fürsprech* vgl. u. v. Mercidicus; mhd. *vürspreche* ahd. *furisprehho* Ziem.)

Causa efficiens *ein wirkende sache* (*wurcklich ursach* Mlbr.; *ein wurckende vrsach* G. G.)

Causa formalis *ein 'zcu czelende sache* (*vrsach der rechten gestalt* Mlbr.; *ein gestaltlich vrsach, als cleyn, groß, dick* G. G.)

Causa finalis *ein entliche sache* (*entlich vrsach* Mlbr.; *ein entlich vrsach dar vmb ein ding gemacht ist* G. G.)

Causa materialis *ein mogeliche sache* (*materglich vrsach* Mlbr.; *ein materlich vrsach, als erd, stein, holtz* G. G.)

Cecus *blynder* slepy

Cecitas *blintheit*

Cedrus *cederpaum*

Cedripomum *ceder appfel*

Cedex *ein czeyske* (nd. Form? nhd. *zeischen*, *zèisig* etc., bei Emmelius *zeisel*, *zinßlin*; letzterer Form entspricht die vielleicht ursprünglich gothische portug. *tentilhão*; cedex scheint aus einer deutschen oder slavischen — z. B. bhm. čižek — Form gebildet)

Celarium *keler* pywnicze (Bierkeller)

Celeatrix *kelneryn* (cellatrix *ein kellerin* G. G.)

Cella *czelle*

Cellula memoratiua *ein gedenckende kammer* (so Voc. ex quo; auch G. G. mit dem Zusatze in capite, anatomisch gemeint?)

Celo *graben*

Celtes *meysel*

Celer richly

Celeriter *snellich*
Celum *hymmel* nebe
Celeptra (mirteum genus frugis Gl. m.; hier scheint calyptra — vgl. Gl. m. h. v. — gemeint) est quaedam mitra *ein eysen hut*
Celsum *hoch*
Celidonia *schelworcz* (*schelwurtz oder goltwurtz* G. G.; chelidonium maius *schellwurtz* nhd. u. Emmel.; ahd. *scelliwurz* etc. chelidonia *schelkraut* Pinic. id.)
Celebris *feyerlich*
Celebrare *feyern*
Cementum wapno (*moertel oder kalck* G. G.)
Cementarius *kalchmenger* (*ein moerter knecht* G. G.)
Cena *obent essen*
Cenaculum *mußhaus* (mhd. *muoshûs* Ziem. 262)
Cenobrium *czinober*
Census vrok
Centum *hundert*
Centrum zaroda (bedeutet vielmehr generatio, foetus)
Centaurea *wuntkraut* (*wundtkrut* G. G.; nhd. *wundkraut* Namen vieler Pflanzen)
Centidonia (herba) *herczgespane* (cardiacus *hertzgespan* Kirsch; cordiaca *hertzgespenst* Pinic. *herzgespan*, *hersgesperr* leonurus cardiaca Nemnich; vgl. u. v. Cordiana)
Cerdo *garber* (*lawer*, *ledergerber*; *lederer* G. G. *lawer* = *löwer*, *löhr* etc. nhd. *Lohgerber* vgl. u. a. Frisch 1, 620)
Cera *wachs*
Cerimonie *geistlich gebot ader opfer, geistlich gesecz*
Certifico *gewyß machen*
Certe *werlich* (oberd. Smllr. 4, 123)
Ceruus *ein hirß* (so Melber; *hirtz* G. G.)
Cerua *ein hinde* (so Melber; *hind* G. G. *hünd* Pin.) gelen
Ceruisia *byr* pywo
Cerusus (sic) *ein kirschbawm*
Cerebrum *gehiren* mozk
Cerebellum *hirenscheidel* (*Hirnschädel*; cerebrellum *hirnschal* G. G.)
Cerustinus *hornfisch*
Certare *kempfen*
Certamen *ein kampf*
Cesus (caesus) *getot*
Cessare *aufhoren*
Cesar *ein merer des reiches* (wie o. Augustus)
Cesaries ssczycze (d. i. Schopf?)
Cespes *ein rasen*
Cespito *strauchen* (so oberd.; mhd. *strûchen* ahd. *strûhhôn* vgl. Wd. 1821; *strucheln* G. G. = nhd. *straucheln*)
Cete *walfisch*
Cibare *speysen*
Cibaria *kost* krmye
Cicatrix *ein narbe*, *schram* (der Schreibung nach das deutsche

Wort — worüber Wd. 1394 —, wiewol das böhmische u. polnische ganz gleichen Laut u. Sinn hat; Melber hat *schame* st. *schrame*)

Cicada *ein grille*

Ciconia *ein storich* (*storck* G. G.) czap

Cicer *heydenkorn* (*kychern* G. G. etc. vgl. u. v. Citrolli)

Cignus *schwan* labud

Cilicium *herren kleyt* (*haren cleidt* Mlbr. *herin cleid* G. G.)

Ciclus (so st. siclus) i. dragma *silber gewicht*

Cilindrum . . . item est instrumentum agricolarum quo terra arata equatur *eyn eyde* (so noch oberd. aus mhd. *egede* — ahd. *egida* nhd. *egge* — zusammengezogen vgl. Smllr. 1, 37)

Ciminum (sic) *kumel* (*kimmel* Mlbr. *kymel* G. G.)

Cimbalum *eyn czimbal* (*zynbal* G. G. *schellen*, *klingen ysen* Mlbr.)

Cimex *ein wancze* (*wantluß* G. G.)

Cinis *asche*

Cinus *eschen barm* (*kriechenbaum* G. G. Torr. vgl. u. v. Prinus) trnka (d. i. Schlehendorn)

Cinoglossa (herba) *hunes ezunge* (*hundß zung* G. G.)

Cingulus *ein gurtel*

Cio *laden* vel *ruffen* Citare *laden*

Cippus *stock*

Circumquaque *vmb vnd allenthalben*

Circumcapio *pey nemen*, *vmb vahen* (*vmbfangen* G. G.)

Circumceptus *vmb griffen*

Circumdare *vmb geben*

Circumcurrere *vmb lauffen*

Circumferre *vmb tragen*

Ciren (so) *mer kalp* (syren *ein mermynn* G. G. mhd. *merminne* ahd. *merimenni* etc).

Cirographus *hantfest* (*hantfestigung* etc. Mlbr. mhd. *hantveste*)

Cirogryllus *ein igel* (*ein merkatz* G. G. vgl. Gl. m. 2, 397)

Cirpus *pynsen* (scirpus *ein bintz* G. G.)

Cithara *harfen* (*ein harpff* G. G.)

Citrolli est quoddam legumen *kircheren* (citrullus *kicheren* G. G. vgl. Gl. m. v. Citrolus)

Cittula *ein schrotfaß* (vgl. u. v. Situla)

Cito *snel* brzo

Claneulus *heymlicher*

Claneulum *heimlichkeit*

Clam, clamdestinus etc. *heimlich*, *heymlich*

Clamdestinare *heimlich machen*

Clamare *ruffen* wolaty

Clamor *geschrey* wolanye

Clangor *klang*

Clango *klingen*

Claretum *lauter tranck* (*lutertranck* G. G. amhd. Ziem. 232. Graff 5, 539. vgl. ahd. *lutteres uuines* vini meri nhd. *lauter*

wein vinum merum Emmel. vgl. u. v. Melligranum)
Claustrum zalarz
Clana *kolben* (*ein kolp* G. G.)
Clauis *schlossel* (*schlussel* Mlbr.; G. G.) klycz
Clauuis *nagel* hrzebyk
Claudere *sliezsen* (*beschliessen* G. G.) Cludere *zcu sliezsen*
Claudicare *hincken*
Claudus kulhaway
Clerimonia *pfafheit* (mhd. Ziem. 291)
Clepsedra *trichter* (*trechter* Mlbr. G. G. mhd. oberd. *trachter* Pin. etc.)
Clibanus *backofen*
Cliencula i. famula *dinst* (so, gehört zu cliencia; clientula *ein dienstmagt* G. G.)
Clientare *dinen*
Clima i. regio *lantschaft*
Clinare *bygen*
Clipeus *ein schilt*
Cloaca *ein scheis haus* (so nhd. landsch.; *ein schyßhuß* G. G. *ein sprach huß* Mlbr., so Frisch 2, 306. Ziem. 419. Smllr. 3, 585. hypokoristisch, wie auch *sprächkamere* Ziem. 419)
Clunis *arspel* (mhd. *arsbelle* ahd. *arsbelli; ein arßback* G. G. Vgl. u. v. Pige)
Coangustare *zcusammen drucken*
Coartatus *getwungen* (*gezwungen* etc. Melber; nhd. *gezwängt;* vgl. o. v. Artare)
Coacerno *hauffen* (*zusammen huffen* Melber; G. G.)
Coagito *zcusammen jagen*
Coagulo *gerynnen als milch*
Coctanus kdule (*kyttenbaum* G. G. = *quitten oder kittenbaum* Emmel.)
Coclear *leffel* (so mhd. Altenst., u. nhd. landsch.; *loeffel* G. G.) lzycze
Cocula *kochleffel* (*kuchen geschyrr* G. G. vgl. Gl. m. h. v.; hier nebst coculus id. an cochlear angelehnt)
Cocnlla vel coculea instrumentum muratoris *eyn kelle* (cocilla *ein geelt* G. G. *gelte* cochleare, apud excoctores metallicos Frischlin Nomencl. = nhd. *Kelle* s. Frisch 1, 338. 509.)
Coccio *kochunge* (*kochung* G. G.)
Coeuus *gleich alt*
Coetaneus *eben alt* (so mhd.)
Cogitare *gedencken*
Cognoscere *erkennen*
Cognitus *erkant*
Cognacio *ein fruntschaft* (so Melber; in G. G. mit dem Zusatze *uß geburt;* vgl. o. v. Affinitas)
Coheres *mit erbe*
Cohercere (sic) *twingen*
Colum *seych tuch* Cola *saich tuch* (*ein sybe* — *b* st. *h* — *oder ein sychtuch* G. G. nhd. *seihtuch, seihe*)
Colifolium *rocken fel* (hier von colus abgeleitet; ist eine Pflanze

gemeint, etwa *rockenboll* allium scorodoprasium Nemnich 1, 188. Smllr. 3, 45?)

Colica passio *hefmutter* (*hebmutter* Voc. a. 1445; fläm. *moeder* Junii nomencl. vgl. uteri strangulatio *das auffsteigen der bärmutter* Emmel. vgl. Smllr. 2, 658; *f* in *hef* kann nd. oder ahd. sein)

Collis v d o l (u d o l i vielmehr Thal bed.)

Colliculus p o h r b e k (p a h r b e k)

Collirida *preczl* (nhd. *bretzel*, wenn nicht böhmisch, jetzt p r e c l i k; collyrida *bretstellen* etc. G. G. angelehnt aus mhd. *brezitelle* ahd. *brezitella* vgl. u. a. Smllr. 1, 274. Ziem. 44.)

Colo c z t i t i (c t i t i ehren)

Colonus *ackermann*

Colloquium *zcusamensprechung*

Colloquicida etc. *wiltkorbicz* (colloquintida *scharlinck* G. G. *scharling* S. colocynthis *wilder kurbiß* Emmel.)

Colastrum (a st. o) *piest* (nhd. *biest* s. u. a. Goth. Wtb. v. *Beist*)

Colligatura *zcusammen pinden*

Color *varbe* b a r w a

Collum *hals* s s y g e

Coma dicitur crinis equi *schup an der stiren* (*schopf am pferd* Vocab. incip. teut. vgl. Wd. 2333 u. *schuffe* u. v. Vellus)

Comes *graf* h r a b i e

Compater *gefatter* k m o t e r

Commendare *befelen*

Commercium quasi mercium commutacio *eyn wechslel* (so)

Comitatus *geschelschaft* (so u. v. Sodalicium; *geselschafft* später u. und G. G. etc.)

Computrire *faulen*

Comprehendere *zcu samen hahlen*

Concauus i. locus cauus *hol*

Conchis *swaden* (nhd. *schwaden* panicum Nemnich oryza minor, dactylon esculentum Frisch)

Concinnus *gleich gesanck*

Conclauus vol conclauum *kemnat* (so mhd.; ahd. *cheminâta* etc. mlt. *caminata* s. u. a. Smllr. 2, 295 ff. o. v. Camineta)

Conclauum *klause* (*heimlich gemach* G. G.)

Concrepare i. resonare *singen* (*singen oder zusammen schryen* G. G.)

Concors *eintrechtig*

Concordia *eintrechtigkeit* (*eintrechtung* G. G.)

Concubina *zcu weip* (*zuwyb*, *buol* G. G. mhd. *zuowip*) z e n y m a

Concucio *zcu samen slahen*

Concupere *begeren*

Conculcare *vnder treten*

Concepcio p o c z e t i e

Concludere *zcu sliezsen*

Conclusio *zcu sliezsung*

Condensus *dick* (s. u. v. Densus)

Condensare *dick machen*

Condicio *eigenschaft*

Condo *bedencken* (so st. *bedecken* G. G. occultare) vel *machen*

Condolere *mittrawren*

Conduco *beleyten* (so mhd. = *geleiten* Mlbr. G. G.)

Conductus *geleyt* prowod

Condescendere *nider steigen*

Condonare *vorgeben ein ding* (*verzihen, mitgeben, mit begaben* Mlbr. *vergelten oder quytlassen* G. G.)

Condependere *zcu sammen hañgen*

Confedero i. compactum facere *zcu samen gluben* (*zusamen geloben* — *globen* S. vgl. u. v. Pactare — *oder verbinden* G. G.; demnach nicht *gluben* = mhd. *klûben* nhd. *klauben*)

Confinis *nachper* (s. u. v. Vicinus)

Conferre *geben* daty

Confirmare *bestetigen ader firmen*

Confirmacio *bestetitung* (so) *ader firmung*

Conflatorium est locus vbi faber calefacit *eyn esse* (*eeß ofen* Mlbr. *blaßbalg* G. G.)

Conflatile *begossen dingk* (*ein gegossen oder geblasen ding* G. G.)

Confligere *sturmen*

Conflictus *ein sturm* (so G. G.)

Confodere *graben*

Confouere i. nutrire *neren ader futren*

Conformare *gleichen*

Confortare *bestercken*

Confricare i. conterere *kraczen ader zcu treiben* (so st. *reiben*? *reibkeule* : *treibkeule* u. v. Tribulum mag hier kaum erwähnt werden)

Confundere i. blasphemare (s. o. h. v.) *schenden* (*beschammen oder lesteren* etc. G. G. vgl. confundere frz. confondre = pudore suffundere Gl. m. 2, 651)

Confusor *lesterer*

Confugere *zcuflien* (*zufliehen* G. G.)

Confutare *vorsmehen* (*verschmahen* G. G)

Congregare *sammeln*

Congerere *zcu sammen tragen*

Congelare *gefriezen* (mhd. *gevriesen* vgl. o. v. Brumare)

Conglobo *kewlicht machen* (*kaulicht* Frisch 1, 504 vgl. Stieler 907 von *kaule Kugel;* beide Formen sind vielleicht aus slav. *kule* entstanden; sonst könnte hier auch *klewlicht* gemeint seie; G. G. h. v. nennt glomus *ein kluwel* s. u. h. v.)

Conglutinare, coniungere *zcu sammen fugen*

Congredior *zcu streit gen*

Congratulor i. letari *frewen*

Congruere *czymlich seyn*

Coniux *hausfraw* manzelka

Coniugium *elich leben*

Connubium *pey slaffen*

Coniurare *besweren*

Conquinisco *neigen* (*neygen oder wincken* G. G.)

Conqueri *klagen*

Conquestus *geclagt*
Conquirere *erwerben*
Conquassare *zcu schuten* (*zusamen schutten* G. G. *z. schytten* S.; mhd. *schüten* = nhd. *schütteln, erschüttern*)
Consceius *schuldig* (*schuldig oder wissend* G. G. etc.)
Consciencia *gewissen* swydomy (swědomy)
Consequi *nachfolgen*
Consecucio *nachfolgung*
Consentire i. assentire *vorhengen* (mhd. *verhengen* zulaßen)
Consensus *vorhengung*
Consentaneus *volger* (mhd. *volgære*)
Consangwineus *frunt* (vgl. v. Affinitas)
Consecrare *weihen*
Consedere *zcu sammen siczen*
Considerare *mercken*
Consilium *rat* rada
Consiliari *rat geben*
Consiliator *rat geber*
Consistorium *richthauß* (*richt huß* etc. Mlbr. *gerichthuß* etc. G. G.)
Consistere *mit seyn*
Consimilis *mit gleich*
Consistus i. locatus *gesaczt*
Consobrinus *swester son* vel *swester kynt*
Consorcium *geselschaft*
Consolidare *mit befestigen*
Consolor *trosten*
Consolator *troster* vtiessytel
Consolamen *trüst* vtyessenye

Consonus *mit lautig* vel *mit hallig* (*mitlutend* S. consonare *mithellen* G. G. *einhellig sin* Mlbr. mhd. *mitehellunge* Einstimmung, Schmeichelei Ziem.)
Consonare *mit lawten*
Conspicuus *klar*
Conspicor *an sehen*
Conspirare *zcusamen plasen*
Conspiracio *zcu sammen in rat* in malo
Conspuere *speyen*
Constare *zcu sammen sten*
Constans *stete* (mhd. *stæte*)
Constancia *stetigkeit*
Constituere *bestetigen*
Constringere *twingen*
Consul i. consiliarius *rat geb* (*ratgeber* Mlbr.)
Consulere *raten*
Consumare sgnf. aliquid opus perficere *vorprengen* (so immer vgl. u. vv. Peragere, Perficere, Effectus, Finio, Perpetracio. *volbringen* Mlbr. G. G.)
Consumere *vorczeren*
Consuere *nehen*
Consutura *nat*
Answetudo *gewonheit*
Answescere *gewonen*
Conswetus *gewant* (*gewon* G. G.)
Contagiosus *an hangung, sichtum* (contagiosus est morbus *ein erbsiechtag* G. G. contagio *anhangende sucht* G. G. Altenst. vgl. *anhängen* anstecken, inficere Frisch, 1, 414)

Contaminare *vor vnreynen (vnreinigen, bemasen* G. G. *vermasgen* Altenst. vgl. mhd. *bemüselen* id. *mdse* Flecken *müselsuht* morphea Voc. a. 1429 Smllr. 2, 633 ahd. *misalsuhti* elephantico morbo vgl. noch Ziem. 252. Frisch 1, 647., wo auch die Form *maselsucht)*

Contari *ervaren* (fast immer in uns. Gl. in der Bed. *erforschen;* vgl. u. v. Cuntor)

Contemtus *vorsmet*

Contemplacio *beschawung ynwennig*

Contemplatus *ynnen beschawlich*

Conterminarius *nachper (s.* u. v. Vicinus)

Conterminum *nachpawerschaft* (conterminus *nachbuwer* G. G. mhd. *nachgebure* vgl. u. v. Vicinus)

Contentari *genugen (vernugen* G. G.)

Contentus i. sufficiens *genug*

Contenciosus *streithaftig*

Conterere *zcu reiben*

Contexere *wirken*

Contextus *gewurcht* (mhd. *geworht)*

Contextum i. curuum *krump* (so mhd.)

Conticium *stilhait* proprie tempore nocturnali intra primum sompnum p r w o s p i e (conticinium *stilheit von der nacht* G. G.)

Contiguus *bey eynander*

Continere *mit halden*

Continencia *messickeit* s k r o w - n o s t

Continens *einer der sich enthelt in lust*

Continue *stetiglich*

Contracta (Gl. m. 2, 696) i. vicus *stroß*

Contra *wider*

Contradicere *widersprechen*

Contradiccio, controuersia *widersprechung*

Contrahere *zcu sammen czihen*

Contorquere *zcu sammen pressen*

Contrarius *wider* (*widerwertig* G. G. *wider sach* Mlbr.)

Contrarietas *widerwerticheit*

Contrariari *wider sein*

Contremescere *erbiben* (so mhd.)

Contribulari i. contristari *betruben* (act. *betrieben, vmbtryben* G. G.)

Contritus *petrubt*

Contricio *rewe (ruwe, betrubnyß* G. G.)

Contractus i. claudus *krupel* (so mhd. s. Wd. 1127)

Contubernium *geselschaft*

Contubernialis, contubernio etc. *gesellcich* (*gesellig* G. G.)

Contumax *recht vorsmeher* (contemptor judicii, *verschmeher, verschmahender, widerspennig* G. G.) *ader vngehorsamer*

Contumacia etc. obuiare *recht vorsewmen*

Contumelia i. iniuria *laster* (so mhd. u. G. G. = *lesterung*

Mlbr.) z a m u c z e n y (m u č e n i Reinigung)

Contumeliari *lestern*

Conturbare *betruben*

Conturnix (so auch G. G.) *rephun*

Contus . . longum instrumentum quo piscator perscrutat aquam inquirendo pisces *fischrudel* (nicht = *ruder* u. v. Gubernaculum und Frisch 2, 131; sondern vgl. oberd. *käsrodel* Rührstab beim Käsen *rudeln* rühren Smllr. 3, 57; in ähnl. Bed. *gruden* — aus *geruden?* — Frisch 1, 378; auch nnd. *rodderen* durchwühlen ?)

Conualere *wider gesunt werden*

Conuentus *couent* (*conuent* G. G. *samelung* Mlbr.)

Conuentualis *ein couent bruder*

Conueniens *czimlich*

Conuertere *bekeren*

Conuersus *leybruder* (*bekert oder ein leybruder in eim closter* G. G.)

Conuersari *handelen*

Conuesci *mit brauchen, mit nüczen* (*mit niessen* G. G.)

Conuicaneus *ein nachper* (s. u. v. Vicinus)

Conuicere *vorvureyn* (Endung *en* wieder in vorhergehendes *n* geflossen)

Conuicium *scheltwort*

Conuiuare *wirtschaften* (so S.; *wurtschafften* G. G.) h o d o w a t i

Conuolare *zcu sammen fligen*

Copia *ein abeschrift* i. exemplar (*ein vßgeschriff oder copy* G. G.)

Copiare *abschreiben*

Copiosa (sic) *volkommenheit*

Copulare *elich lewt* (= *Eheleute*) *machen*

Coquo *kochen*

Coquina *kuchen*

Coram *bey*

Corbana (Gl. m. 2, 714) *ein opferstock* (so G. G.)

Cordetenus *mit dem herczen*

Cordiana est herba quaedam *herspan* (est quidam dolor *hertzgespan* G. G. vgl. o. v. Centidonia)

Cordiera *herczkraut* (*hertzkrut* G. G. cardiaca *hertzkraut* Emmel.; bei Nemnich Name mehrerer Pflanzen)

Corduellus (carduelis) *stigelicz* s t e h l e c z

Corisare *tanczen* (chorizare *dantzen* G. G. coreisare *dantzen vor freuden* Mlbr.)

Coriarius *garber* (*ein lederer* G. G.)

Corialum *klein leder an dem schuch* (coriolum *ein leder an dem schuch oder ryem* G. G.)

Coriander *coriander kraut*

Corrigere, corripere *straffen*

Corrigium r z e m e n

Corriola (herba) *weyroch*

Cornix *ein kro* (*ein krey* G. G. Alt. cornicula *ein kreyn* G. G. *kräh* Emmel. *kraye, krahe, krae*

Jun. mhd. *krô, krâ, krâwe, krâhe, kreie*) wrana
Corrodere *nagen*
Corpus *ein leib* tielo
Corpulentus *wol geleibt* (*wol gelybt* G. G. mhd. *gelibet* Ziem.)
Corporalis *leiblich*
Corrogacio i. indignacio vel congregacio *heüflung* (*heufelung* Stieler = nhd. *Anhäufung*, Sammlung)
Cortina *furhang* (so G. G.)
Cortex *rinde*
Corulus *hazelnuz* (corylum *haselnuß* G. G.)
Corruere *mit vallen*
Coruscacio *hymliczen* (*hymlycz* id., fulgur Voc. a. 1445; oberd. *himlizen* etc. wetterleuchten etc. Smllr. 2, 197 vgl. 531; *himlitzen* fulgurare Stieler 661. Frisch 1, 453.) blyskanie
Coruus *ein hrab* (ahd. *hraban*; merkwürdig ist hier der ahd. Anlaut) hawran
Cos *weczstein*
Costula *ribe* (so mhd.) zebro (řebro, rzebro; auch bei Megiser zebra poln. ziebro, jetzt žebro altslav. illyr. russ. rebro u. s. f., urverw. mit *rippe*)
Cottidianus *tegelich* (so mhd.)
Cottidie *teglich*
Coxa *diech* (so mhd. S. *diech schloß* Mlbr. *ein brat oder dihe* in cruribus G. G. *hufft*, *diech*, *brat* Alt. *diech*, *deich*, *diele* Citt. bei Frisch 1, 194. 195. althd. *thioch*, *diech* etc. ags. *dheoh* engl. *thigh* Dickbein, Hüfte amhd. *brat* oberd. *brät* pulpa) stehno (Schenkel)
Crapulari *vberfullen*
Crapulosus *fuller* (so G. G.; nhd. ndsch. *voll* = trunken)
Crastinus *margenleich* (mhd. *morgenlich*; *mornig* G. G.)
Crastino *fristen ader margen* (mhd. *morgen* auf morgen verschieben)
Crathis *flecht* vel *hurde*
Craticula *ein rost*
Crather *pecher*
Crebre, crebro i. multocies *stetlich* (*stetiglichen* G. G.; mhd. *stætelich*, *stæteclich* frequens etc.)
Creber i. frequens, spissus, assiduus *stet* (mhd. *stæte* frequens etc.)
Crebro i. densum fieri *dick als eyn want* (crebreo *dick werden oder syn* G. G.)
Creagra (Gl. m. 2, 770) est fuscinula ad carnes de caldari extrahendas *crebel*, *crewel* vel *crempel* (vgl. u. v. Fucina; *ein crawel* G. G. *kreuel* Kirsch *krail* Emmel. Gl. m. *kräel* Voc. a. 1419; ahd. *crauuil*, *chreuuil* u. s. m. s. u. a. Smllr. 2, 378. Ziem. 198. Grff. 4, 585 ff. Wd. 889.)
Creator *schepfer*

Creatura *schepfnung* (mhd. *schepfenunge*) stworzeni
Credere *glewben* wierziti
Creditor *barger* (breite Ausspr. des *o,* wie oft in uns. Glossare) wiezitel (wěřitel)
Credices *czwifeldig* (so st. mhd. *zwivellich*? vgl. crederium i. dubium G. G.) *mit dem herczen*
Cremius (so) i. pronus *bereit*
Cremare *prennen*
Crepare *enczwei brechen* (so G. G. *zerbrechen* Mlbr.)
Crepitudo *zcu prechung*
Creta *kreid*
Creta rubea *rotelsteyn*
Cribrum *ein syp* (*syb* G. G.)
Cribrale rzyedczycze (vgl. *reden* o. v. Abrota; aslav. rešeto cribrum lith. rětis id. vgl. lat. *retis, rete* u. alban. *rjiet* Netz)
Cribro *bewteln*
Crinacula *ein hachel* (so mhd.; nhd. *hechel*)
Crinale *kranez* (so Alt.; *krantz oder schopel* Voc. a. 1477; mhd. u. nhd. Indsch. *schapel*)
Crinea *swart* (*schwart* G. G. mhd. *swarte* nhd. *schwarte*) plet
Crinis wlas *har*
Crinitus *rauch*
Crinicius *haren klayt* (*ein herin cleid* G. G.)
Criminor *schenden*
Cripta *groft* (*ein grufft vnder der kirchen* G. G.)
Crisma *kresem* (*krißam* Mlbr. *krisem* G. G.)
Crismare *kresem an streichen*
Crispus *krausp* (*cruspelicht* Jeroschin bei Frisch 1, 545 vgl. amhd. *krisp* mhd. *krispel* id.) kaderzawy
Crispicies *krausheit* kaderzie
Crista i. galea *han kamp* hrzieben, klenot (Helm *kleinod*)
Cristallus *cristal*
Cristula (avis) *ein rutel weyn* (*ein rottel wey* G. G. nhd. *röthelweihe, röttelweibel, rittelweier, rüttelgeier* neuprov. *ratier* falco tinnunculus Nemn., wo auch burgund. *cristel* frz. *cresserelle* engl. *kestrel* etc. dem mlt. cristula entspricht; *rotelweih* miluus regalis Emmel. *rötelgeyer* accipiter fringillarius Voc. a. 1618; mhd. *rötele* ahd. *rottila* etc. cupuda, cupius s. u. a. Smllr. 3, 167, wo das *n* in *rodelkiuino* erodion, gleich dem in dem malberg. *weiano, veganus* zu dem in unserem *weyn* stimmt, vielleicht auch in lett. *wannags*) postolka
Croceus *gele varbe* (*geel* G. G. *gelbe farbe* Mlbr.)
Crucio *peynigen*
Cruciator *peyniger*
Cruciatus *gepeyniget*
Crucifigere *kreuczigen*
Crudus i. non coctus *ruch* (*rohe*

G. G.; versch. von *rauch* crinitus s. o. h. v.)
Crudelis *grymmik*
Cruor *blut*
Cruentus *plutig*
Cruento *bluten*
Cruentatus *geblut* (*beblutet* G. G. *bluttig gemacht* Mlbr.)
Crusibulus *krauß* (*ein kruß* G. G. mhd. oberd. *krûse;* Formen u. a. Frisch 1, 545. Gl. m. vv. Crucibulum. Cruselinum. Smllr. 2, 394. Grff. 4, 616. Ziem. 198.) vel *krug*
Crusto *rinden machen*
Crus *payn* holen
Cubitus *elpogen*
Cubile hnyzdo
Cubiculum *slaffhaus* (*schlaffkammer* Mlbr. G. G.; *haus* in uns. Gl. stets für ein zu besonderem Gebrauche dienendes Gebäude oder Gemach)
Cubicularii *kamerer*
Cubo sgnf. quiescere *ruen*
Cubalus est *clopfel yn der glocken*
Cuculus *kukuck* zezhule
Cuculla *kugelczippel* (*gugelzipfel* retropendium Voc. a. 1419 bei Smllr. 4, 279; *ein munichkugel* G. G. vgl. o. v. Capucium)
Cucumis, cucurbita *kürbicz* (*kurbß*, *kyrbß* G. G. mhd. *kürbiz*) tykew
Cudo *smyden*
Cuiusmodi *welcherlay*
Cuias *welchs landis*
Culex *ein mocke* (*muck* G. G.) komar
Culcitra i. lodex *gulter* (so mhd.; *golter* G. G. *gulsterbett* Megiser nhd. *kolter*, *kulte* vgl. u. a. Wd. 2218. Celt. Nr. 171. u. v. Lodex) koltra (Vorhang)
Culmen *hoch* (*hohe* Mlbr. *hocheit* G. G.)
Culmus *halm*
Culpare *stroffen, beschuldigen*
Culpabilis *schuldig*
Culpa *schult* wyna
Culter *messer* nuz
Cultus *übung*
Cumulus *hauffen* hromada
Cumulare zhromazditi (shromážditi)
Cuneus *schar* vel turba militum
Cunctus *ytlicher* (nd. Form? vgl. Brem. Wb. 1, 705, doch auch *ietlicher* m. Alt. 47, c. *yetlichs* n. Pin. 2, c. = mhd. *ietslich* vgl. vv. Apparitorium, Quilibet)
Cuna *wyge*
Culpar est genus parui canis *prak* (*brack* G. G.)
Cuntor *eruorschen*
Cupere zadati (žadati)
Cupiditas *geiczikait* (alte Bed., wie in *gitikeit* Mlbr. zugleich auch ältere Form)
Cuprum *kopfer* (*kupffer* G. G.) myed
Cuppa (cupa) *fuder* i. magnum vas
Cur procz
Cura *sarge*

Curo i. sanare d b a m (ich sorge, beachte)
Curialis i. industrialis vel facetus *hubsch* (so Vocc. ann. 1419. 1445. bei Smllr. 2, 142; von hof, curia vgl. u. a. Wd. 1671; *hofflich* G. G. *hoflich* S. nhd. *höflich)*
Curialitas *hubscheit*
Currere *lawffen* b y e h a t i
Cuspis i. lancea *spys* (*ein spere* G. G.)
Custos *huter*
Custodire *huten, bewaren*
Cutis k u z e *hawt*
Cursim *balde* (in mhd. Bd. = *behend oder schnell* Altenst.)
Cursare *stetlich* (s. o. v. Crebre) *lauffen*
Cursor *lewffer* t y e k a c z (Vagabund)
Cursorie *lewfflich* (*laufflich* Voc. ex quo)
Curuus *krump*
Cussinus *kuß* (mnhd. *küssen)* p o d u s s k a
Cum i. quando k d y z
Currus *ein wagen* w u o z

D.

Dacia *Denmark* (so allgemein im Mittelalter) *ader stet gelt* (von dare vgl. Gl. m. 3, 11. *stättegeld* locarium d. i. Standgeld des Marktkrämers Frisch 2, 321 aus Magdeb. Chron, wogegen *stetsteur* Freib. Samml. ad a 1392 von Smllr. 3, 672 durch *stadtsteuer* übersetzt wird vgl. Ziem. 431)
Damnum *schade* s s k o d a
Damnosus *schedlich*
Dannifico *zcu schaden prengen*
Danubius *Thunaw* (*Donaw* G. G.)
Dapes *speis*
Dapifer *essen trager*
Dapsilis est ille qui libenter dat dapes *speis mild* (*milte der spysen* G. G. *mild* in alter Bed. vgl. u. a. noch swed. *gifmild* dän. *gavmild* freigebig)
Dapsilitas i. largitas *mildickeit*
Dapsis (so verm. st. dapsilis) *mild*
Datiuus i. facilis ad dandum *geber* (so und *gebig* G. G.)
Datulus *sandel bawm* vel *sigel bawm* (d. i. juniperus sabina *sadelbaum, segelbaum* etc. Nemn. Smllr. 3, 211. ahd. *sevina, sevibaum* mhd. *seve, seveboum, sevenboum* nhd. *säbenbaum* etc.)
Daxus (taxus Gl. m. 6, 493) *daxs (Dachs)*
Deaurare *vber gulden*
Dealbare *weissen*
Debere *schuldig sein*
Debitum *schult*
Debitor *schuldiger* d l u z n i k

Debitus *schuldig*
Debilitas i. infirmitas *krancheit*
Decaluare *kal machen*
Decantare *besingen*
Decapitare *enthaupten*
Decedere *vorscheiden* (mnhd. *verscheiden* sterben)
Decem *czehen*
Decies *czehenstunt* (so mhd.)
Decuplex *czweifeldig* (so)
Decempeda *czehen fusse lang*
Decere *czymen*
Decerpere *ab brechen*
Decetero i. amplius *furbas, mer*
Declarare *aus legen*
Decor *czyr*
Decoro okrazowati
Decorus *geczirt*
Decoquere *cochen*
Decollare *enthewpten*
Decoriare *schinden*
Decurniclum (?) *ein heren schnure*
Decipere *betrigen* (*betriegen* Mlbr. G. G.)
Deceptor *betriger*
Decidere *abschneiden*
Dedecus hanba
Dedicacio *kirmeß* (*kirchwyhung* Mlbr. G. G. vgl. Gl. m. h. v.)
Defalcare *abhawen* (*abschlagen, abbrechen oder abschnyden* cum falce G. G.)
Defedare *vor vnreynen*
Defectus *gebrech* (so mhd. Mlbr. G. G. *gebruch* Mlbr. vgl. *gebroch* u. v. Penuria)
Defectuosus *gebrechlich* (so G. G. = fehlerhaft?)
Defendere *beschirmen* (*ir* oder *er*, wie o. v. Adumbrare; mhd. gilt beides; u. v. Dimicare sq. steht *ir* ausgeschrieben)
Deflorare *jungfrawen berauben irer keusheit*
Defluere *hynweg fliezsen*
Deformis *vngestalt*
Deformare *vngestalt machen*
Deforis *auswendig*
Defungi *sterben*
Degenerare *nicht nach seiner art volgen*
Deglutere *slinden* (so mhd. vgl. o. v. Adglutire)
Degradare *von seiner gewalt seczen*
Degradatus *der von seiner gewalt ist abgeseczt*
Degredi *abgeen, entgeen*
Degrassari *erren* (*irren*, außer sich sein; in G. G. in der zweiten Bed. *berauben oder beuechten*)
Dehonestare *vneren*
Deificus *gotlich*
Deifice *gotlichen* (so G. G. alte Form)
Deitas *gotheit*
Deinceps *darnach*
Deicere *vorwerffen*
Delabi *abuallen*
Delacio, delatura *besagung* (mhd. *besagen* deferre, verklagen)
Delectabilitas *lusticheit*

Delectari *lustigen* (in usu non est, sed *erlustigen* act. Stieler)
Delectacio *lust*
Deliberare *bedencken*
Delicatus *lusthaftig*
Deliciare *wol leben*
Delicium (vgl. *delicuum* = *delictum* Gl. m.) *peyn* pena (*pyn* G. G.)
Deliramentum *irganck* (vgl. delirus *der da gat in die aberwitz* Melber; anders *irrgang* labyrinthus Stieler mhd. *irreganc* Irrlicht Ziem. 173)
Delirare *ir geen* vel *claffen* (in mhd. Bed. einfältig schwatzen vgl. delirus pueriliter agens Mlbr.)
Delinquere i. peccare *ader gute werck lassen*
Delphin *mer sweyn*
Demens *vnmechtig*
Demencia, dementacio *torheit*
Dementare *toben*
Demereri *vordynen*
Demeritum *boß dinst* (*verschuldung* etc. Mlbr. vgl. Gl. m. h. v.)
Demere *ausnemen*
Demon *tewfel* czyrt
Demoniacus *besessen*
Demonstrare *czaygen* vel *weysen*
Demum *zcum leczten* (so G. G.)
Denegare *vor laucken* (vgl. o. abdicare *vor leucken*)
Denique *darnach*
Denoto *bedewten*
Denocte *vbernacht*
Densus *dick* spissus (mhd. nhd. landsch. *dick* = *dicht* vgl. nhd. *dickicht*)
Densere *dick werden*
Densetum (Dickicht) hust
Dens *czan* zub
Dentalia vel dentilia sunt rustra aratri *eyn eisern czan*
Dentosus zubaty
Dentigo, dentina *czanfleisch*
Denus i. decimus *der czenhende* (vgl. o. Anm. zu Adecimare)
Denuo *zcum andern mol*
Denudare *entplossen*
Denunciare *entpieten* (*entbieten* G. G. mhd. *enbieten* verkündigen)
Deordinare i. de ordine ponere *entweihen* (*entwyhen oder entordnen* G. G.)
Deorsum *niderwercz*
Depascor i. de pascendo conrodere *vorhungern* (*verzeren, vßweiden oder verhungeren* G. G.)
Depauperare *arm machen*
Depactare *vordynen* (so; *verdingen* G. G.)
Depilare *aus rawffen*
Depingere *malen*
Deplumare *federn rauffen*
Deplorare *ser weynen*
Deponere *ab seczen*
Depopulare *vorstoren, vorwusten*
Deposcere i. postulare *heyzsen, vordern, erwerben* (vgl. mhd. *erwarp* wählte Barl. Ziem. 87)
Deprauare *vorschnoden* (*versnöden*

Vocc. an. 1419. 1482. bei Smllr. 3, 488. Ziem. 558.)
Deprecari *pitten*
Depredari *berawben*
Deprehendere i. capere *begreiffen*
Deprimere *vordringen* (*vertrucken* G. G. *vndertrucken* etc. Mlbr. = mhd. *verdringen* nhd. wegdrücken etc.)
Deputare *geben* (dare G. G. *zu, dar, hin geben* Mlbr. vel *bescheiden*
Depurare *lewtern*
Derades (woher dieser Name?) *ein schilt krotte*
Deridere *vorspotten*
Derisor *vorspotter*
Deriuare i. de alio fluere *von eynem andern komen ader fliezssen* (deriuari *fliessen* Mlbr.)
Deserare i. obscurum facere (vgl. desero *zu abent* G. G. id. *oder schyer* Voc. a. 1477) *abesegeren* (d. i. deserrare? desecare? auffallend ist die Form *segeren*, der *r*-Strich steht über dem *g*, anders o. v. Abiungere. Die weitere Erklärung läßt uns kaum etwa an *ersaigern* verschwenden etc. Smllr. 3, 209 ahd. *irseigreta* elanguit oleum denken vgl. u. v. Pendula), *wuste machen* (vgl. desertum a desero *ein wuste* G. G.)
Deses *trege*
Descendere *ab steigen*
Desciscitari i. perscrutari *erfarschen* (so *ervarschen* Voc. a. 1445 bei Schmeller 1, 549 vgl. u. v. Scrutator u. Goth. Wtb. 1, 372; in unserem Glossare steht oft *a* für *o*, doch hat es auch *eruorschen* o. v. Cuntor) *ader erfaren* (indagare Voc. a. 1445 vgl. Mehreres bei Smllr. l. c. vgl. o. v. Contari)
Desere (sic) i. linquere *lozsen* (*verlassen* G. G. so und *verliesen* Mlbr.)
Desertum *wustung*
Desernire *vordynen*
Desiderare *begern* (oder *begeren*)
Desiderium *begerung* zadost
Desiderabilis zaduczy
Desinere i. cessare *ablozsen*, *vorlossen*
Desolari *vorwusten*
Despectus *vorsmehet*
Desperare *vorczweifeln*
Desperatus *vorczweifelt*
Desperacio *vorczweifelung* zawfalstwo (zoufalstwi)
Despondere *vorloben ader vorhayzsen*
Deswere *zeu reyssen* (desuere *vfftrennen, entrennen* G. G.)
Detego *entplosen*
Deterior *erger*
Deteriorare *vor ergeren* (mhd. *ergern*)
Detendere *abspannen*
Detentus *aufgehalden* i. captiuatus
Determinare *vol enden* (*enden oder offenbaren* G. G.)

Detorqueri i. violenter exprimere *aus pringen* (mhd. *pfrengen* drücken etc. vgl. Gth. Wth. 1, 340; detorquere *vertrucken* G. G.) vel *noten* (mhd. *nôten* ntr. *nöten* act.)

Detractacio *nachrede*

Detruncare *abhacken*

Deturpare *vorvnreynigen*

Deturbare *betruben* (so G. G.)

Detundere *abslahen*

Deterrere *derschrecken*(*erschrecken* Melber; häufig in uns. Gl. mhd. oberd. *der* = nhd. *er*, *zer* Praefix vgl. Smllr. 1, 389)

Deus *Got* B u o h

Deuallare *blancken* (*planken*, *beplanken* Smllr. 1, 336) *ader beseczen* (vgl. *belegen* = *beplanken* munire Voc. a. 1482 l. c. u. mhd. *besetzen* umstellen, belagern *besez* obsessio)

Deuastare *vorwusten*

Deuehere *hinwegfüren*

Deuium *irweck*

Deuius *irgenck* (vgl. o. v. Deliramentum)

Deuorare *fressen*

Deuouere *entloben* (im Gegensatze zu *geloben*) i. maledicere (vouendo abnegare G. G.)!

Deuotus *andechtig*

Deuocio *andechtigkeit*

Deuoluere *entwenden* vel *wencken* (*abweltzen*, *entwenden* G. G. mhd. *wenken* wegwenden; in gleicher Bed. scheint hier *entwenden* genommen)

Deuolucio *entwendung* vel *hinweg* (so)

Deuespere *zcu vesper czeit*

Dextrale *arm woppen* (*armwappen*; *altartuch* vel *vorhang des altars* G. G.), *arm czirung*

Dextrarius est equus in dextra parte *ein czelder* (*ein zeltner* equus qui ducitur manu dextra G. G. vgl. Gl. m. 3, 105. Wd. 1538.)

Dextra *rechte hant* p r a w i c z e

Dextrorsum *rechtig* (eigene Form), *zcu der rechten hant*

Dyabolicus *tewflicht* (ungew. Form)

Dyadema *haupt kron*

Dyasonus (diaphanus G. G. etc.) *durchsichtig*

Dyana *obentsteren*

Dyaria sunt sumptus qui dantur bubulco vel pastori per unum diem (diarium *taglon oder spys* G. G.) vel eciam est fluxus sangwinis (diaria *das vßlauffen* d. i. *διάῤῥοια* nach griechischer Aussprache) k a r k u l e (böhm. Kinderhäubchen bed.!)

Dicio *gepietung* (d. i. *Gebiet?* bei Stieler jussum)

Dictare i. fingere *tichten* (so mhd.; *dichten* nhd. G. G. Mlbr. etc.)

Dictator *tichter*

Dies *tag*

Dieta *tagreis* (*tagreiß* Mlbr. G. G. *tagfart* G. G. mhd. *tagevart*)

Differo i. discordare vel separare etc. *czweytragen* (merkw. Zeitwort — so auch ein andres u. v. Discrepare — zum Subst. ält. nhd. *zweitracht*, jetzt *zwietracht*; Formen des letzteren u. a. bei Wd. 1984)

Differencia *vnderscheit* (so mhd.)

Diffidencia *mistrewen* (*mißtruwung* G. G.)

Diffinicio (sic) *eyns das auspricht* (so) *was ein ding ist an seiner eignen natur*

Digerere *vordewen* (*deuwen* G. G. ahd. *fardeunan*)

Digestio *vordewung*

Digitalis *fingerhut*

Diiudicare i. discernere *entrichten* (so mhd.)

Digradare *abseczen*

Digradi *abgen*

Dilapidare sgnf. dispergere vel inutiliter consumere *vbel vorczeren* (*versteinen* Voc. ex quo *versteinigen* G. G.)

Dilabi *abvallen*

Dilatare *preyten aus einander*

Diligens *fleyssig*

Diligencia *fleissickeyt*

Diligere *lip haben* milowati

Diluere *abtilgen* (so abolere Stieler) *ader waschen* (*abweschen* G. G.)

Diluculum *fru* (*Frühe*) switanie; *nacht stunt; morgen steren* (jede Bed. besonders erklärt)

Dilucidare *erleuchten*

Diluuium *synt flut* (mhd. *sintfluot*)

Dimembrare *glitlich teilen*

Dimensio *messung*

Dimicare sgnf. pugnare *schirmen* (so mhd. G. G. = *fechten*)

Dimicator *schirmer*

Diminutus *gemynnert* (*gemindert* G. G.)

Dimittere *niderlassen*; *vorgeben* (*vergeben*) pusstiti

Diocesis *pisthum*

Diocesianus *bischof*

Diomedea *ein falk*

Diplare *czwifeldigen* (mhd. *zwîvalden*)

Dirigo *aufrichten*

Diripere *zcu reyssen* Dirumpere *zcu reissen*

Dis i. diues *reych*

Discalciare *entschuen*

Discepto *schelden*

Disceptator *czweifeler*

Discerno *erkennen*

Discere *lernen*

Discedere *abscheiden*

Disciplina *ler ader czucht*

Discrepare *czweitrechtigen* (vgl. vv. Differo, Discors. *zweytrechtig syn* G. G.)

Discrimen *czwyfeldig* (st. Substantivs); *laster*; . . . diuidit crines *scheitel* (*ein vnderscheit oder scheytel* G. G.)

Discolus *lantlewfer* (*ein vngezogner, einer der da wite ist von den christen* Mlbr. vgl. Gl. m.

h. v.; discholus *winckelschuler* G. G.)

Discors *czweytrechtig* (*zweydrachtig* G. G. vgl. u. v. Sediciosus)

Discordare *entczwey tragen* Dissentire *entczweitragen* (vgl. o. v. Discrepare)

Discordia *czweyung* (so Tschudi bei Frisch 2, 486; dichotomia; dissidium Stieler; mhd. *zweiunge* schisma; nhd. *entzweiung*)

Disconsulere *wider raten*

Discontinuus i. non continuus *mittel gancz* (*mit mittel gancz* Voc. a. 1445 bei Smllr. 2, 651 vgl. ebds. *ân mittel gancz* continuus *ân mittel bey* contiguus)

Discumbere i. comedere *essen auf der erde* (*ordenlich nider sitzen* vel *zu tisch sitzen* Mlbr.)

Dispendiosus . . . longum et inutile *lanck vnd vnnüczsam* (*lanck* — *lang* S. — *vnd vnnutzlich* G. G.)

Dispensator *vorstörer* (d. i. Verschwender? vgl. das folg. Wort; nach Melber, Gl. m. etc. vielmehr dispensator guter Haushalter; doch dispendium *vnnutz vßgab* G. G.)

Dispensare *erlewben* (*dispensieren, erlauben* G. G.); *vorstoren* (verm. in der Bed. *zerstören* d. i. durch Verschwendung zu Grunde richten)

Dispar *vngleich*

Dissartire (*t* st. *c*?) i. diuidere vel laniare *zcu reyssen*

Dissensus *czweitracht*

Disertus m u d r y

Dissimilare sgnf. subsannare *spotten*

Dissoluere *auflozsen*

Dissolucio *vorlossung* (*Zerlösung*)

Dissonus *mißlawtig*

Disputare *von eynem ding czweyerley wanung* (= *wonung* o. v. Apparencia, mhd. *wân* opinio) *machen*

Displicere *vbel gefallen*

Disponere i. ordinare *schicken* (*machen* vel *schicken* etc. Mlbr.)

Distortus *scheuczlich* (vgl. *scheuzlich* Dasypod. u. A. s. Wd. 907; nhd. *scheußlich*)

Distorcio *scheuczlichkeit*

Distancia *vnderscheit* (so Gloss. Jun. *vnderscheid* G. G.)

Distemperancia *vnmosheit* (*vnmessickeit* G. G.)

Districtus *gebiet yn eynem lande*

Diswescere *entwonen* (so mhd. bei Ziem.)

Diuellere *vorstoren*

Diuersorium *eyn spittal* (i. hospitium G. G. *gemein vffen huß* vel *hutte* Mlbr.)

Diues *reich* b o h a t y

Diuiciae *reichtumer*

Diuinare *warsagen* vel *czawberen*

Diu i. longe d l u h o

Doceo, doctorare *lernen* (so G. G. und oberd.)

Doctrina *lere*

Doctor *lerer*
Doctrix *lererin*
Documentum i. doctrina n a w - c z e n i e (n a u č e n i)
Dolare *behublen* (*hobelen* G. G.)
Dolium *ein bötte*
Dolithega (sic) *ein botteschilt* (s. u. v. Epicauterium)
Dolus *list*
Dolor *smercz*
Doma *first* (*eyn fyrst an eynem huß* G. G. *furst an eim huß* Alt.)
Domalis, domabilis *czemlich* (so G. G.; *der da zu zeemen ist* Mlbr.)
Domare *czemen*, *kurre* (*kirre*) *machen*
Domitus *geczamet*
Dominari *herschen*
Dominator *herscher*
Domicella *jungfraw*
Domicilium . . . habitacio auis *fogel haus*
Domus *haus* d o m
Donare *geben*
Donarium *gabe* Donum *gab*
Donator *geber*
Donacio *gebung*
Donec *also lange* (*alß lang* Mlbr. *also lang* G. G.)
Dormire, dormitare *slaffen*
Dormitorium *slafhaus* (*ein schlafhuß oder ein dormenter* G. G.)
Dorsum *ruck* (so G. G.) g r s b e t (poln. g r z b i e t böhm. h ř b e t, hier mit älterer Lautstufe)

Dos *morgengab ader prewt gab*
Dotare *begoben* (*begaben* Mlbr. G. G.)
Dotalicium *morgengab* w y e n o
Dualitas *czweifeldikeit*
Dubitare *czweifeln*
Dubium *czweifelung*
Dubius *czweifelhaftig*
Ducatus *herczogtum*
Ducissa *herczogin*
Ducentenus *czwirhundert stunt* (so mhd. = nhd. *zweihundert mal* G. G.)
Ducencies *czweyhundert vart* (*vart* mal Frisch 1, 241)
Ducillus, ducibulus *ein czappen* (*ein zapff* G. G. vgl. Gl. m. v. Duciculus) c z e p
Dudum *lang*
Duellum *kampf*
Duellare *kempfen*
Duellator *kempfer*
Dulcescere *suez* (*suß* G. G. etc.) *werden*
Dulcor *suzsikeit* s l a d k o s t
Dulcorare *suez machen*
Dum i. quando *wen*
Duo *czwen*
Duplex *czwyfach*
Duplare *czwyfach machen*
Duricies *hertickeit* t w r d o s t
Dure *hertiglich*
Duinum (dimum, dynum Smllr. 4, 309 vgl. dimus = bimus Papias), twinum (engl. twine) *czwiren* (vgl. u. v. Tuinum)
Duinare *czwirnen*

E.

Ebdomadarius est ille qui tenet ebdomadam *wochner* (so G. G. Smllr. 4, 12)

Ebdomadatim *wochenlich* (*allwochen* G. G.)

Ebes (hebes) *hort am syn ader thum* (*dum oder doll* G. G. vgl. u. v. Hebes)

Ebedo i. vesania *vnsynnickeit*

Ebulus *atich* (nhd. *attich* G. G.)

Ebrius *trucken* (so; *druncken oder vol* G. G. *truncken* o. *v.* S.) opily

Ebrietas *trunckenheit* opilstwo

Ebriari *trucken* (wie o.) *machen*

Ebur *helfen beyn* slonowy zub

Eburneus *helffenbeynen*

Ecclesia *kirche* kostel

Econtra *wider vmb* (*wider* G. G.)

Economus i. dispensator (*διοπενσάτορ, οικονόμος* Gl. m. 3, 161) *fursther* (= *Vorsteher? st* kann auch *sc* sein; bei *fur-scher* könnte man an mhd. *schern* vertheilen denken vgl. die Abkürzung in nhd. *Feldscher*, doch passt *fur*=*vor* nicht zur Schreibung unseres Glossars. Könnte der *Förster* gemeint sein, so wäre an mhd. *vorsch* = *forest* Ziem. 583 zu erinnern)

Eculeus (equuleus Gl. m. 3, 327) est instrumentum puniendi ad modum crucis *eyn not stal* (*ein pynram oder galg* G. G. *p. o. clag* S.; ersteres erinnert an goth. *hramjan* kreuzigen, obgleich *Rahmen* gewöhnlich, als ursprünglich mit *r* anlautend, von diesem getrennt wird)

Edax *frassig* (*fressig* Mlbr. G. G.)

Edacitas *frasserey*

Edentare *dy czen aus brechen*

Edentulus *czanloz* bezzuby

Edera *eyben* (*eib* Voc. a. 1482 bei Frisch 1, 218; richtiger *abhew* G. G. d. i. *ephen*, in uns. Gl. o. v. Apium wie mhd. *eppe*)

Edere (ed-ere und e-dere mit verschiedenen Ellipsen) *sprechen, machen, czelen, essen*

Editus *gemacht*

Edicere *gepieten* vel exponere *kunden* (mhd. ntr. mnhd. *künden* act.)

Edictum *gebot ader aus kundung*

Edificare *pawen* (*buwen* G. G.)

Educare dicitur nutrire *neren* (so nebst *ziehen, vßbringen* Mlbr. *erneren* G. G.)

Educo wywedu

Edus (haedus) est capra iuuenis *czickel* kozel (*ein geißlin, kitzlin* G. G.)

Effari *aussprechen*

Efferre *austragen*

Effectus (subst.) *vorbrocht* (so = *volbracht ding* Melber; inf. *vorprengen* etc. o. v. Consumare)

Efficere cziniti

Efficax *mechtig ader eyner der leichtiglich ein ding macht, fruchtsam ader nuczsam* (unser Gl. liebt das Suffix *sam*)

Efficacia *macht*

Effigies *ein bilde* (so G. G. u mhd.)

Effodere *aus graben*

Effundere *aus gissen*

Effrons *vnschamig* (*vnschemig* G. G.) *ader vnsynnigk*

Effugium *flucht*

Effugere *flihen*

Egiptus *Egipten lant*

Egredi *aus geen*

Egressus *ausgang*

Egrotari *sichen*

Eya *ach* (*och oder ach* G. G. *nu wolan* Mlbr. *wolan, wol uff es ist zeit, wolan es muß sein, es ist nit anderst dran* Altenst.)

Eiectus (hat der Schreiber *ei* st. *fl* gelesen?) est via indirecta *vmbweg*

Eicere *aus werffen*

Elabi *aus vallen*

Elatus *hochmuthig* hrdy

Electrum est metallum cuius tercia pars est aurum (vgl. Gl. m. 3, 276) *goltsteyn* (wenn nicht *sc* = *sch* zu lesen, vgl. mhd. id. s. Ziem. 128, wo *goltstein* durch *kupher* erklärt scheint, zugleich auch durch *topdz*, wie bei Frisch 1, 360 durch Chrysolith u. durch Probierstein. Jene Metallmischung heißt in G. G. *messing*, aber sonst *gunttervei* Mlbr. *gunterfech* Dasypod. *gunterfe* Alt. *contrefey* Emmel. — der aber irrig den Bernstein meint — Frisch 1, 174, wo u. a. noch die Form *conterfeil* (*l* st. *t*?) u. den erklärenden Ausdruck das *conterfaite* Gold etc. vgl. mhd. *gunterfeit* = nhd *abkonterfeit*)

Eleccio *erwelung*

Electus *aus erkoren*

Elementarius *sterenmeister* (es idem quod astronomus *ein sterner meister* G. G.)

Eleuare *auf heben*

Elenigare (laevigare) *hubeln*

Elicere vel eligere *aus erwelen*

Eliminare *ausstoszen*

Elidere *entwurgen* (so verm. st. mhd. *entwürken* zerlegen, zerstreuen, zernichten, worauf die Erklärungen hier u. in G. G., so wie die Übersetzung *vßtilgen; vßtriben* bei Melber deuten; in G. G. *quetschen*)

Elingwis *czungloz*

Elitropium (heliotr.) *wirbel* (mhd. *sunnenwirbel* Smllr. 4, 138. Ziem. 449. — vgl. nhd. *sonnenwende* id. — nhd. *sonnenwirbel* bei Kirsch id., bei Nemnich Name vieler Pflanzen; schon ahd. *sunnenwirbila* solsequium).

Elixus *wol gekocht*
Eloquens *schon spruchig*
Eloquium *anspruch (s st. ss)*
Elixapinm *wasser craut* (potamogeton Nemn.)
Emanare *aus fliezsen*
Embolismus (Gl. m. 3, 288) est superaddiccio mensium etc. *das dreiczende manet (dz vberlaufft nach XII monschynen* G. G.)
Embotes (Trichter vgl. Gl. m. 3, 288. 289.) *ein schufe* (mhd. *schuofe* f. haustrum, alveolus = *schuff* fränk. *schuefen* bair. *schapfen Schöpf*gelte Smllr. 3, 337) vel *trichter*
Emergo *aus schwymmen*
Emendare *besseren*
Emigrare (e terra) *vorscheiden; aus wandren (verscheiden, vß-wanderen* G. G.)
Eminencia *vberscheynung (vberschynung, hocheit* G. G.)
Eminere i. splendere *vberscheynen*
Eminus *von ferren* (so S.; *von verrem* G. G.)
Emisperium *halb rinck als weit als einer den hymmel siet*
Emolimentum *gewyn* vel *zcu val* (d. h. was einem *zufällt*, portio?)
Emoliri *aus erweichen* (emolire Mlbr. emollire G. G. *weich machen* etc.)
Emoroides *plut ganck (blutgang* G. G.)
Empticius *kaufter* (so nhd. lndsch.) *knecht*

Empirreum (empyreum) *obirste hymmel*
Emplastrum *ein plaster* (so G. G.)
Emulacio *gramheit*
Emphitens *erbelyng (erbling* emphyteuta Voc. a. 1482. u. s. f. Frisch 1, 229.)
Enceneatus (*ἐγκαινία*) *kirchwey*
Eneruare *erlemen* (so mhd.)
Eneruus *erlemit* i. debilis
Enigma ex. *rat was ist das es stet vf* etc.
Enym i. quia *warvmb*
Enixa *leiplich geboren*
Ens *ein dingk*
Epar *leber*
Epicauterium *eyn plaster auf einer gebranten wunden*; eciam dicitur coopertorium doli (dolii) proprie *boden schilt* (vgl. o. v. Dolithega)
Epiglotum est coopertorium oris *ein gumme* (d. i. nhd. *gaumen*, im Voc. a. 1445 und oberd. *guem* Smllr. 2, 48; s. u. v. Palatum)
Epifora (Gl. m. 3, 315) *starblint*
Epistola *send brif*
Episcopatus *pysthum*
Epitaphium (v. Taphos) *ein oberschrift*
Epitalia *reit stiffeln*
Episserum (:serum lactis) *matten* (nhd. *matte*, *käsmatte* Frisch 1, 649 in der Wetterau sehr üblich; bei Alberus *käßmath* coagulum; nnl. *mat, matte* f. id. a.

d. Hd.? Stieler 1249 hat *matten, käsmatten* pl. tantum serum lactis; Schwenck d. Wtb. auch *mat* m. u. lotharing. *matton;* Nemnich gibt ein vll. verwandter dän. *mösse* serum lactis; *magen, mägen* coagulum Fris. Megiser u. a. rhaetorom. *magning* id. klingt nur zufällig u. ferne an. Ob slav. maslo Öl, Butter u. s. w. verwandt sei, steht dahin. Eher aber ist nhd. lndsch. *schmetten* m. Rahm zu bedenken, das von dem glbd. slav. smetana f. stammt, wie das gleichbed. nhd. *schmant* m. von der rhinistischen älteren Form, die sich in dakorom. *smäntänä, smentana* erhalten hat. Die verschiedensten Sprachen scheinen weitere Anknüpfungspunkte zu bieten, welche wir hier unbesprochen laßen)

Equester *ein reitender*

Equare *eben* (nach mhd. Weise st. *ebenen)* vel *gleichen*

Equerrea etc. *eyn roßmarck*

Equium (vgl. equirium cursus equorum G. G.) *ein wette lauff*

Equinoxium *eben nachtig* (adj.)

Equinoxialis *obent* (d. i. *Abend* mißverständlich st. *eben) nechtig*

Equipollere *vbereintragen*

Equipollencia i. similitudo *gleich gemacht* (so)

Equidem *aber*

Eradico, extirpo *auswurczen* (mhd. *wurzen* = nhd. *wurzeln)*

Eradere *ab scheren*

Erarius *erczgisser*

Eracium *ein rede vas* (vgl. mhd. *redezuober, redebiutel* u. dgl. Gefäße beim Beuteln — *Reden* vgl. o. v. Abrotator — des Mehls)

Erga i. penes *bey ader entgegen*

Erinacius, ericius *eyn igel*

Ericalcum (orichalcum) *messing*

Eripere *erlosen*

Erodius *ein falke* (vgl. u. v. Herodion)

Erroneus *irrer* bludnik

Erubescere *rot werden von schanden*

Eruca *ein rauppe;* eciam est herba *wilt senff (weisser senff-raucken* Kirsch *wassersenff* Emmel.)

Eructo . . sine letari *aus ruffen* vel *singen*

Eruditor *lerer*

Erugo dicitur sangwissuga (Papias) etc. *egel* vel *messing rot* (so mhd. oberd. *rot* Rost Smllr. 3, 168. Hier erklärt sich auch das missverstandene *egel* Rost bei Ziemann) Jrrugo *eyn egel*

Eruginare *swert fegen* (aber *rostig werden* G. G. Mlbr.)

Eruginator *swert feger* (so G. G.)

Erudiare (sic) *eysen feylen*

Erumna *kommer (krummer* G. G. st. *kummer* S. Alt.) vel *jammer*

Erumpere *aus sprechen* (so auch

vſsprechen G. G., während unser Gl. *ausprechen* st. *aussprechen* schreibt)

Eruere *ledigen* (so mhd. = *erlosen* G. G.), *auswerffen*

Esca *speyz* (*spyſs* G. G.)

Escarius . . eciam est bursa in qua ponitur esca pro via *ein neser* (*neser* marsupium etc. Stieler 1356. Frisch 2, 15. identisch scheint pera *ein enser* Mlbr., sowie — nach häufigem oberd. Anlautwechsel — loculus *aser* Voc. a. 1445 und bairisch = schwäb. *auser* — bei Smllr. 1, 116 — wetterau. *ôscher, ouscher* mhd. *esser* Ziem. 79 aus Oberlin)

Escania *schoten* (escanea *ein schote, schotte oder molcken* Voc. ex quo (oberd. *schotten* m. ahd. *scotto* etc. battudo Smllr. 3, 416. Graff 6, 426. Pict. bei Frisch 2, 222.)

Esculus *mispel bawm* (*nespelbaum* G. G. u. mhd. Ziem. 273 vgl. it. *nespola* u. dgl.)

Esculum *mispel* (*nespel* G. G.)

Esux (sic) *lachs*

Esencia *wesen*

Esula maior *wolfmilch* (bei Emmelius etc. u. jetzt gew. *wolfsmilch* vgl. ahd. *wolfesmilich* carduus sylvaticus)

Esula minor *esel milch* (angelehnt aus *esula;* auch bei Nemnich *eselsmilch* euphorbia esula et cyparissias; G. G. gibt beide durch *groſs* und *clein wolffmilch*)

Esuries *hunger* lacznost

Etas *alder* (*alter* Mlbr.)

Eternus *ewyg* wyeczny

Etiopia *Moren lant*

Euaneo *vorswynden*

Euadere *entrynnen*

Euax i. gaudium vel proprium nomen principis *pey* (so st. *hei!* interj., welche hier Kirsch hat?)

Ewkaristia *der heilige leichnam Christi*

Euenire *aus komen* (*hier vſs kummen* etc. Mlbr.)

Euellere sgnf. radices extirpare *aus rewten dy wurczen* (mhd. Form)

Euidere i. manifestare *offenbaren*

Euidencia *offenbarung*

Euitare *vormeiden*

Ewnuchus *der aus geschniten ist* (*dem die hoden sint vſsgeschnitten* G. G. *auschneiden* castrare Frisch 2, 213)

Ewros *sudwest*

Exacerbo *vorpittern*

Exaccio *beschatzung* (*schatzung* Mlbr. G. G. etc., noch bes. im Volke üblich; vgl. das folg. Wort)

Exaccionare *beschaczen* (so mhd.; *schetzen* G. G. aber exactor *beschetzer* ebds. *abschetzer* Mlbr.)

Exageracio *beswerung* (exaggerare *beschwaren* etc. Mlbr.)

Exalo dicitur . . . spiritum emittere *aus trucken*

Exaltare *irhoen* (*erheben* G. G.)

Exaltacio *erhoung*

Examen *erfarung* (d. i. inquisitio nach älterer Bed., vgl. o. v. Contari; so G. G.; *erfarung dz man es grifen mag* Mlbr.), *vrteil* (so Mlbr.)

Examino *vorsuchen, prufen*

Exarare *aus roden* (unterschieden von *ausrewten* o. v. Euellere, wo G. G. *vß reuten*, Melber *vß ruten* hat; hier hat Letzterer vrsprünclich buwen so einer *rûte* das felt vel buwen; die auch nhd. Form *roden* ist ursprünglich nd.; vgl. Smllr. 3, 54. Wd. 1883. Ziem. 325. Vgl. auch v. Abstirpare)

Excedere *vbergeen yn sunden* (*vbergeen* G. G. *witer geen, vbertreffen* etc. Mlbr.)

Excidium *totslag*

Excipere i. demere w y n y t i (w y n i t i)

Excolare *seyhen*

Excolere i. compendere vel ornare *wurken*

Excors *vnmachtig*

Excommunicare *yn den ban tun*

Excommunicacio *scheidung von der cristenheit*

Excludo (sic), excutere *aus slahen*

Execrabilis *vnerlich* (so G. G.; *ein verfluchter* Mlbr.)

Exemplum p r z y k l a d

Exemplar *nachform*

Exentrare *ausweyden* (*vßweiden* G. G.)

Exercito *üben*

Exeqnare i. similare *slichten* (*glich oder schlecht machen* G. G.)

Exequor *nachfolgen* (so G. G.; *erfolgen* etc. Mlbr.)

Exhaurire *aus schepfen* (*vßschoffen* G. G.)

Exhibere *beweisen*

Exhilarare i. valde hilare *frolich seyn*

Exhonorare *vneren*

Exhorbitare (sic) i. errare etc. *vnrechtgeen*

Exicialis *totleich*

Exilis *cleyn tatig* (vgl. die Zusammens. *schneltetig* o. v. Agilis)

Exilium *elend* (*ellend* Mlbr. G. G. noch in alter Bed.)

Exilire (st. exs.) *aus springen*

Existere *entgegen steen* (*gegenwertig syn* G. G. vgl. mhd. *engegen* in der Bed. zugegen, gegenwärtig; oder hier Verwechselung mit resistere?)

Existimare *wanen* (mhd. *wænen*, nhd. nur pejorativ; vgl. o. v. Apparencia)

Exitus s k o n a n i e (Ende)

Eximprouisu (sic) i. exobrupto *von vngeschicht* (so mhd.)

Exinanitus *vornicht* (*vernichtet*)

Exopposito *gegen über*

Exonerare *entladen* vel *entpurden* (*entbürden* Stieler)

Exorcisare *besweren*
Exorcista *beswerer*
Exortari *vormamen (m* st. *n)*
Exolere vel tristari *entwerden* (diem suum obire Stieler; anders mhd. *entkommen* Ziem. 74 aus Trist.)
Expansorium *ein vorhang (ein vßhang* G. G.)
Expauere *erschrecken*
Expers (sc. *nicht) tailhaftig*
Expellere *aus treiben*
Expendere *aus geben*
Expense *kost* (so Mlbr. G. G. *lib narung* Mlbr., demnach nicht nhd. *kosten* gemeint; mhd. sing. *kost* gilt für Beides) *ader auslegung* (vgl. für Jemand Geld *auslegen;* in G. G. *vßgebung)*
Expergiscor *erwecken*
Experrectus *erweckt*
Experiri *erfaren* (so G. G., scheint hier in nhd. Bed. zu stehn)
Expertus *erfaren*
Expressus *ausgedruckt*
Expetere *byten ader fadren (fodern* vgl. o. v. Adortari)
Expungnare (*ngn* st. *gn*, noch heute häufige Aussprache; vgl. indessen expungere = expungnare Pap. in Gl. m. 3, 432; *vßstriten* etc. Mlbr. vgl. *erfechten* G. G. in ähnlicher Zusammensetzung; öfters scheinen solche Zss. nach dem Lateinischen gemodelt)
Expiare *reynigen*
Expiatus *gereyniget*
Explanare *berichten* (vgl. Ziem. 26 v. *berihten* Frisch 2, 116 ff.; *vßlegen* Mlbr. *schlechtmachen oder beduten* G. G.)
Explicare *aus richten* (kann, auch wegen der etymol. Erklärung ex plica ponere, recht = glatt, gleich machen bedeuten, wie bei den Kupferschmieden s. Frisch 2, 116 explanare etc.; Melber und G. G. glossieren *vß den falten tun, stellen; vßsprechen*)
Explicatus i. solutus vel manifestus *aus gericht*
Explicate *offenbarlich*
Explorare *ausspüren ader erfaren*
Exporire *aus slichten (vßbolieren oder schlecht machen* G. G.)
Expoliare i. rapere violenter *beschinden (schinden* spoliare Frisch)
Expremere *aus drucken*
Expressus *aus gedruckt*
Exprobrare *schelden*
Exprobracio *vorweisnicz (cz* st. *ss, s*, immerhin sonderbare Form; *verwissung* G. G.)
Exquirere *erfaren* (s. v. Contari)
Exquo *sint* dein *mol* (d. i. *sintemal*, in G. G. *sytmalen;* mhd. *sîtmâl*, *sintmâls* seitdem Ziem. 391. 393.)
Exsors *vngelucksam* (exors *onglückig* G. G.)
Exsomnis *wachund* (*u* aus ahd. *ó?*)

Extasis *vnmacht*
Extremus *der auswendist*
Exterius *auswendig*
Extorquere *aus noten, aus peynigen*
Extollere *erheben*
Extraneus *aus lender* (*vßlender* G. G.)
Extremum *ein ende*
Extremo *czum* (sonst in uns. Gl. gewöhnlich *zcu* geschrieben) *leczten*
Extremitas i. finis vel finalitas *leczhait* (wie *vßerkeit* G. G. ziemlich künstlich gebildetes Abstractum)
Extrico i. dissoluere etc. *auflozen* (*vßflechten; vfflosen* G. G.)
Extrinsecus *auswendig*
Extingwo *aus leschen* (*vßleschen* Melber G. G.)
Exuere *aus czihen*
Exulare *elend leiden* (exulari *ellend liden* Mlbr.)
Exurgere *auf steen*

F.

Faber *ein smit*
Fabrico *smiden*
Fabrile *smit geczeug* (so noch wetterau. etc. *gezeug* für Geräthe u. dgl. vgl. u. v. Instrumentum; *ein schmyd gezug* G. G. s. *gezeug* S.)
Fabricola et fabrılla est parua fabrica *ein schmette*
Faba *ein bün* (*bon* G. G. etc.)
Fabula *eyn mer* (*ein meer* Mlbr. mhd. *mære;* noch wett. *dér mêr* gen. sg. in Formeln)
Fabulor *mersagen* (mhd. *mære sagen*)
Facula *ein fackel*
Facies *antlicz* twarz, obliczy
Facietenus *mit dem antlicz*
Facecia *hubscheit* (= *hofflichkeit* Mlbr. *hoflicheit* G. G. *hofflicheit* Alt. vgl. o. v. Curialis)
Facere *machen*
Facilis *leicht*
Faccinea (so st. vaccinia) *heidelber*
Facundus *redsam* (*redesam* spitzfindig Voc. sec. 15. bei Ziem. 309.), *gesprech* (schon ahd. *gisprâhhi* disertus vgl. o. v. Affabilis)
Facundia *redsamkeit* (nhd. *beredsamkeit* vgl. o. v. Affabilis)
Facultas *freiheit*
Fagus *ein buche*
Faginus etc. est lignum fagi *buchen holcz* (*von buchem holtz* G. G.)
Fagina *ein schneide* (so! verm. st. vagina *scheide*)
Fala (vgl. Gl. m. vv. Fala, Falha, Falla, Phala) est turris lingnea (für ngn = gn vgl. o. v. Ex-

pungnare) *ein erker* (so mhd. für Festungswerk; vgl. u. vv. Phala, Tristegium) *ader perfert* (*berphert* u. v. Tristegium; mhd. *perfrit, bercvrit* Ziem. *bergfried* Wachthurn Frisch 1, 85, wo noch die Formen *bergfred, berchtfrid* — propugnaculum Voc. a. 1482 — nd. *borch-, barch-, berch-, vrede* vgl. Brem. Wtb. 1, 118; *barefried* carcer Chron. Alsat. mlt. *berfredus*, *belfredus* etc. s. Gl. m. 1, 640; afrz. *berfroit, bierfroi, bellefroy* etc. vgl. u. a. Diez rom. Gr. 1, 322. — Fala est domus vbi imagines et alie res venduntur *ein halle oder krom* G. G. vgl. mhd. *krâm* Kramladen)

Falcastrum *ein sense*

Falco *ein falcke* sokol

Falanx *ein schar*

Fallacia *betrigung*

Fallax klamarz

Fallena *ein roß decke, dek* (falerae ἱπποκόσμια Gl. m. 3, 463 vgl. 5, 279. falera *pferd deck oder geschmid* G. G.)

Falsare *felschen*

Falsitas *falscheit* faless

Falsarius *felscher*

Fama *lob* (so G. G.)

Famo *loben*

Famen *wort vel rede*

Famelicus *hungerig*

Familiaris i. secretus *heymlich ader dinstlich*

Famulatus *dinst*

Famulari *dynen*

Fanum *bethauß*

Fantasia *trygnyß* Fantasma *trigniß* (*trügenisse* sophisma Voc. a. 1482 mhd. monstrum ahd. *gitroucnissa* deliramenta Ziem. 479 *betrügnüs* visio, spectrum Kaysersb. Post. fraudulentia *betrugniß* G. G.)

Farcio *wurste machen*

Farcimen *ein brotwurst*

Fartorium *eyn kottel hof* (laniarium Gl. m. *kutelhof* Ziem. 203)

Fartor *wurstmacher*

Fari *sprechen*

Fascia *wigenbant*

Fascino *czewbern*

Phase est transitus *vbergang*

Fasianus *ein fasel hun* Phasianus *ein phasel han* (*faßhan* Pin. *pfase-han, - huon* Ziem. 292; *fasant* G. G. *phasant* Emmel.) bazant

Fateri *beichten ader bekennen*

Fatigare *mudemachen*

Fatuus *eyn thar* (*dor* Mlbr. G. G.) blazen

Fatatus *beswert* (verm. verschrieben vgl. fatatum *beschert:* fatum *gluck von got* G. G. Voc. ex quo)

Fauorabilis *gunstig*

Fauilla *ein vsel* (*vßel* Mlbr. *üsel* Vocc. a. 1419. 1468. Smllr. 1,

122 — wo auch baier. *üselfar* = ahd. *usilvar* gilvus — ; nhd. *üssel* dial. *üsele, unsel* etc. ags. *ysele* cinis ignitus schott. *isles* embers altnord. *usli* ignis nnd. *ösel* glimmender Docht mlt. *uxula* festuca)

Fauor *gunst* przíezen

Fautor *gunner*

Fauus i. mel in cera *honigsain* (schwerlich *sam* zu lesen vgl. mhd. *sein* = mnhd. *seim, honigseim*)

Fax *schaub* (so mhd. nhd. landsch.) *ader wisch*

Febris *kalde sucht* (*kalt siechtuom* Ziem. 175 *das kalt* Mlbr. G. G. Ziem. *kaltwė* ebds. *kaltwe* Alt. *kaltwee* Jun. *kaltweh* Emmel. *kranckheit des kalten* Mlbr. u. s. m. bei Frisch 1, 497)

Fecundus *wol fruchtbar*

Fecundare *wol fruchtbar machen*

Fedare *vor vnreynigen*

Fedus *vorheysnys* (*verheissung* Mlbr.) *ader gelubde*

Federare *vorheissen von gelt* (so)

Fel *galle* zlucz

Femora *lenden* ledwy

Femen *der frawen hüff* (*wybs lenden oder hufft* G. G.)

Femina *weyb* zena

Femella *ein jungfraw* et femula dimin. *meydel*

Fenum *hew*

Fenaria *ein gras sense* (anders Gl. m.)

Fenestra *fenster* wokno

Fenestrale *fensterbret*

Fenero . . . super vsuram addere *von wucher wucher* (vgl. nhd. *wucherzinsen;* hier noch *wucher* für erlaubte Zinsen, vgl. auch das folg. Wort) *entwuchern* (wie zu verstehn ?)

Fenerator *czwyfeldig wucherer*

Feodum *leengut* Feudum *ein leen gut* (*lehengut* G. G.)

Feodare *belehenen* (volle Form, auch in G. G. *lehenen*)

Fera i. bestia *wilt* (*ein gewild* etc. G. G.)

Ferculum *assen* (= mhd. *āʒ* oder = nhd. *eßen* coena?) *ader gerichte*

Feretrum *ein bar* (*ein dottenbaer* G. G.)

Ferire *slahen* vrazyti

Fermentum *sawerteick*

Ferophia (so) *ein steig* (feronia *ein steg vber ein wasser* Voc. ex quo, wo pons st. fons im Voc. brevil. gelesen ist)

Feruor *hicz*

Fervео i. calefio *hiczen* (so mhd. ntr.)

Ferrum *eysen* zelezo

Ferrarius *eyn eysen smyt*

Ferrata carpenta dicuntur ferrati currus *eyn behangner wagen* (ist ein *bedeckter* Wagen gemeint? vgl. u. v. Gamba)

Ferrugo *rost*

Fertilis *fruchtbar*

Ferto *ein firdung* (mhd. *vierdunc* quadrans Ziem. 569 nhd. *vierding* Frisch 2, 401 roman. u. deutsche Formen s. Gl. m. v. Ferto)

Fessus *müde* (*mude* Mlbr. *miede* G. G. *mied* Alt.)

Fessitudo *müdickeit*

Festinare *eylen*

Festinus *snel*

Festum *feyertag*

Festiuitas *hochczeit* (mhd. G. G. *hochzit*)

Festuca . . . quod de tonsione lini et ventilacione frugum resilit *schabe* (nhd. oberd. *schäbe* nnd. *scheve* etc. Flachsabfall etc. Frisch 2, 154. Smllr. 3, 306. Brem. Wtb. 3, 649.)

Festucalium *ein hachel* (*Hechel* vgl. o. v. Crinacula und die ob. Bed. von festuca)

Feteo *styncken*

Fetor *gestang* (*stanck* G. G.) s m r a d

Fex *hefen*

Fibra *hals oder* (*eine ader am halß* G. G.)

Fibex (sic! i. e. vibex) *ein bircke*

Fibula *vor spang* (vgl. o. v. Bracteola; *ein spenglin* G. G.); *eyn mantel snur*

Fibulare *czu sammen spengen* (so mhd.; *spannen* G. G. Frisch 2, 291 vgl. ebds. 290 *spann* = *spange*)

Ficedula (avis) *eyn snepe* (*ein schnepff* G. G.)

Ficticium *gedicht* (so G. G.)

Ficus f y k

Ficulnea *feygen bawm*

Fides *glaube* w i e r a

Fideiubere *vorheyssen ader burge werden*

Fideiussor *ein burge* r u k o y m e

Fidelis, fidus *getrew* w i e r n y

Fidelitas *getrewheit* (wetter. *treuheit* gew. nach der Bed. von *treu* sanft, zahm)

Fido i. credo *getrewen* (*getruwen* G. G.; bei Ziem. 118 mhd. *getriuwen* beteuern)

Fidis *eyn seyte*

Fidicen *eyn seyten spiler*

Fidicina *eyn seiten spileryn*

Figella est herba quaedam cuius semen dicitur *ratyn* (= *raten* o. v. Calamenta, nicht etwa durch Verwechselung mit filix, *ratis* Farrenkraut Celt. Nr. 68, sondern der Unkrautsamen *raden*, der auch *raten*, *ratten*, *ratte* geschrieben wird s. Frisch 2, 81; mhd. *rate* m. *raten* m. ahd. *rat*, *raddo*, *ratan* etc. Smllr. 3, 153); eciam dicitur instrumentum musicum *ein fidel* (fiella *ein gyg* u. s. w. G. G. fidella, fidicula Gl. m.); eciam est auis quedam *ein fincke* (aus frigilla, fringilla entstellt, wie später auch Frigellus — *distelfinck* G. G. — vgl. Gl. m. 3, 678)

Figellator *ein fideler*
Figellina *ein fidel bogen*
Figo i. pungere vel penetrare *stechen* (*stecken* Mlbr.)
Filius *son* syn
Filia *tochter* dczera
Filiaster *eydem* (*stieffsun* G. G.)
Filiastra *stieftochter*
Filomena (so ital.) *ein nachtigal*
Filum *faden*
Filtrum *ein filcz*
Fimbria *sawm* podolek
Fimus *myst*
Fimo *mysten*
Findo *spalden*
Fingo *tichten*
Finio *enden, vorbrengen* (d. i. *voll-bringen*, nicht mhd. *verbringen* compilare; s. o. v. Consumare)
Finis *eyn ende* koneez
Fiola (so G. G. = viola) *feyel* (so Nmn.; *veihel* Jun. nhd. *veil* Frisch 2, 402, *veilchen; veyol* Voc. a. 1482 und nhd. Indsch.; *fiel* G. G. *violen* Emmel. Jun.)
Fiolata *feyl krawt* (*fielkrut* G. G.)
Fiscus *schacz kammer*
Fiscale dic. redditus regum *czyns* (*herenzynß* G. G.)
Fistula *ein rar* (*rór*)
Fixorium (fixorius cultellus sica, pugio Gl. m.) i. cultellus *ein czerper* (ich suche das Wort anderswo vergeblich; sollte es mit *kerben* zusammenhangen? vgl. etwa *zerfzettel* = *kerfzettel* d. i. Kerbholz bei Stieler 2625)
Flabrum *eyn wedel*
Flagellare *geysseln* (*geyseln* Mlbr.)
Flagicium *peyn*
Flagittare *biten*
Flamma *eyn flamme* plamen
Flammare sgn. incendere *brennen*
Flangengula *ein hoel fisch* (flagendula *ein platislin oder scholle* G. G.; vgl. nhd. *heilbutt* engl. *holibut* und ähnliche Namen des pleuronectes hippoglossus; der mlt. Name hängt vielleicht mit *flunder* zusammen?)
Flare *blosen*
Flasco *ein flasche*
Flauedo *gilblicht* (gehört vielmehr zu:) Flauens vel flauidus i. *blaueus* (*rote blae, wiß, bleich, falwe, gelw* vel *gele* Mlbr. *blau oder geel* G. G.)
Flauiola *ein koren blume* (*ein kornblum oder rockenblum* G. G.)
Flauelinum *bloe leymet* (so bair. aus *leinwât* Smllr. 2, 471 vgl. u. v. Tela; flauellinum *ein blau lynen deck oder ein blau tuch* G. G.)
Fleubonium, fleubotomus *ein flytte* (flebotomum, flebum *ein flyete, ein laßysen oder schrepffysen* G. G. mhd. *vliete, vlieme, fliedeme, flieden* schon ahd. *fliodema* etc. Grff. 3, 360 nhd. — in der Wetterau noch allg. üblich — *fliet, fliete, flete* Frisch

1, 278, wo auch die Form *fleym; fliedmen oder laßeysen* Fris. *fliethen* Kirsch nnd. *fleet flitte* Br. Wb. mnd. *vlime* nnl. *vlijm*. Zu *laßeysen* etc. vgl. *latisarn* Graff 2, 166 u. o. v. Angistrum)

Flectere *bewgen*

Fletus p l a c z

Flexipendere (so st. floccipendere) est vilipendere *vornychten* (*vernichten* Stieler 1357. Frisch 2, 17.)

Florere *bluen*

Flos k w i e t

Flosculus *blumeleyn* (*blumlin* G. G.)

Florum *hausworcz* (amhd. *hûswurz* nhd. *hauswurz* sempervivum; sedum)

Floscampi vel flosamoris *morgen rose* (so Voc. a. 1482 Ziem. 257 *morgenrosen* G. G. *morgenröslein* lychnis dioica Nemnich)

Fluctuo sgnf. comouere, facillare (f st. v), fluctibus invndare vel dubitare *schwinde fuschen* (*pfuschen* eig. hastig verrichten = oberd. *pfutschen* etc. vgl. u. a. Smllr. 1, 326. Wd. 1834.)

Fluctuosus *vnstet*

Fluxus *rotewe* (*das rothe weh, der rothe Schaden*, *rôtschad* die rothe Ruhr s. Frisch 2, 128. Smllr. 3, 166.)

Flustra (vgl. Gl. m. 3, 593) . . . motus aquarum *ein stram*

Foca *ein mer kalp* (*ein seehunt oder salm* G. G.)

Focarium *eyn hert* (*ein herdstat* focus *ein herd* G. G.)

Foculare quoque ponitur pro . . . folle *ein focher* (so Voc. a. 1482 in Gl. m. 3, 597. Frisch 1, 283. vgl. *föcher* oberd. *fucher* — Smllr. 1, 508 — = nhd. *fächer*)

Fodula i. cacabus *ein kachel* (so mnhd.; ahd. *chachala* Smllr. 2, 277. Grff. 4, 361.)

Folium dic. frons *ein blat ader laup* (so G. G.; folia *laub, pletter* Mlbr. mhd. *loup* folium; folia)

Fonticulus *eyn brunnel*

Forceps *ein czange*

Forena *ein for* (*far* u. v. Trutta; forenula *vorhel* G. G. nhd. *forelle, fore* Kirsch swz. *förene* — vgl. *forena* — Fris. *forne* Stalder *fohren* Emmel. mhd. *vorhen, vorhe* etc. ahd. *forhana* etc. oberd. *förch, förchen, förchel* Smllr. 1, 560 viele Formen bei Nemnich 2, 1206 v. Salmo fario)

Forale (vgl. Gl. m. h. v.) *ein deyssel* (nhd. *deichsel* vgl. *deissel-blech* Frisch 1, 189 vgl. u. v. Temo; in G. G. dagegen *ein spannagel*)

Foris *hyn auß*

Forma . . calopedium *eyn leist, leiste* (des Schusters)

Formella *ein kese napf* (*ein leist*

oder keßvaß; formale *ein keßnapff* G. G. *keßkarn oder keßnapfe* Voc. a. 1477 vgl. mhd. *kæskar* id. u. s. m.)

Formarium est instrumentum aurifabri *eyn stempfel* (so G. G.; nhd. gew. die nd. Form *stempel*)

Formadius (ital. formaggio etc.) est quoddam genus caseorum *ein quarck* (nhd. *quarckkäse* vgl. Wd. 1491)

Formica *ein omezse* (*ameyß* G. G. Emmel. etc.)

Formipedium *eyn leist*

Fornacula k a m n a

Fornarium *ein esse*

Fornicari *vnkeusheit treiben*

Fornix *eyn gewelbe* (so mhd.; *gewelb, schwinbogen* Mlbr. die selbe Form *swinbogen* Voc. a. 1445 s. Wd. 1706; in uns. Gl. *swibogen* o. v. Arcus)

Forsan, forte *villeicht*

Fortuitu *misleich*

Fortassis *mislich* (so mhd. = möglich, vielleicht)

Fortitudo *stercke* s y l n o s t

Fortunatus *gelucksam*

Fortunare *gelucksam machen*

Forticulum (anders Gl. m.) est pala ferrea *eyn eyserene* (nhd. *eiserne*, von der alten Form *eiser* vgl. u. a. Goth. Wtb. 1, 14) *schauffel*

Fossor *ein graber*

Fouea *grube* j a m a

Fossatum *ein graben* p r z y k o p

Fragmen *czu brochen stucke* (*ein brochen stuck* G. G.)

Fragmentum *ein brockel* (*ein brock* G. G.)

Fragma f. est instr. mulierum purgandi linum *eyn breche*

Fragum *ert bere* (*erdber* G. G.)

Frago *wol richen ader smecken* (vgl. o. v. Aromatisare; fragrare *wol riechen* G. G.)

Francia *Franckreich*

Franco *ein Francke*

Franconia *Franckenlant*

Frater *bruder* b r a t r

Fraus, fraudulencia *betrigung*

Fraudula *ein golt ammer* (*emerling* G. G.)

Fraxinus, faxinus *ein essen buwm* (*ein espen oder ein eschenbaum* G. G.)

Fremere *brymmen* (so u. v. Rugire u. mhd. Ziem. 44 = nhd. *brummen* vgl. *murmurieren* G. G. Alt.) vel *toben* (= *brymmen* u. v. Seuire)

Fremitus *tewbung* (versch. von *tobung* fremor G. G. vgl. oberd. *taub* wütend Smllr. 1, 423 *taubsucht* phrenesis, Raserei Kirsch, aber bei Stieler catalepsis)

Frenesis *wirbelsucht* (*wirbelsüchtig* verticosus alias *schwindelsüchtig* Stieler), *hirenwuticheit* (*hirnwuttigkeit* Mlbr. *hirn wutung* G. G. *hirnwüten* Frisch 1, 455; *hirnwütig* rasend Pict. u. nhd.

lndsch. z. B. in der Wetterau), *vnsynnickeit*

Frenare *czewmen*

Frequens *stet* (mhd. *stæte* vgl. o. v. Creber)

Frequencia *stetigkeit*

Frequentare *stetiglich treiben*

Frico *krawen* (*kratzen* G. G. Alt. frictor *krawer* G. G.)

Frigo *rüsten* (d. i. *rösten* vgl. wett. *rûste* id. : *rûst* Rost; *bachen in der pfannen* G. G.)

Frigeo, frigidare *kalt werden*

Frigidus *kalt*

Frigus *kelde* zyma

Frigidarium *kompes kraut* (vgl. o. v. Acalentum)

Frisia *Frisen lant*

Frixorium *ein tygel* Confrixorium *ein rost* (o. v. *rüst* vgl. die folg. Ww. u. o. v. Frigo)

Frixare *rusten* (*u* oder *ü*; *rosten* G. G) *ader smelczen*

Frixura *rustung des vleisch* (suff. gen. *es* in *sch* verschluckt)

Frons *stiren* czelo

Frondere *lawben* (so mhd.) *ader blüen*

Fructiferus *fruchtber* (suff. *bar* auch heute oft ebenso abgeschwächt)

Frugalitas *genugickeit* (nhd. *genüglichkeit*)

Frugiseca *ein mader* (mhd. *meder* nhd. *mæder* Frisch 1, 634)

Fruinum (frunium Gl. m. 3, 690) dic. puluis subtilis de contritis corticibus factum proprie *lüh* (nhd. *loh*)

Frunire *gerben*

Frustra *vmb sust* (so Mlbr.; mhd. *vmbe sus;* in G. G. *vmb sunst* vgl. u. v. Gratis), *vnnucz*

Frutex *ein sommer latte* (*summerlat* G. G. mhd. *sumerlate* etc. Schößling vgl. u. a. Grimm 2, 429)

Fritellum est piperarium *ein pfeffer mol* (*Pfeffermühle* vgl. Gl. m. 3, 683)

Frutatus (missverständlich st. fucatus, wenn nicht: frz. fard) *geschmyngt* (*schminken* fehlt in G. G., Melber, Altenstaig und meines Wißens in allen alten u. neuen deutschen Sprachen außer den neunordischen; bei Stieler u. Schottel tritt es schon mit vielen Derivaten auf; Kirsch schreibt *schmincken* und — v. Gypsatus 59 — *schmüncken;* außer den mehrfachen möglichen esoterischen Ableitungen ist vielleicht die Beziehung zu dem im Mittellateinischen gleich bedeutenden *mangonium*, *mango* etc. zu bedenken)

Fucare *schmyncken*

Fucus *hummel*

Fucina *ein krewel* vel *krempel* (s. o. v. Creagra)

Fugax *einer der do geren fleut*

Fugitivus *fluchtig*

Fugillare *fewer slahen* (*feuerschla-*

gen; fugillus *ein fuer ysen oder stahel* G. G. vgl. Gl. m. 3, 693 und das folg. Wort)

Fungillus i. fugillus *ein fewer eysen*

Fucalium i. fuscalium *swercze*

Fulcimen *bestetung ader bevestung* (*befesten* = *befestigen* Stieler)

Fulgur (fulgor) i. splendor *scheyn*

Fulgurare i. fulgorem emittere *pliczen*

Fulica *wide hop* (nhd. *widhopf;* aber *hagelganß* G. G. *herganß* Alt. *wasserhun* Emmel. u. s. f.)

Fuligo *ruß* (mhd. *ruoȝ; ruoß* G. G.)

Fullo *ein walker*

Fulla est herba qd. cum qua sol agit colorare pannos *rüte* (verm. nhd. *färberröte* rubia tinctorum)

Fumus *rauch* d y m

Fumarium *fewer hut* (Schornstein als *Feuerhut* auf dem Dache?) d y m n y k

Fumescere *begynnen zcu rauchen*

Fnmigare *rauchen*

Funda *slewder* (*schlenker* Mlbr. G. G.)

Fundibularius *slewderer*

Fundus *ein bodem* (so mhd. wetterau. etc.; *boden* Mlbr. Alt etc.); *fürberck* (mnhd. *vorwerk* Landgut)

Fundanus i. rusticus qui colit fundos *ein hoffman* (so noch an mehreren Orten der Wetterau; mhd. *hoveman* colonus Ziem. 162)

Fundare *stiften*

Funditus *von vnten auf*

Fundiculus (fundulus G. G.) *ein smerl ader ein grundel* (vgl. u. v. Tenellus)

Fundibulum est instr. braxandi *ein schuffe* (vgl. o. v. Candibulum)

Fungor *gebrauchen*

Fungus *ein schwamp* (ahd. *suamp* etc. amhd. *swam; schwam* G. G.)

Funis *stranck* (nhd. *strang*) p r o w a z

Funifex *seyler*

Funus *leich* v m r l e c z

Furca *ein gabel*

Furcale (in curru) *ein runge* (so mnhd.; *ein lunßnagel* G. G. vgl. u. v. Humerulus und mehrere Formen bei Frisch 1, 599. Smllr. 2, 474; *lünse* auch noch jetzt lndsch. nhd. vgl. u. v. Opex)

Furire *toben*

Furfur *kleyen;* eciam est auis *ein snerker* (vgl. Gl. m. vv. Furfures, Furfurio; *schnarker* rallus crex Nemn. oder auch *grasschnarcher* Grosschnepfe Smllr. 3, 495)

Furiosus *wutend*

Furor *czorren*

Furnus i. eciam foramen fornacis *ofenloch*

Fur, Furcifer *ein dyp* z l o d i e g

Furtum *düberey* (*ü* aus *iu*)

Furtiuus *dubeß* (gls. nhd. *dübisch,* am Untermain *deübisch*)

Fusus *ein spynnel* (fusa *spindel* Mlbr. *ein spille* G. G.)

Fusale (stamen fuso involutum Gl. m.) *czweg holcz* (*zweckholz* Spindelbaum Frisch 2, 486)

Fuscarium dic. quod denigrat *swerczen*

Fustis dic. baculus peregrinorum *kewl* (*keule*, schwerlich zu der friedlichen Erklärung gehörig)

G.

Gagates *parleyn steyn* (*perlin oder flammestein* G. G.)

Galantina i. galreides vel galreida *sulcze* (*galrey*, aliis *sultz* G. G. galatina *gallert* Gl. m. frz. gelatine lt. gelatina *sultz, gallerei, gallerte* Kirsch *galreid* galantena *galraid* geladria Voc. a. 1482 s. Frisch 1, 315, wo noch die Formen *gallrat, gallhart;* bei Ziem. 90 *galreide* f. *galret* gen. *galredes* m. *sulze* gelu ebds. aus Voc. a. 1429 u. s. w.)

Galandra *ein galander* (so mnhd. u. a. G. G.; bei Nemnich = *glander* curbulio granarius id = alauda calandra, die gew. Bed.; in Gl. m. *galandra* testudo)

Galaxia *dy weissen streyffen, der stramen* (= nhd. *striemen, strieme, streif* vgl. Smllr. 3, 685. Ziem. 436.) *an dem hymmel* (*weiß straimel an dem himel* via lactea Voc. a. 1445 bei Smllr. l. c.)

Galerus *pilgram hut* (*ein bilger huot* G. G. *ein spitziger huot* Pinic. vgl. Gl. m. 3, 729 u. s. m.)

Galgata (Golgatha, hier angelehnt) *ein galgen berg* (Frisch 1, 314)

Galla *ein eich apfel* (so G. G.; nhd. so u. *gallapfel*)

Gallea est terra Gallorum *Walichß lant* (nhd. *Welschland* vgl. o. v. Alphie)

Gallicus (aliquis de Gallia G. G.) *ein Wallich* (mhd. *Walch* etc.) Wlach (jetzt Italiener bed.)

Gallicinere *kreen* (*kreygen* G. G.)

Gallinacius *kapauner* (*ein capon* G. G.)

Gamba est genus vehiculi *ein behangen wagen* (vgl. o. v. Ferrata)

Gamneo est leno, leccator etc. *leyd brecher* (*Leidbrecher?* wie z. b. G. G. gesticulator i. ioculator *freuden macher* übersetzt; vgl. dagegen ganeo leccator *ein lyetsprecher* Voc. a. 1477 gannio, histrio *liedsprecher, sprecher* Vocc. a. 1419. 1429. 1445. 1477. bei Smllr. 3, 588. Melber)

Gamnire *grynnen* (gannire *grynen*

als ein fuchs G. G. ahd. *grinan* Smllr. 2, 111 *greinung* Fuchsgeschrei, gannitus Voc. a. 1482 bei Frisch 1, 370. Vgl. u. a. Ziem. 133. Wd. 2246.)

Garcio i. plenus viciis vel fabulator (vgl. u. a. Gl. m. 3, 747. Celt. 193.) *eyn buf* (nd., doch auch bei Luther, s. u. v. Ribaldria, vorkommende Form; mhd. *buobe* böser *Bube*; *pueb* garcio, ille qui multum loquitur — nach irriger Abl. von garrire —, scurra Voc. a. 1419 s. Smllr. 1, 142. Wd. 1090. nnl. *boef* leichtfertiger Bube; u. s. m.)

Gargarisare *gurgeln* (*gurgelen mit wasser in der kelen* G. G.)

Garrulo *ploderen* (so Frisius; mhd. *plôdern* ptatzend rauschen s. Wd. 1700 nebst Ntr.; nhd. *plaudern* bei Stieler u. ff.)

Garritus *fogel gesanck*

Gausapium i. manutergium *trewg tuch* (d. i. *trockentuch;* in gleicher Bed. *handzwehl* Voc. a. 1477 *ein hantzwehel* G. G. nhd. Indsch. *handzwehle* mhd. *hanttwele*)

Gehenna *dy helle*

Gelare *gefriesen* (so mhd.; *gefrieren* G. G. vgl. o. v. Brumare)

Gelicidium *eyn eyß cappe* (d. i. verm. *eiszapfe*, *c* st. *cz;* aber in G. G. *vallend frost;* vgl. Gl. m. 3, 771)

Gelidus *frūstig* (mhd. *vrostec* algidus Ziem. nhd. *frostig*, in gleichem Sinne noch vom Wetter etc. geltend; *frostsam* G. G.)

Gelima (so und geliba Gl. m.) *eyn kleyn garbe* (*ein schaub oder garbe* G. G.)

Gemere i. plorare *weynen*

Gemebundus i. similis flenti *ein weynender*

Gemiscere *der sufczen* (d. i. *erseufzen*)

Geminus, Gemellus *ein czwyling*

Genciana *enczian* (so G. G. etc.)

Genealoya *geslecht*

Gener *eyn eydem* (*dochterman* Mlbr. G. G. Alt.) z e t h

Generosus *edel*

Genesis *das buch der scheppung* (nd.)

Generare pertinet ad viros *geberen* (so G. G.; *gebern* Mlbr. etc.)

Genimen *frucht des menschen*

Genitalia *gemecht* (so nhd. n. G. G. etc.; mhd. *gemaht* m. id., aber *gemecht* n. conjux nach Ziem.) *der frawen*

Genitor *ein geberer* (so mhd. = Vater, wie auch *geberen* o. v. Generare u. mhd. = erzeugen gilt)

Gentaculum (Gl. m. 3, 778) *margen essen*

Gentari *frustücken*

Geniculum *kny* k o l e n o

Germanus *Deuczman* (*Dutschman* G. G. *Deutschman* S.)

Germana dic. consangwinea ex parte patris sicut soror patris mei *ein wase* (so mhd. wetterau.; vgl. u. a. Wd. 1349)

Germen dic. inicium floris *blute*

Germino *bluen*

Gerere *tragen* nosyti

Gerodium (geordium Smllr. 4, 165)

Gerodium (est instr. textoris *ein wirtel* (*Spinnwirtel*)

Gesticulum *betritung* (= *betrettung* tutamen Smllr. 1, 503? doch nicht *tung* st. *lung*: mhd. *betrüllen* bezaubern?)

Gestilis dic. i. q. faciliter portari potest *treglich* (gestabile *draglich* G. G. *träglich* portatilis, gestatorius Stieler)

Gestus *geberd*

Giber (gibber) *ein hocker* (so Frisch 1, 459. Kirsch; *hoger* Fris. mhd. *hocke* nhd. *höcker*; *hoffer* G. G. Alt. mhd. *hover* Pin. nhd. *hovar*; Weiteres bei Frisch l. c.)

Gibbosus etc. *hockericht* (*hofericht* Emmel. *hofret* G. G. *hofferet* S. *hoferig* Pin. etc. s. Frisch l. c.) herbowaty

Gid (git) *reys den man ist yn der vasten* (agrostemma githago Nemn. nhd. *schwarzkümmel* ebds. Kirsch, Emmel etc. *raden* Fris. Nemn. *vnkrut* G. G. Für den Namen *reys* = *reiß den Mann* vgl. die Beschreibung der stechenden Vexiernelke agrostemma coronaria bei Nemnich 1, 122)

Gigas *ryß*

Gignere *geberen*

Giluus est color medius inter rubeum et album *gal* (*geel oder val* G. G. vgl. u. v. Glaucus sq.)

Gingiuua *czan fleisch* dasny

Gipcius (adj.) i. de gipso etc. *spar kalck* (so bei Kirsch u. Nemnich = Gyps, *gybs* G. G. *gypß* Fris. u. s. w.)

Gipso *kelchen* (nhd. *kalken*)

Girgillus, girgillum (Gl. m. 3, 797) *ein haspel*; *ein garen rocken*, *ein weyffe* (*ein haspel oder garn winde* G. G. etc.)

Girgillare *weyffen*

Girofagus *vnstetig* (girouagus *der da hin vnd her schweift*, *der vnstede ist* Mlbr. *vmlauffende* G. G. vgl. Gl. m. 3, 878)

Girus *vmbgang* (*ein zirckel oder ein vmgang* G. G.)

Girare *vmb winden*

Girtus est appendiculum in fuso *eyn wyrtel* (vgl. o. v. Gerodium)

Glabella dicitur discrimen capitis *eyn scheitel* eciam dic. nuditas frontis *ein kale stiren* (*ein glatz* G. G. vgl. für beide Bedd. Gl. m. h. v.)

Glacialis *eysick*

Gladiolus *swertel* (nhd. *schwertel* G. G.)

Glans g. glandis *aychel*, zalud (žalud)

Glans g. glantis *ein druse* (*ein geschwer oder trueß* G. G. *drießen* pl. Alt. vgl. o. v. Apostema) zlaza (žláza)

Glaria est oculorum vicium *eyter* (vgl. *eiter an augen* gramia Kirsch)

Glarea *mirgel* (*mergel oder leymen* G. G.) maž

Glaucus est color inter nigrum et album tenens medium (!) *gal* (*geel* G. G. vgl. o. v. Giluus)

Glaucedo *geilheit* (*gelheit, vol gylby* G. G.)

Glaucoma *ein augen fel* (*fleck in einem aug* G. G. *flech oder stern in einem aug oder fel* Alt. *grawer fleck im aug* Emmel.)

Glebare i. terram vertere vel arare *brochen* (=mhd. *brâchen;* aber in G. G. — verwechselt mit globare — i. rotundare *schlichten oder rotund machen*)

Glis g. gliris *eyn ratte* nyemeczka myss (d. i. deutsche Maus)

Glis gen. glissis *eyn klette*

Globus *ein klueß* (nhd. *klôß* mhd. *klôz*, hier — wie mhd. — = *kugel* G. G.; gl. lune *kugel des monß* Mlbr.)

Globalis *kluslicht*

Glomus *ein klewel* (*ein gufe oder ein kluwel garns* G. G. *knuelfaden* Alt. *ein klüngle faden* Fris. Jun. *kneul, knauel, kugel faden* Kirsch *knewling* Emmel. u. s. w. Die noch Indsch. nhd. Wörter *kleuel u. klüngel* sind schon im Ahd., *kneuel* erst im Nhd. bekannt; *gufe* scheint — mit *û* — das alte, noch in vielen nhd. Mundarten lebende *gauf* mhd. *goufe* f. etc. Hohlhand u. was diese faßt)

Glomerare *zcu sammen wynden*

Gloria oslawnost

Glorior *vberherssen* (*herschen* G. G. *herschen in aller erwirdigkeit* etc. Mlbr.)

Gloriosus *ersam*

Glutire *vorschlingen* (*schlinden* Mlbr. Alt., sonst auch in uns. Gl. *slinden*, wie o. v. Adglutire)

Glutosus *eyn fresser*

Gnamon (a. st. o.) *ein wynckel holcz* (*winckelmaß* Kirsch)

Gorphus est corennı quo vtuntur rustici *ein varrymmen* (*Fahrriemen?*)

Gorillus *ein carpe* (*karpfen*)

Gracia *gnad*

Graciari *dancken*

Graciosus *gnedig*

Gracilis i. subtilis *kleynlicht* (mhd. *kleinlich* Ziem. 186)

Gracilium est instr. sutoris *drot* (*Draht;* vgl. Gl. m. v. Gratillus?)

Gracillare *kreen* (*kreyen* G. G.)

Gracius (piscis) *ein krosse* (*kreß* G. G.; *kresse* gobius Emmel., bei Nemnich Namen vieler Fischarten; vgl. u. v. Gubeus)

Graculus *ein specht*

Gradarius *eyn czelder* (*zeltner* G. G. Alt. vgl. o. v. Dextrarius)

Gradi *geen* choditi

Gradipes (ascis) *ein trappe* (*trap* G. G.)

Gradus i. ascensus *eyn treppe* (vll. = wetterau. *treppling*, Stufe, wie altn. *trappa* nnl. *trap* etc.) schod

Gramatica *eyn kunst der* (die Abkürzung vll. hier für *des*) *lateyn* (*ein kunst des latyns* G. G.)

Gramen *gras*

Granarium *eyn spicher*, *eyn schewne ader korren hauß* (*ein kornhuß*, *ein schuer* G. G.)

Grandeuus *gros aldig* (Nachahmung der lat. Zuss.?)

Grandiloquus *gros sprechig* (nhd. *großsprecherisch* Frisch etc.)

Grando *schawer*, *höel* (sonderbare Form für *hagel*)

Graphium *schreib gerethe* (*schrybbret oder griffel* G. G.)

Grates *danck*

Gratis *vmb süst* (vgl. o. v. Frustra)

Gratulari i. letari *frewen*

Gratuite wdiecznye

Gratus *ge nem*, *an nem* (nhd. *genêm*, *annêmlich*) wdieczuye

Grauare, Grauidare *besweren*

Grauida *swanger*

Gregatim i. collectim *samlich* (*samenlich* G. G. *sammiclich*, *semmenclich* Mlbr. vgl. nhd. *sämtlich*; anders mhd. *samelich* Ziem.)

Gressus *ganck*

Gressomen (so) est inicium floris *geren bluet* (wie zu verstehn?)

Griffo *eyn greyff*

Grillus *ein grille*

Griseus *graw*

Grus *eyn kranych* rzerzab

Gubernaculum *eyn rudel* (vgl. v. v. Contus, Remus)

Gubeus *eyn krasse* (vgl. o. v. Gracius)

Gubea vel guba est albus piscis *ein plocze* (nhd. *plötze* cyprinus erythrophthalmus Nemn.)

Gulonus *ein fresser*

Gummi *harcz*

Gumphus *eyn hoff nayl* (*ein huffnagel* G. G. *eyn hauffenagel* Voc. a. 1477)

Gumpha *eyn nabe* (*ein nab an eynem rade* G. G.)

Gurges *ein tumpfel* (*tumphel* u. v. Rewma *dumpffel* Mlbr. *dümpel* Alberus wetterau. *tempel* mhd. *tümpel* ahd. *tumphilo* s. Wd. 1710)

Guttur *eyn kale* krztalek (vgl. křtán, chřtán id.)

H.

Habena *ein czugel*
Habilis *behend*
Hactenus *bis vncz her* (mhd. *unze her* vgl. o. v. Adusque; *bißher* G. G. Mlbr.) azdo sawad (až dosawad)
Hamus *ein fisch angel*
Halidus *ein odem* (halitus *athem* G. G.)
Hastile *eyn schaft*
Haurire nawaziti (nawážiti)
Hebes *hert* (so oberd.; mhd. *herte*) *an dem synne* (anders nhd. *harter Sinn;* dagegen so *harter Kopf* hebetudo. Vgl. o. v. Ebes)
Hebetudo *stumpheit*
Hebenus *flader bawm* (*blaaterholtz* Fris.; *fladerbaum*, *fladerholz* acer campestre Nemn.)
Hebrei *Juden* Zyde
Herbosus *krauttigk*
Herbipolis *Wyrczburgk*
Herere *anhangen*
Hereditarius i. heres *erbling* (vgl. o. v. Emphiteus)
Hereditarium *erbgut*
Heremita *eynsidel* (so G. G. mhd.)
Hereticus *kaczer* kaczyrs (kaceiř)
Herodion i. herodius *eyn falcke* vel *blo fueß* (vgl. o. vv. Erodius, Arthoganus; *ein blaufuoß* G. G.)
Heraldus *ein herolt*
Hesperus *obent steren*
Hestimentum est illud cum quo mensura adequatur *streichholcz*
Hostorium id. (so Kirsch)
Heu (v. Racha), Hew int. dolentis *ach*, *awe*, *leyder* (so G. G.; *o leyder, ich sag es mit Schmertzen* Mlbr. *we, ach, leider* Alt. *ach, he* Fris.)
Hiare *genen*, *giben* (*gauen* vel *geewen* Melber *gyenen oder gewen* G. G. *gynen o. g.* S. *geinen*, *aufgynen* Fris. *jähnen* Kirsch vgl. u. v. Oscitare)
Hilaritas *frolichkeit*
Hilus vel hilum i. . . . medulla penne *eyn feder sel* (so nhd. *seele in der feder*)
Hilla *ein brotwurt* (*wurst* G. G. Kirsch etc.)
Hynnulus *ein hynde* (*hyndt* G. G., an beiden Orten ausdrücklich als Junges — nicht als Weibchen wie o. v. Cerua mhd. *hinde* nhd. *hindinn* — erklärt, wol wegen des Anklangs an *hinnulus*)
Hirundo, Irrundo *eyn schwalm*, *ein swalme* (so mhd. m. bair. swz. *schwalm* m. Fris. Smllr. 3, 536; *schwalbe* G. G. Kirsch *schwalb* Alt. Pinic.)
Histrix *ein igel*

Holandrinus *ein Holander*

Homagium *holdung* vel *manschaft*
Omagium *manschaft* vel *holde* (*huldung, huldunge* vel *m.* Vocc. a. 1419. 1477. G. G. Smllr. 2, 179. 579. nhd. *huldigung;* mhd. *hulde swern* huldigen)

Homicida *manslechtig* (so mhd. Ziem. 237; *ein manschlechtiger* Mlbr.)

Homicidium *totslag*

Homineum i. q. domineum *ein herschaft*

Homoplaca (c st. t) *schulderbeyn*

Honestus *hubsch* (vgl. o. v. Curialis)

Honorandus *erber* (so G. G. v. Honestus), *erberlich, erwirdig*

Hora *stunde* hodina

Horologium *ein seyger* (mhd. *seigære* ganz versch. von mnhd. *zeiger* s. W. 2312; *ein vr werck oder stundglaß* G. G. *ein vr oder zeyt das die stunden anzeigt* Fris.)

Horena *ein for* (s. v. Forena)

Horrere *grawen, schewen*

Horridus *grawsam*

Horreum *schevne* (*v* st. *w*) stodola (ahd. *stadal* oberd. *stadel*)

Hortor *vormanen*

Hospes *wirt; gast*

Hospicium *herbrige* (*herberg* G. G. Fris. etc.)

Hospitale *spital* (so G. G. etc.)

Hostium (so G. G. etc. st. ostium) *tür* dwerze

Hostiarius *ein tharwerter* (*thorwechter oder thorhuter* G. G.)

Hostigonietra (ni oder m) *ein berghun* (bubo Emmel. lagopus Kirsch. Frisch aus Gesner. tetrao rufus Nmnch.)

Hucusque *bys hie her*

Humerulus . . clauus in extremitate axis etc. (axis Gl. m.) *ein lonen nayl* (mhd. *lune* etc. oberd. *lonnagel* etc. vgl. o. v. Furcale)

Humilitas *dymutickeit* (*demutigkeit* Mlbr. G. G.)

Humiliare est se humilem facere *ein feldig machen*

Humiditas *feuchtickeit*

Hupupa *eyn widehop*

Huso (piscis) *eyn hausen* (so nhd.; *huse* G. G. mhd. etc.)

I.

Iaculus *ein lynt wurm* (so G. G.)

Iamdiu *yczunt lange* (*lang zu vor* G. G.; vgl. o. v. Adusque)

Ibar *eyben bawm*

Ibex *stein bock*

Ictus *schlagk*

Idemtitas i. vnitas *eynickeit* (so *und gelicheit* G. G. *die selbigkeit, eben das selb* Mlbr. mhd. *einikeit* Einheit; Einsamkeit)

Ideoma *sproch*
Ideota *vnkunstig* (mhd. *unkünstec*), *unuorsynnig* (mhd. *versinnen* sapere etc. *versinnet*, *versunnen* mnd. *vorsunnen* sapiens, verständig, bedacht)
Idolum *apt got* (so o. v. Asrod; *apgot* G. G.)
Idolatrare *ab got eren*
Idropicus *wassersuchtig*
Idraula est fistula aquatica *ein ror*
Idria *ein wasser krueg*
Iecor *leber* jatry
Iecornia est n. herbe *laberworcz* (= amhd. *leber* scirpus? *leberkraut* Name vieler Pflanzen bei Nmn. Dagegen iecorina *leberwurst* G. G.)
Igo i. merica *heyde* (so ige i. q. mirica G. G. so st. erica vgl. u. v. Merica)
Ignimen *ein brüe eysen* (: mhd. *brüen* adurere nhd. *brühen?*)
Ignorancia *vor gessenheit*
Illaqueatus *bestrickt*
Illecebra dic. mala et illicita delectacio *vnczymlich* (*unzimlich begird* G. G.)
Illiccine *do von ader do hyn*
Illibatus *vnbefleckt*
Illuminare *erleuchten*
Illustrare . . ab in valde et lustro *erscheynen* (so mhd. act., aber *erschinen* ntr.; *durchschynen oder erluchten* G. G.)
Imago *bilde* (*bild* G. G.) obraz
Imaginacio *betrachtung*

Imperiolatus *keyser thum*
Immodestus i. sine moderacione *vnmessig* (*vnmesslich, vnsitlich* G. G. mhd. *unmæȝlich* extra modum)
Imminere quasi intus manere etc. vel inesse *anhangen* (*vberein hangen* etc. Fris. imminet *es zufelt, anlit, legt sich an, anhangt* Mlbr.)
Immolare *opferen*
Immotus *vnbewegt*
Immonito i. in instante *zcu hant*
Impartire *teylen*
Impendere i. partire *geben*
Impensa i. cibus *köst* (impensus *kost* G. G.)
Impedire *hindren*
Impedimentum *hindernyß*
Impenetrabilis *vndurchgenglich ader feste*
Impetrari *der werben* (*erwerben mit bitten* G. G.)
Impetuosus *sturmyk* (*sturmiger* G. G.)
Impetuose *sturmlich* (so G. G.; mhd. *sturmeliche*)
Imperterritus *vnderschrecklich* (= *unerschrecklich*)
Impingwescere *feystmachen* i. pingwe fieri
Impietas *vnmildikeit* (*vnmildigkeit* Mlbr. *vnmiltheit* G. G. mhd. *unmilte, unmilteclich* iniquus)
Implere *erfullen*
Implicare i. includere vel inuoluere *eynfalden* (*einfalten* in-

terplicare, inflectere etc. Stieler)

Impolitus *vngepolirt ader vngeczirt*

Importunitas *vnbescheidenheit*

Imprecabilis *vnbetlich* (*vnerbitlich* G. G.; mhd. *unbetelich* unziemlich zu erbitten)

Impremere *eyndringen* (*indrucken* G. G. mhd. *dringen* auch = drücken)

Improperare *vorweisen* (*vorwyssen, lasteren* G. G.)

Improperium *schentliche rede*

Improfidus (sic) *vnuorsichtig*

Improsperari *mislingen*

Impudenda i. impudicicia *vnschemig* Impudicus *vnschemick* (impudens *vnschemig* G. G. mhd.)

Impudencia *vnschemung* (*vnschemheit* G. G.) *ader bose lust*

Impudicicia *vnschemickeit* vel *bose lost*

Impunis *eyn vngepeynigter* (*vngepiniget* G. G.)

Impunite *vnpeynlich*

Imputare *vorweisen ader vor vbel han* (vgl. nhd. ldsch. *vor, für übel*, ungut nehmen)

Inanitas *eitelkeit*

Inanio *eytel werden*

Inaltare *der hoen* (*erhöhen*)

Inantea i. amplius *furbas me* (mhd. *mê* mehr; *vorwertz* G. G.)

Inauris *ein or rincke* (*orering* Mlbr. *or rinck* G. G.)

Incantator *eyn czewberer*

Incarnatus *mensch worden*

Incendere *entczunden*

Incensum *weyroch*

Incestus *vnkeusheit*

Incessanter *an vnderlaß* (mhd. *ân underlâȥ*)

Incidere *eyn fallen*

Incipare (Gl. m. 4, 162) *stocken* (d. i. cippis i. compedibus ligare, bei Frisch 2, 337. Stieler 2161. Smllr. 3, 613. *stöcken, stocken*)

Incitare *reyczen*

Inchoare *an heben*

Inchoatiuus *an hebigk*

Inclusa *eyn klensneryn*

Incola *eyn einwoner*

Incolumis *gesunt*

Incomodare *derczornen* (*erzurnen* G. G.)

Incompositus i. sine moribus *vnsynnik*

Inconsultus *vnberoten*

Incontinente *zcu hant*

Incorporare i. memorie imprimere *yn sich festen* (so mhd. aus *vestenen* = nhd. *befestigen*)

Incrassare *mesten*

Increpare *stroffen* (mit Worten *strafen*), *schelden*

Inculpare, Incusare *beschuldigen*

Incus *ein ampos* (*amboß* Mlbr. G. G. etc.)

Indago dic. parua silua (Gl. m. 4, 175) *ein hag ader standicht*

Indagare *erfaren*

Indagacio *erfarung*

Indeclinabilis *vnbiglich* (ungew. Form)

Indecorus *vngeschaffen* (so G. G. *vngschaffen* = *vngestalt* Fris. vgl. Smllr. 3, 328 ff.)

Indefessus *vnuordrossen*

Indemnis i. sine dampno *vnschedlich* (so G. G. *schadloser* Mlbr. *vnschädlich*, *das in keinen schaden nit kompt, vom schaden ledig* Fris.)

Indemnitas *vnschedlichkeit*

Index est digitus quidam *der czeyger* (so Mlbr. Emmel.; mhd. *zeigel; der wyser oder der zeygfinger* G. G.)

Indea *Indien lant*

Indictum *ein kirchen gebot*

Indifferens i. simile *gleich geneygt vf beide teil*

Indigia (indicia prodigia G. G.) *wonderwerck*

Indigestus *vnuordaygt* (*unverdauwet* G. G.)

Indigens *gebrechlich ader dürfftig*

Indigere *notdurftig sein*

Indignari sgn. superbire *vnwürdig sein* (*vnwurdigen* indignus *unwyrdig* G. G. *mit unwirschkeit bewegt werden* indignans *vnwirß* vel *vnwirsiger* etc. indignum *vnwirdig* etc. Mlbr. *unwirsch sein* Fris. vgl. u. a. Goth. Wtb. 1, 190 ff.)

Indignacio *vnwille*

Indiuiduitas *vnteilikeit*

Inducie *frist* (*fristung* etc. G. G.)

Inducior *fristen* (*fryst geben* G. G.)

Induciarius *frist geber*

Indurare *vorherten*

Induratus *vorhert* (*verhart* G. G.)

Indulgencia *ablas der sunde*

Ineffabilis *vnausprechlich*

Inermis *vngewopent*

Iners *trege*

Inerudicio (sic) *vngelernik* (nhd. *ungelérig*)

Infamare *beschemen* (mhd. *scham* Schande)

Infamia *beschemung*

Infamis est aliquis sine fama *beschemiger*

Infatigabilis *vnuordrossen*

Infauorabilis *vngunstlich* (mhd. *gunstlich* günstig unbelegt bei Ziem. 137)

Infatigari *müde werden*

Infestare *an fechten*

Infernum *helle* peklo

Infestiuus (sic) i. non maculatus *vnbefleckt* (infectiuus *befleckig* G. G.)

Inficio . . intoxicare *vorgiften*

Infidia *vngetreukeit* (ungew. Form vgl. wett. *treuheit* Sanftmuth, Zahmheit)

Infirmare (sic) *stark machen* (*unuest machen* G. G.)

Infirmari *kranck machen* (— *sein* G. G. — *werden* Mlbr.)

Infligere *peynigen*

Influere *eyn fliezsen*

Infodere *eyn graben*

Informis *vngestalt*

Infortunatus *vngelucksam* (*vngluckig* G. G. *vngluckhafftiger* Mlbr.)
Infra *nyder ader vnder*
Infremitus (sic) i. insipiens vel indiscretus quasi sine freno *vnczuchtig* (infronitus *der kein scham hat* etc. Mlbr. infrunitus *vnschemig* etc. G. G. u. s. w.)
Ingemiscere *ersüffczen*
Ingens *gros*
Inglorius *vnersam*
Ingratitudo *vndancksamkeit* (*vndanckbarkeit* G. G. etc.)
Ingurgitare *vorschlingen*
Ingwina (sic) et gingwina (so st. gingiva!) *czanfleisch*
Ingwen, Ingwenaria *eyn heydruse, heidruse* (*heckdruß, heg-druß* testiculus Voc. a. 1482 bei Frisch 1, 395 vgl. ebds. 394 u. bei Kirsch *hag-drüse* struma mhd. *hegedruos, heidruos* Ziem. 146 ahd. *hegathruosi, hegadrosi, heidrosi* etc. inguen vgl. *druose* inguine Grff. 5, 263; u. v. Paradiota)
Inherere *anhangen*
Inhiare est cum hiatu et desiderio insistere vel vigilare etc. *stehen ader beyten* (so nhd. oberd. exspectare, desiderare ahd. *beitôn* goth. *beidan* vgl. Goth. Wtrb. h. v.)
Inhonorare *vneren*
Inhumanus *vnmenslich*
Inhumare i. non sepelire (irrig aus lat. inhumatus erschloßen) *nicht begraben* (*nit b.* G. G.)
Inhabitabilis *vnwonleich*
Inhicie pl. (initiare Kinder entwöhnen? oder injicere?) Funiculi molles etc. *wigenbant*
Inicium *anfang* p o c z a t e k
Iniquitas *boßheit*
Iniuria *vnrecht*
Iniugus (injuges pl. Fest.) est bos indomitus etc. *ein farre*
Inmergere *vndertauchen*
Innupta *vnvortrewet* (nhd. *ungetraut* vgl. u. v. Maritare)
Innumerus *an czal* (*ohne Zahl*)
Innuere *wynken, weysen*
Inolere *gewonen* (so G. G.)
Inops *arm*
Inopinatus *vngeacht* (*achten* = meinen)
Innotescere *kunt werden*
Inpassibilis *vnleidlich*
Inpassibilitas *vnleydlichkeit*
Inpeda dic. vestigium humanum (impedatura Gl. m.) *eyn fuez tappe* (vgl. u. v. Peda)
Inpregnare *swanger werden*
Inquies *vnru*
Inquietare *vnrū* (vll. abgek. *vnruig*) *machen*
Inquinare *vorvnreynigen* (*vnreinen* G. G.)
Inquirere *der frogen* (*erfragen*)
Insania *vnsynheit*
Insanire *wüten, toben*
Insectari *vorvolgen*

Insidie *neyt* (verm. s mit f für v verwechselt); *wegelagerung*

Insignis *edel* vel *tugentscheynbar* (*scheinbar* mhd. *schinbære* manifestus; simulatus Frisch 2, 171. Ziem. 362.)

Insilire *ein springen*

Insolidum est terminus iuris et valet integrum etc. *mit gesampter hant* (*mit gesammter hand* conjunctim *die ges. h. haben* feudum simultaneum habere Frisch. 2, 147)

Instar i. similitudo *gleichnys*

Instare i. contra stare *wirder stehen* (*i* hat den *r* Strich, vgl. die ahd. Nebenform *wirdar* = *widar*)

Instituere *bestetigen*

Instigare sgn. stimulare *reyssen ader stocken* (*reitzen*, *stipffen* etc. Mlbr. *rysen oder reytzen*, *stupffen* etc. G. G. *stupffen*, *anreitzen* etc. Fris. Vgl. zu *stocken* zunächst verm. *stock* stimulus, Ochsenstachel *bestockeln* instigare übh. Frisch. 2, 338; vielleicht ist es ganz synonym mit *stupfen* mhd. = ahd. *stophôn* stechen)

Institor *kromer* (*ein kremer oder kauffer* G. G.)

Instinctus *naturlichkeit*

Instruere *an weysen*

Instrumentum *ein geczeug* (*gezug* G. G. *werck gezug*, *hant gezug* Mlbr. *werckzeüg*, *rüstzeüg* Fris. Kirsch; vgl. o. v. Fabrile); in jnre can. litera publicata *eyn offenbar brieff* (*offen brieff* Mlbr.) *ader hant fest* (mhd. *hantveste*)

Insudare *swyczen*

Insula est terra in mari posita etc. *ein wer* (Flußinsel = *werder* etc. s. Frisch 2, 430. 441. vgl. Wd. 1019.)

Insultare *springen*, *sturmen*

Insummere est sumptus pro alio expendere *vorlegen* (nhd. so und *auslegen*)

Insuperabilis *vnüberwyntlich*

Insurgere *wider stehen* (selten mit *h* geschr.)

Integrum *gancz*

Intellectus *vornunft*

Intempestinus *vnczeitig*

Intercapedo *vnder greiffen* (*ein begriffung zwischen zweien dingen*)

Intercipere *vndernemen*

Intercus *eyn seuche czwischen fel vnd fleisch als wassersucht*

Intercudium dic. coreum durum quod sutor interponit in consucione calciorum *eyn korder* (so Vocc. a. 1482 bei Frisch 1, 538, wo auch die Form *querde*; und a. 1429 bei Ziem. 181; vgl. u. vv. Lirpipium, Pictacium)

Interdicere *vnder sagen gotis werk* (kirchlich)

Interdictum *vorbitung*

Interdum n i e k d y

Interminus *an ende*
Interficere *toten*
Intericio i. interfeccio *sterbung*
Interieccio *vnderwerfung*
Internodium est nodulus *ein knoffel* (vgl. u. v. Nodus; nodulus *knöpffle* Frs. *chnewfel* Voc. a. 1445; oberd. *kneufel* Knopf ahd. *knopfelî* n. nastula u. s. w.)
Interpello dic. interrogare, alloqui, adire, intercedere *vndernemen* (so mhd. = intercedere, prohibere)
Interpula (interpola vestimenta) *ein vmb gekart* (*umgekêrt*, nhd. gew. gewendet) *kleyt*
Interpres *tolmecz* (*dolmetzsch* Mlbr. *dollmetsch* Alt. etc.)
Interpretor *bedewten* (so mhd. *bediuten* auslegen)
Intersignum *eyn warczeichen der warheit* (signum inter duo signa etc. Gl. m. 4, 235; *ein wortzeichen* G. G. so mhd., und schon ahd. *wortzeichan*, versch. von nnhd. *warzeichen* s. Wd. 1305, wo auch die mhd. Form *worzeichen*)
Intestina *eyn geweide*
Interradere *vnderscheren*
Intimare i. manifestare *kunden* (*kundigen* G. G.)
Interere *eyn reyben*
Intoxicare *vorgeben* (so nhd. *vergeben* Mlbr. = *vergifften* G. G.)
Intricare *eynflechten*
Introrsum *eyn wendig*
Intruncare *stocken* (*in den stock setzen* G. G. vgl. o. v. Incipare)
Intueri *an sehen*
Intumere *swellen*
Invalescere i. debilitari vel infirmari *krencken* (nnhd. *kranken*, *erkranken*; aber in G. G. *starck werden*)
Invadere i. contra aliq. vadere *an lauffen* (so Mlbr.; *inlauffen* G. G.)
Invanescere *vorschwinden*
Investitura dic. amictus *kleydung*
Invertere *vorkeren*
Invictus *vnvberwyntlich*
Invidia *haß*, *neyt* zawyst
Invidus *hassig* (*hessiger* Mlbr. mhd. *haʒʒec* nhd. *geheßig*)
Invisus *gehast* (nhd. *gehaßt*, gew. *verhaßt*)
Invitus *vnwillig* (so Mlbr. G. G. Fris. etc.; nhd. selten in dieser Bd., z. B. *unwillig* zur Arbeit)
Invitare *ein laden*
Involvere *ein wynden*
Inundacio *vber fliczsung* (*vberflussigkeit* Mlbr.)
Io .. int. hortantis ut solet fieri equis (ist deutsch, nhd. *jo*, *ju*, *je*, *ji*)
Iocamen, iocus etc. *schymf* (*schympff* G. G. Fris. etc. *schimpff* in mhd. Bed.) *ader schercz*
Iocundus *frolich*
Iocista *kaukler* (ioculator *gaukler* G. G.)

Ioppa *ein joppe* (gw. mlt. iupa Gl. m. 4, 278 vgl. ioppa ib. 255; Ausführliches bei Wd. 2218)

Ipocrita *gleysner* (*glißner* Mlbr. G. G.)

Ipogirgium (ypopyrgium andena Gl. m. v. ipopigerium) est instr. ferreum quod sustinet ignem *eyn brant reyte* (so mhd. u. schles. — *brandraite* — frankf. *brandrêdel* ahd. *prantreita* s. Smllr. 3, 162. Ziem. 42. *brant rete* u. v. Tedale)

Ipotecale (sic.) i. invadiare *vorseczen* (nhd. *versetzen*)

Ircinus *bocken*

Ironicus *spotlich* (so Mlbr. G. G. mhd.)

Iradiare i. illuminare *erscheynen* (act. wie mhd.)

Irregularis, Irreuerens *vnorntlich* (schon mhd. *ornlich* st. *ordenlich*)

Irremeabilis *vnwiderkomlich*

Irreprehensibilis i. non culpabilis *vnbegreiflich* (*vnstrefflicher*, *vnbegrifflicher* Mlbr. *vnbegriffenlich oder vnstreffenlich* G. G. vgl. mhd. *begrîfen* als Schuldigen ertappen)

Irreciari, irreare (sic) i. inuoluere seu illaqueare *stricken* (so G. G. mhd.)

Irridere *spotten*

Irrigare *feucht machen*

Irritare *irren* (mhd. *irre* irritatus; Ausführliches s. Goth. Wtb. 1, 21 ff.)

Irruere *fallen*

Irtus rauch

Ismarena (lat. muraena) *ein lamprede*

Isotus est muscus crescens ex vetustate lapidum *möß*

Istac *do hyn*

Istomodo *indermozse* (mhd. *in der mâʒe*)

Italicus *eyn Walch* (so mhd. vgl. o. v. Alphie)

Italicum *wallisch* (nhd. *welsch*)

Iterare i. repetere *anderweyten* (so mhd. *anderweiden* verändern Ziem. 8 *veranderweiten* iterare a. 1483 bei Frisch 1, 27 von nhd. *anderweit* alias, alibi mhd. *anderweide* zum zweiten Male)

Ita (vgl. mlt. itaver. itus. Gl. m.) i. via et compos. cum semi ut semita et est via vallis *ein steig*

Iterdie i. dieta *ein tagreyse*

Iubar *scheyn*

Iubilus *wonnyglich gesanck*

Iubilare *frewen* (nhd. *sich freuen*)

Iubere *heyssen*

Iugalis i. iugo consvetus etc. *fügelich* (was sich *fügt* vgl. iugamentum *zusamen fugung* G. G.)

Iugis *ewig*

Iugulare *wurgen ader toten*

Iugulator *wurger*

Iumentum *vieh*

Iumentale *ein vieh haus* (*ein vich huß* G. G.)
Iurgium *scheltwort*
Iurisdicio *gebite*
Iusiurandum *gesworen recht* (*geschworen recht* G. G. *geschworn recht* Alt. mhd. *reht* Eid)
Iuscanonicum *geistlich recht*
Iusquiamus *pilsen samen* (*bilsenkörner* hyoscyamus niger Nemn.)
Iuuenis *jungk*
Iuuenculus i. iuuenis puer *ein knechtel* (in ält. Bed.)
Iuuamen *hülfe*

K.

Keyo (als Schlagbaum erklärt; vgl. indessen mlt. *kaeyum* etc. Gl. m. 4, 298. 301. als Waldschlag; Smllr. 2, 128. 129. 162. über *gehai, gehag* etc.) *ein schlag*

L.

Labare *strauchen* s. o. v. Cespito)
Labrum *ein trogk*
Laborator *erbeyter*
Labrusca *staudicht* (s. o. v. Affunetum) *ader walt vol* (vel? l mit Abk.-zeichen) *weyn stock*
Lacerare *zcu reyssen*
Lacertus *elbogen*
Lacerta *ein aydechse* (*egdeß* G. G. *edechs* Pinic. *eydechs* Emmel. *heydochß* m. Fris. *heidex, eidex, egochs, adex, ichtes, moll* Kirsch *heidex, heydochss* belg. *hagedisse* Jun. u. s. w.)
Lactare *seugen*
Lacticinatrix *malkeryn* (*melckerin* G. G.)
Lacunare ... locus ubi tota suppellex domus reponitur *lauben* (so oberd. etc. Smllr. 2, 410. wetterau. *oberlaube* Oberstockwerk; vgl. vv. Amphiteatrum, Lobium)
Laganum *fladen* (*ein pflankuch* — so st. *pfankuch* S. — *oder flad* G. G.)
Laguncula *eyn lagel* (so mhd. G. G. v. Lagena; lagenula *ein clein legelin* G. G.)
Lallare *lallen*
Lambo *lacken*
Lamentacio *klagung*
Lanciola *eyn flitte* (vgl. o. v. Fleubonium)
Laniare *zcu reyssen*
Langwere i. infirmari *kranck sein*
Lappatus i. pilosus *rauch*
Lapidosus *steynyck*
Lapicium vel lappacium *lattich* (vgl. Gl. m. 4, 335)
Lapsorium *weczsteyn* (so G. G.)

Lar (larque foramen, so auch G. G.) *loch*

Lardum *speck*

Largior *geben*

Largus *milde* (vgl. o. v. Dapsilis sq.)

Larus *eyn wasser rabe* (pelecanus carbo etc.; buceros hydrocorax Nemn.)

Lasciuus *geyl*

Lasciuire *geil sein*

Lassus *mud ader lassigk*

Latescere *vorborgen sein*

Latrare *bellen*

Laticula (laterculus) *eyn schindel*

Latus adj. *breyt*

Latus sbst. *eyn seite*

Laudabilis *loblich*

Lauatorium *hantfaß* (Frisch 1, 410, vgl. *handtuch* mhd. *hantvane*), *wasch faß*

Laureola *kellerhals* (daphne; dirca Nemn.)

Lautus i. bene conditus vel dedicatus *überfüllig* (ungew. Wort)

Laxus i. solutus *durchgengick* (*durchgengig* Voc. ex quo = pervius Frisch 1, 317; doch nicht: *durchgang* = *durchfall*??)

Lebes *tygel*

Lectus *ein bette*

Lectisternium *betgewant* (*betgewand* G. G.)

Lectega *eyn betcziche* (nhd. *bettzieche*; tega ist auf tegere u. vielleicht zugleich auf *zieche* bezogen, wiewol lectica zu Grunde liegt)

Ledia (anders Gl. m., hier vielleicht aus gladius gebildet) *ein horenfisch* (*hornfisch* vieldeutiger Name bei Nemnich)

Legifer *eyn wertlicher* (so mhd.) *recht sprecher* (so G. G.)

Legisdoctor *ein lerer des rechten* (*ein lerer der gesetz* G. G.)

Legittimus *elich* (in allg. Bed.; so *eelich*, *gesatzlich* G. G.)

Legittimare *elich machen*

Lenis *senftig* (vgl. mhd. *senfteclich* id. nhd. *senftiglich*, *besenftigen*; *sensfter* Mlbr. *senfft* G. G. mhd. *senfte*)

Leno *ruffian* (so G. G. mnhd. etc.)

Lenocineum *lekerey* (lenocinium *leckery* oder *bubery* leno *lecker* G. G. so mhd. = mlt. *leccator* Gl. m. 4, 347. mhd. *leckerie* scortatio etc.; das Nhd. hat zunächst die wahrscheinlich ursprüngliche Beziehung dieser Wörter auf den Geschmacksinn behalten)

Lens *lyns* Lenticula qd. legumen *lynsen* (*linß* G. G. *linse* Fris. etc.)

Lendiscus (sic) est arbor glandifera cuius pira dicuntur *mel piren* (*mehlbirne* pirus irregularis Nemn.) et in latino dicitur lentostum *mispel bawm*

Lentigo *sprengleyn vnder den augen* (*sprinkeln vnder den augen* Smllr. 3, 589 ff. = *sprigkel*, *spregklein*; *gesprangt* = nhd. *gesprenkelt* ebds.; *sprenglicht* =

sprecklicht Frisch 2, 308; *sprenkel, ansprank* lentigo Stieler 2098. Verw. Stämme ohne anl. *s* s. Goth. Wtb. 1, 267; wahrscheinlich schließen sich auch noch die Formen *pk, spk* u. dgl. m. an)

Lentus *treg*

Leo *lebe (lew* m. *leuwin* f. G. G. *lew* Alt. Pin. *löuw* Fris. *low* Jun.)

Leporarius *eyn wynde* (u. v. Velter mhd. *wint* nhd. *windhund, windspîl; hasenhundt* G. G.) w y e z l y k (= w ě ž n i k Kettenhund)

Lepra *aussecztickeit*

Leprosus *aussecxick* m a l o m o c z n y

Lere dic. applicare vel delere proprie *kleiben* (so st. linere *bekleiben* Fris. etc., wenn nicht als Gegentheil von delere *kleiben* adolere s. o. h. v.)

Leripipium (Gl. m. 4, 427) *eyn kugel czippel (guglzüpfl, leidkapp* Rul. vgl. vv. Cuculla, Capucium, Liripipium, Relipendium; *ein kappenzipffel* G. G. Rul.)

Lesio *vorserung (verserung* G. G. etc.)

Letabundus *frolich*

Leticia *frewde* r a d o s t

Letalis *töllich*

Letargitus *ein vorgeslieher* (lethargia *vergessenheit* G. G.)

Litphania *Lytphan lant* (d. i. Lituania, *Littauen*)

Leuare *auf heben*

Leua *dy lincke hant*

Leuire i. mitigare etc. *leichten* (mhd. *lihten* nhd. *erleichtern), senft machen*

Leuipendere *vorsmehen*

Leuiga (Gl. m. 4, 384; leuigo G. G.; aus laevigare gebildet) *ein hubel (ein hobel* Mlbr. so und *ein schabe* G. G.)

Leuigare *hubeln*

Leuir *meyns mans bruder*

Libanus eciam potest dici solitudo *ein wustung*

Liberarius vel libarius (librarius G. G. Gl. m. 4, 403) *ein weger* (so G. G.)

Librare *wegen*

Libertare *freyen* (liberare *fryhen* Mlbr. *freyhen* Rul. *freyen* Fris. mhd. *vrîen*)

Libet *mich gelust (gelustet* G. G. *glustet* Mlbr. *gelust* Fris. Alt.)

Libido *boze lust*

Libisticum *lübstuck* Lubisticum *liebstück (liebstockel* G. G. *liebstickel* Fris. Emmel. *leübstickel* Pin. nhd. *liebstöckel* Kirsch etc. ahd. *lubistechal* mhd. *lübestecke, lebestoc*)

Liburnus *ein gros schieff*

Licet i. decet *czympt (es zympt* G. G.; *zymt sich* Mlbr. *es zimpt, zimmet* Fris. *es zimt sich* Alt.

Liciatorium *eyn garren rocken (ein webstuol* G. G.)

Licium *ein warffe* (d. i. stamen mhd. *warf* nhd. *werfte*)

Licineum i. spacus *drot* (*ein drat oder docht garn* G. G. *wiecke, meisel in die wunden* etc. Kirsch)

Lien *scheys darm* (*die miltz; ein arßdarm* G. G.)

Lienteria *blot socht* (u. a. *blut-schyß, rot vßlauffen* G. G.)

Ligatura *bant*

Ligo *eyn hauhe* (*karst, hauw* Mlbr. *haw, hacke* G. G. ahd. *hauwa* mhd. *houwe*, seltener nhd. *haue*)

Ligwagium (lingu.) *sprach*

Lima *feyl*

Limare *feylen*

Limax *eyn schnecke*

Limes transuersa via in agris et vineis *ein reyn* (amnhd. *rain, rein;* urspr. anl. *hr* nur vermuthet), *ein steyg*

Limbus *ein sawm*

Limbricus (lumbr.) *eyn reynwurm* (so mhd.; nhd. *regenwurm*)

Limpidus *lauther*

Limus *ein schurcz* (limas *ein fur-tuch* G. G. vgl. Gl. m. 4, 417)

Liniastricta (linea Gl. m. 4, 421) die. camisia totum corpus cooperiens *ein sock* (ist zwar — vgl. v. Linipes — ausgestrichen, doch vgl. *sack* sagum Frisch 2, 141)

Linum *flachs*

Linipes vel linipedium (vgl. Gl. m. h. v.; linipendium G. G.) est lineum calciamentum *eyn socke* (so mnhd., jetzt verschiedene Fußbekleidungen bez.; vgl. u. v. Pedulus)

Linifex *ein leyn weber*

Linistema (Gl. m. 4, 424) die. vestis ex lino et lana contexta *parchent* (nhd. *barchent*, vgl. Ziem. v. *Barichant* Gl. m. v. *Barracanus* Celt. Nr. 280 u. v. Parchanus)

Linter *sewtrog* (*seutrog* G. G.)

Linteum *leyloch* (mhd. *lilachen* nhd. *leilach, leilaken* etc.) p r o s t i e r a d l o

Linquere *vorlozsen*

Linx *ein dachs* (*luchs* G. G.)

Lippus *schilender* (mhd. *schilher* lippus, strabus *schelch* strabus nhd. *schêl*, *schilend* landsch. *schilchend*)

Lippitudo *schilheit*

Liquet i. manifestum est *offenbar*

Liquere i. manifestare *offenbaren*

Liquare, Liquescere i. mollefacere *weich machen*

Liquericia *lakericz* (so nhd. *la-kriz; sußholtz, leckerytz* G. G.)

Lira *eyn leyer*

Lira i. sulcus (*furch* G. G.) b r a s d a

Lirida (vom vor. W.; anders Gl. m 4, 427) *ein wagenleys* (mhd. wetterau. *wagenleise* nhd. *wa-gengleis* vgl. u. v. Orbita)

Liripipium *ein korder* (s. o. vv. Leripipium, Intercudium. Die vorliegende Übersetzung vll.

veranlaſst durch «liripipiis ad modum *cordarum*» etc. Gl. m. 4, 427)

Litigium *krig* (in uns. Gl. u. mhd. gew. in weiterer Bed., als nhd.) swar

Lista (lisca cylindrus Gl. m. 4, 427?) est res sperica *ein scheibe* vel dic. porcio panis *ein schnyte brot*

Littare *opferen*

Littarium (litargirum spuma argenti G. G. Gl. m. spuma auri uns. Gl. von λιθάργυρος) i. scoria *sinder* (so mhd. Ziem. 390 nhd. *sinter*) vel *silber schawm*

Littargus (lithargius investigator minerarum Kirsch) est extractor metalli de foueis *eyn hawer*

Litteratura *schrift lernung*

Littus est circumdacio maris *über* (= *vber* vv. Naueta, Ripa; mhd. *uobe* neben *uover* nhd. *ûfer* ags. *ôfer* afries. *ôvira*, *ôvere* nd. ndfries. *over* vgl. Wd. 1963; unsere Form deutet ganz besonders auf die vermuthliche Grundbedeutung dieses im Hd. früher u. jetzt noch in den Volkssprachen seltenen Wortes als *über* oder vielleicht eher *üben*, jenseits — wie sanskr. *para* eig. jenseitiges Ufer — Liegendes. Der unregelmäſsige Lautwechsel deutet auf den ohnehin wahrscheinlichen Gang des Wortes aus dem Nd. ins Hd.; Frisch 2, 400 führt noch aus Peucer die Form *uberschwalbe* = *uferschwalbe* an)

Lituus *eyn herr horen* (so st. mhd. *herhorn* nhd. *hérhorn*)

Litiscontestacio *ein gehegtebanck* (so Frisch 1, 394 consessus judicis et scabinorum)

Liuidus i. invidus *neydig* (*nydig* G. G. mhd. *nîdec*)

Liuonia *Eyffen* (*E* st. *L*) *lant* (*Liflant* G. G.)

Lix (anders u. a. Kirsch u. Gl. m. h. v.; vgl. lt. licium?) gen. licis *eyn panczer rynck*

Lixiuium *laugk* (*laug* G. G. *laugen* Fris. nhd. *lauge*)

Lixale (vgl. lixio etc. Waſserträger?) *eyn sprücze*

Locus *stat* (so G. G. mhd.) myesto (jetzt mĕsto Stadt misto Ort)

Locio *waschung*

Lobium (Gl. m. 4, 439) *ein laube* (*au* oder *aü*)

Locupletare *reich machen*

Locusta *ein hewschrecke*

Lodex *ein gülter* (*golter* Alt. *gulteren* Fris. *gultern* Megiser vgl. o. v. Culcitra)

Logium (Gl. m. 4, 444) est lamina in pectore sacerdotis *eyn brost eysen*

Logio (so) *ein mast darm*

Lolium *heidrich* (*heiderich* raphanus raphanistrum; agaricus campestris Nemn.) *ader roten*

(ratt Alt. Pin. vgl. o. vv. Calamenta, Figella)
Longale (anders Gl. m. G. G.) *ein deyssel* vgl. o. v. Forale)
Longeuus *alt*
Loto (pondus) *lud* (lota *ein loth* G. G. vgl. Gl. m. 4, 452)
Lucar (Gl. m. 4, 454) *walt czins (der zynß von eynem wald oder busch* G. G.)
Lucarius (Gl. m. l. c.) est custos nemorum *heger (heeger* Frisch 1, 395)
Lucanar (frz. lucarne vgl. Gl. m. 4, 454. 464.) *schlag fenster (ein mort grub, oder ein fenster oder rauchloch* G. G. Ist hier vielleicht *schlag* besonderes Wort, vgl. Kutschen*schlag??)*
Lucanica *ein brotwurst*
Luceus (Gl. m. 4, 455) *hecht*
Lucere *leuchten*
Lucifuga (Gl. m. 4, 455) *ein nacht rabe* (caprimulgus Europaeus Nemn.; *ein fledermuß oder nachtvogel)*
Lucilia *ein bach stelcze* (lucida *ein bachsteltz* G. G.)
Lucinta (sic) *ein nachtigal*
Lucrator *gewynner*
Luctari *ringen*
Ludificator i. deceptor *eyn betriger*
Lusor *ein spiler*
Lubardia (so st. Lumb.) *Lamperten lant* (mhd. *Lamparten* Lombardei)
Lumbricus *eyn spulwurm* (so Kirsch etc.; *buchwurm* G. G. vgl. *buchtwurm* colpoda Nemn.?)
Luna *monde*
Lunaticus *lewnisch* (vgl. Wd. 1170 über *Laune; monwendig* G. G. *mönig, monsüchtig* Fris.)
Lunula *eyn forspange* (vgl. o. v. Bracteola; *ein spenglin als ein mon* G. G,)
Lunacia (so! vgl. limax) *ein schnecke*
Lundonia *Lunden* (so mhd.; nhd. *London* G. G.)
Lupinus *wolf schoten* (*wolfschote* Frisch 2, 221 id., aber astragalus glycyphyllos; lathyrus latifolius Nemn., dagegen lupinus *wolfsbohne* ebds., Megiser u. a.; *wolffzach* Alt.)
Lustrus (anders Gl. m.) i. luter (= lutra Gl. m. 4, 465) *ein öter* (*otter* G. G. nhd.; mhd. *oter)*
Lutifigulus *ein topfer (hafner* G. G.)
Lux *licht* swietlo
Luzacia *Lauzicer lant*

M.

Macerare *mager machen* (so G. G.)
Machina est instr. pugnandi *ein bleide* (Frisch 1, 110, wo noch die Formen *blide* — *blide* Schleudergerüst Ziem. 38 —, *pleyde* nd. *blye* nl. *bleye*; *blidewerk*

tormenta bellica; mlt. *blida* Gl. m. 1, 715, wo auch dän. *blie;* vgl. cymr. *blif* m. a sort of catapulta *blifai* m. a projectile *blifio* to project from an engine)

Madidare *betawen* (mhd. *betouwen* nhd. *betauen)*

Madula (= matula Gl. m. 4, 475 G. G.) *seyffe* vel vrinale = Matula *ein seich topf (bruntzkachel* G. G.)

Magica *czewbernyß*

Magister albiuoce (sic) *ein bleichmeister*

Magnalia (Tertull. bei Kirsch; Gl. m. 4, 485) *gros wunderwerk ader gotis ere (grosse mechtige werk* Mlbr. *großwunderliche ding* G. G.)

Maguderis vel maguder (Gl. m. 4, 487) *koel struck* (so vrm. st. *strunck; kraut dorß* Alt. *krutzdorß* G. G. *meysterwurtz* Emmel. Kirsch Fris.)

Malicia *bosheit*

Maliuolus *boßhafftig*

Maledicere *vorflüchen*

Maleus *ein hammer*

Maleolus *ein hammerleyn*

Malua *papel kraut (papelen* G. G. *pappel* Pinic. ahd. *papula* vgl. o. v. Alchia)

Malumaccanum sicut poma siluestria *holcz opfel*

Manare *fliezsen*

Mancor (genus frumenti Gl. m.; hier = mucor, doch vgl. das folg. Wort u. u. v. Marcor) est corrupcio alic. rei comestibilis *schymmel*

Mancorina, (darunter) Mancorosus *pfynnicht (vinnig fleisch* corrupta caro Pict. *pfynne* marcor, rancor Voc. a. 1482 u. s. m. bei Frisch 2, 53 vgl. u. v. Marcor)

Mandare *gebiten*

Mandibula *kyn packen (ein kynback* G. G. etc.)

Mandrogora *olrawne (alran* G. G. *alrun* Fris. nhd. *alraun* Pinic. Emmel. etc. ahd. *alruna, alrun* s. Goth. Wtb. 1, 36)

Manere *bleyben*

Mango ein *roß teuscher*

Maniacus i. alienatus a sua mente *gemlich* (so mhd. in wechselnder Bed. vgl. Smllr. 2, 46. Ziem. 105. Frisch 1, 326. *gämellichait* mania Voc. a. 1429. *g. treibn* gannire, mannisare Vocc. a. 1419. 1445. nl. *gemelijk* morosus nnd. *gemmelig* läppisch Br. Wtb. 1, 498)

Manica *ermel*

Manicatus quasi manu pictus vel punctatus *gestyppet* (nd. Form? nhd. *gesteppt* mhd. *gesteppet* Smllr. 3, 650. Ziem. 430.)

Manipulus *garbe;* ornamentum manus sacerdotum *ein manipel* (so G. G.)

Mannus est pullus *ein folleyn* (aus ahd. *fulin?*)

Mansuescere *sanftigen* (nhd. früher *sänftigen*, jetzt *besänftigen*)
Manswetus *sanftmütig*
Mansus (Gl. m. 4, 536 sq.) *hube* (nhd. gew. *hufe* aus dem Nd. vgl. Wd. 903. ahd. *huoba* mhd. *huobe*)
Mantica *cyn* [1] *wotsak* (*waatsack*, *wätschger* Fris. *wetschger* G. G. *wadsack* Kirsch *wetzger* Alt. vgl. o. v. Capsarius)
Manubrium *hefft*
Manutergium *hant tuch*
Manumittere *freyen* (s. v. Libertare)
Manumissus *gefreyt* (*gefryet* G. G. vgl. Smllr. 1, 607; nur noch in der Soldatenklasse *gefreiter* üblich)
Manufidelis (ultimarum executor voluntatum Gl. m. 4, 545) *ein getrewer hant* (*getrw von handen* G. G. vgl. *getreue hand* Frisch 1, 408 *handtreu* arrha; promissio stipulata manu facta ebds. 411. Aehnliches u. a. bei Smllr. 1, 468. 2, 204. Ziem. 143. 144. 477.)
Marca est qd. genus pecuniae (Gl. m. 560) *ein mark*
Marcellus (auch in G. G. vgl. Gl. m. Kirsch vv. Marcus, Marculus) vel marsialus *hufhammer* (des Hufschmieds Frisch 1, 472)
Marcere *dur werden ader mager*
Marcidus *dür*
Marcor i. mancor *eyn fynne* (vgl. o. v. Mancor)
Marchio *margraf*
Marchionissa *ein marggrafyn*
Marchionatus *margrafschaft*
Mardarus vel martarus (Formen Gl. m. 4, 568. 582. 584.) *ein morder* (nhd. *marder* G. G. etc.)
Mare *mer*
Maritare sgn. desponsare *vor trewen ader vorloben* (vgl. vv. Innupta, Subarrare. *vertrewen, verluben* despondere Voc. a. 1445 bei Smllr. 1, 469 vgl. nhd. *trauen, antrauen*)
Marro dcl. 3. (lat. marra Kirsch 670. Gl. m. 4, 579.) i. ligo *ein hawe, keyl*
Marrubeum *rot nabel* (mir unbekannter Name für diese Pflanze; viele Pflanzennamen sind mit *Nabel* zusammengesetzt)
Marsubium (sic) vel bursa *ein bey gurtel* (ält. nhd. u. noch oberd. *beygürtel* Stieler 716. Smllr. 1, 164. *pägurtel* Vocc. a. 1419. 1445. mhd. *bigürtel* Ziem. 34)
Marsalcus (sic) *ein marschalk* (so mhd. G. G. etc.)
Mas *samecz*
Massa *stucke* (so mhd.; nhd. *stück*)
Mastix *bertram* (Name mehrerer Pflanzen)
Masticare *kewen* (*kuwen* G. G.)
Maturus *czeytick* (*zyttig* G. G. *zytig* Mlbr. *zeytig* Fris.)
Matutine pl. *metten* (*mettenzyt* G. G.)
Maurea *Moren lant*
Meander est .. transitus *ein durchgang*

Mechus dicitur . . . adulter *ee brecher*

Mechilensis est pannus qd. *Mechlich tuch* (Mechilensis pannus *Mechel-duch oder lacken* G. G.)

Mederi, Medicari *gesunt machen*

Mediastinus dicitur . . . genus tormenti quod ponitur in medio ciuitatis *eyn pranger*

Mediana *dy mittel oder* (*mittel ader* G. G. *medianader* Kirsch)

Mediolus (mod.) *ein nabe*

Meditari *gedencken*

Medo *math* (*medt* G. G. mnhd. *met*)

Medulla *mark*

Melampus est canis venaticus *eyn jayt* (mhd. *jeit*) *hunt* (*brack* G. G.)

Melligranum (vgl. mellicratum Gl. m.) *ein lautter tranck* (vgl. o. v. Claretum)

Melo gen. melotis, melius dic. melus decl. 2, Melota decl. 1 (so st. meles etc. vgl. melota taxus Gl. m.) *ein harmel* (vgl. u. v. Migale = ahd. *harmo* mhd. *harm; härmel, härmlin* etc. Vocc. sec. 15. bair. *härml* Wiesel nhd. *hermelin* s. Smllr. 2, 337 ff.)

Melota (vgl. Gl. m. v. Melote) . . . pro pelle quam portat faber *eyn schurcz fel*

Membrana *eyn ploster* (*Pflaster*? der Text nimmt m. als Häutchen übh. u. im Ei, als Pergament u. zuletzt vor dem deutschen W. pro qd. repositorio fenestrarum quod fit de membranis)

Memor i. recordor vel recordatus sum *ich gedenck ader habe gedacht*

Menda i. macula in libris non emendata *gemerk* (vrm. in der Bed. Merkzeichen Smllr. 2, 619; andre Bedd. ebds. u. Frisch 1, 659)

Mendax *lügenhaftig*

Mendacium *luge* (*ein lugen* G. G. *lug* Fris.)

Menia *czynnen* (*zinnen* G. G.)

Mens *müt* (*Muth* in allg. ält. Bed.)

Mensale *tißtuch* (*tischlachen* G. G. Ziem. 468)

Mensator *ein tischer* (so = nhd. *tischler* Frisch 2, 373; *tischmacher* G. G.)

Mensalarius (mensarius) *eyn wechsler*

Mensurnus *manyk* (von mhd. *mâne* Mond, doch versch. von *mænig* lunaticus Voc. a. 1429 Smllr. 2, 583; in G. G. *monetlich*)

Menta *krawsem mynez* (*bach muntzen* Mlbr. *myntz* G. G.)

Mentetenus *mit den gedancken* (*mit dem gemyet* G. G.)

Mentum *ein kynne* (so nhd.; *kyen* Mlbr. *kyn* Pinic. *kyne* Fris.)

Merces *lon*

Mercenarius *vormit* (*vermiet* = *vermietet*) *knecht ader vordingt*

Mercidicus, causedicus (sic; vgl. mercidius Gl. m.) *eyn fursprech* (s. o. v. Causidicus)

Mercipotus (Gl. m. 4, 646) *leykauf* (so nhd.; *leychauf* Voc. a. 1419 *leitchauf* Voc. a. 1445 etc. Smllr. 2*, 521; *wynkauff* G. G.)

Merga (Gl. m. 4, 647) *ein koren gabel*

Merges *taucher* (mergus *duchervogel* G. G.) *ader garbe* (*schaup oder garbe* G. G.)

Mergula (so G. G. anders Gl. m. 4, 647; aber = mergus, mergora ebds.) *eymer*

Mergere *tauchen*

Merica est parua arbor infructuosa in silua *eyn heide* (vgl. o. v. Iga.; Frisch 1, 643 ff. Gl. m. 4, 647 v. Merica; mirica *haid* Pin.)

Meritorium *lon wirdig*

Meraria (vgl. Gl. m. h. v.) *ein wein keller*

Merox (x st. ps) *ein specht*

Merula *ein druschel* (so wetterau. jetzt u. schon bei Alberus; nhd. *drossel;* bei Frisch 1, 208 u. Ziem. 59. 60. andre Formen; *trusel* Emmel. *drostel* Alt. *trostel* Pin.)

Mercimonium = merx *kaufmanschacz* (mercim. *kauffmanschafft* merx *kauffmanßgut* G. G. so und *schatzgutter des kauffmans* Mlbr.)

Mespilea, Mispilea *ein mispel bawm*

Messis *snyt* (so mhd.; oberd. *schnid* Smllr. 3, 498; *die ern oder schnyt* G. G. *der schnid, ern* Aventin. *schnitt oder zeitig korn* Alt.)

Metere *ernen* (so oberd.; ahd. *arnôn* mnd. *arnen* vgl. u. a. Goth. Wtb. 1, 73)

Met *selber*

Metropolitania, archiepiscopatus *ercz pisthum*

Mica *brosem aus dem brote* (*ein brock oder brosam* G. G.)

Micateria *eyn reib eisen* (micatorium *ein ribysen* G. G. vgl. Gl. m. 4, 667)

Migale *eyn eltnys* (*das ildnis* oder *iltitz* Colerus Hausb. bei Frisch 1, 487, wo noch die Formen obersächs. *iltniß*, *elthier* nhd. *iltis* schles. *ilster* bair. *eiltes* nd. *illing* meklenb. *ilke;* bei Smllr. 1, 44 baier. *alledeis, iltes* ahd. *illitiso*, *elledis* nhd. *elkatz* bei Heppe; vgl. Graff 1, 238. 241.; bei Emmel. *iltes;* bei Nemnich gehören hierher noch die Formen *eltis*, *eltes, ilt, ilk, uelk, uelken, ulk, elske, ellenkatze, elbkatze, elbthier, ellenbutt* dän. *ilder* swd. *iller, hiller*): eciam pro . . *harmel* (*ar* oder *er* vgl. o. v. Melo; migile, viverra *hermle* Pin. mus araneus, μυγάλη *harmele, mutzer* Jun. = mygale *müger* Kirsch, Nemn.; vgl. in wechselnder

Bed. und Form mlt. migale, micale Gl. m.)

Migrare *wandren*

Militari sgn. miliciam exercere *ritterschaft vben* (militia *ritterschaft* G. G. so und *ruterschaft, ruterey* Mlbr.)

Millefolium *schof garbe* (*schaaffgarb, garb, schaffripp* Emmel. Jun. u. s. w.)

Milium *hirze* (*hirsen* G. G. *hirsch* Pin. *hirß* Fris. *hirs* Kirsch nnhd. *hirse* ahd. *hirsi*)

Miluus *ein or* (nhd. *âr*), *geyer* (wenn nicht zsgs. vgl. *arenweihe* Rul. nhd. *adlergeier*)

Mimus *lantleuffer* (mima *ein spilwyb oder lantlaufferin* G. G. mhd. *lantloufære* Vagabund Ziem. 206 nhd. *landläufer* id. vgl. Frisch 1, 569)

Minari *drewen* (*treuwen* G. G. *tröuwen* Fris. nhd. *dräuen, drohen* Kirsch mhd. *dröuwen* ahd. *drouuan* etc.)

Minista est vena pulmonis *dy lunge oder*

Miraculum *eyn wunderwerk*

Mirabilis *wunderlich* (so u. *wundersam* Mlbr.)

Mirabilitas *wunderlichkeit*

Miser *dürfftig*

Miseria *durfftigkeit*

Misnensis *Meysner*

Misterium *gotlich offenbarung*

Mistrium vel mistrum (so Gl. m. 4, 707; scheint μῖσος u. mysterium zu vermischen) *vorborgen haß*

Moderatus *messigk*

Modernus i. nouellus *new fundig* (*new fünde* neue Kniffe Smllr. 1, 537 mhd. *vündic* erfindungsreich; vgl. Goth. Wtb. v. *Finthan*)

Modestia *mesickeit* (*messickeit* Mlbr. *messigkeit, bescheidenheit* G. G.)

Modificare *mesigen*

Moganus vel mogabus dic. lectus *ein span bette* (vgl. o. v. Berannula) vel est pr. n. aque *der Meyen* (nhd. *Main*)

Maguncia *Manycz* (slav. Form?)

Molaris (dens) *back czan* (*stockzan* Alt.)

Molatrum *ein steyn pickel* (vgl. u. v. Vanga; aber molacrum *ein kern myel* G. G.)

Molitor *molner* (mhd. *mülnære* nhd. *mülner* Frisch 1, 672 *myller* G. G.)

Molicio i. mali meditacio *arg gedencklichkeit*

Mollior est cum difficultate conari *swerlich erbeten* (*mit pynen arbeiten* etc. G. G.)

Molosus dic. canis molendinalis etc. *eyn mül hunt* (!)

Monacordium *ein snar* (*schnarr* f. crembalum, Maultrommel Frisch 2, 212; nhd. *schnarre* f. Kinderinstrument zum *Schnarren*; mhd. *snar* stridor Ziem.).

Monere *manen*

Monstrum *eyn mer wunder*
Monspesselanus *Heidelbergk*
Mora *weyl* chwile
Moralis *sitig*
Mordax *beyssigk*
Morosus *lancksam*
Morella *rappe* (swz. *räbe* Pict. *rüb, reb* rapum Fris. *rabe* id. Ziem. 301 ahd. *raba* napus vgl. nhd. *kôlrabi* etc. neben *kôlrübe*. — *morhelen* G. G. mhd. *morhel* Voce. a. 1419. 1429. ahd. *morhela* pastinaca Smllr. 2, 609)
Mors *tot* smrt
Morssellus *ein byssel* (*bißlyn* G. G.)
Mortarium *eyn morser* (*morselstein* G. G.)
Mortalis *totlich*
Morus *ein maulber bawm*
Motus *bewegung*
Motiuum *ein beweglich sache*
Motire (aber monere bd. Gl. m. 4, 762) sgnf. crines conflectere *flechten* (so motiri G. G.)
Mucor *schymmel*
Mucidus . . panis *müchscende* (*u* oder *ü*; *sc* oder *st*. oberd. *müechzen* etc. modrig, schimmlig riechen Smllr. 2, 545 ff. *müchenzen* etc. id. Frisch 1, 671 vgl. ebds. *müffig* wett. *müffzig* mucidus. Auch *mephiticus, memphiticus* gehört eher hierher, als zu einem semit. Stamme)
Mugire *prüllen*
Mulciber *eyner der das eisen würcht* (mhd. *würken* fabricari)
Munire, vallare *vestmachen ader blancken* (vgl. o. v. Deuallare)
Munerare *begoben* (*begaben, lonen* G. G.)
Murius vel murinus *ein geyer* (*ein myßvogel* G. G. viell. nhd. *mausweihe* falco milvus Nemn.)
Muscipula *ein mawß falle*
Mussium *ein mews nest*
Mustela *ein wysel*
Mustum *most* mest
Mustus (so st. muscus) *moß*
Mutilus *ein vor lempter* (vgl. Pferde u. dadurch Wägen im Kriege *verlähmen* equis nervos incidere Frisch 1, 565)
Mutuare *bargen*
Mutescere *vorstummen*
Mutus *stüm*

N.

Nanus *ein getwergk* (so mhd.; *zwerg* G. G.)
Narstucium *kresse* (nasturtium *kressenkrut* G. G.)
Nare *schwymmen*
Nasutus *nasicht* (vgl. nhd. *näsig* in Zss.) nosak
Nassa *ein rewse* (*fischruß* Alt.)
Nascor *geberen*
Nastula (Gl. m. 4, 803) *eyn heftel*

Nata *tochter*

Natis *ein ars balle* (mhd. *arsbelle*; *ein arßback* G. G. etc. vgl. vv. Clunis, Pige)

Naueta (navicula Gl. m. 4, 809) i. portus *ein vber* (da später portus auch durch littus erklärt wird — wiewol sonst auch ein Überfahrtsnachen, vgl. Gl. m. v. Portus, gemeint sein könnte —, so ist hier *vber* = nhd. *ûfer* s. vv. Littus, Ripa)

Nauigium *farung mit dem schieff* (*schiffart* Mlbr. *ein schiffung* G. G.)

Nebria etc. . . . muscus (moschus) . . . *tysem* (so st. *bysem* Fris. nhd. *bisam*)

Nebula *vnrat* (*nichtige sachen* Pers. bei Kirsch)

Nepharius (sic) *boswicht*

Nefrendus (nefrens) *spün ferckel* (*ein spinferlin*, *seugschwinlin* G. G. ahd. *spunnifarhili* — : *spunni* Mutterbrust mhd. *spünne* id., Muttermilch vgl. Wd. 595. Smllr. 3, 570. — *spinfährlin* Dasypod. *spinfarlin* Voc. a. 1618 bei Smllr. l. c. nhd. *spanferkel* bei Stieler, bei Frisch 2, 290 *spünf.*, *spinf.*)

Nefresis est dolor vel langwor renum *dy kewl* (aus *kolik* gebildet?)

Negligencia *vorsewmnyß*

Negocium *gescheft*

Negociator *ein kaufman*

Negare *vorleucken* (s. v. Abdicare)

Nepos *enyckel* (so mhd. oberd. vgl. Smllr. 1, 84. Ziem. 71.)

Nequiter *schelklich* (so G. G. mhd. *schalclichen*)

Nequaquam *mit nichte* (so mhd.; nhd. *mit nichten*)

Netrix *spynnerin*

Neuter *nyndert eyner* (*nindert ainer* Voc. a. 1419; mhd. oberd. *nindert* nirgends; keiner Weise s. Smllr. 2, 699. Ziem. 275.)

Nexare *stetlich knopfen* (*stetlich knypffen* G. G.)

Nexus *bant*

Nicticare *wyncken*

Nigredo *swarczheyt*

Nitrum *seyffe* (*wesch erd* G. G)

Niuare i. ningere *schneyen*

Niuidus *schnyweyß*

Nocencia *schult*

Noctimen i. noctua *ein ewle*

Nocturilla *nacht schaten* (*nachtschade* G. G. *nachlschatt* u. v. Solatrum q. v. *nachtschad* solanum Emmel. *nachtschadt* belg. *nachtschaed* id. Jun. nhd. *nachtschatten* Frisch 2, 5)

Nociuus *schedlich*

Nodus *ein knoffel* (vgl. o. v. Internodium)

Nodare *knoffelen*

Nola *ein schelle* (so G. G.)

Nondum *noch nicht*

Nonoculus (piscis) *ein newn euke* (*neyneugel* G. G. *neunauge* muraenula Kirsch)

Norma *ein winkelholcz* (so G. G.)
Notabilis i. notus *merklich*
Noticia i. nocio *bekentlichkeit* (confessio, professio Stieler 952) s n a m o s t (z n ä m o s t Bekanntschaft)
Notorium i. manifestum *kuntlich* (so mhd. G. G. etc.)
Nouale *broch* (*brachacker* Kirsch)
Nouare, renouare etc. *vor newen* (mhd. *verniuwen*)
Nouerca *ein stieff muter*
Nouercarius *ein stiff bruder*
Nouercaria *ein stief swester*
Nox *nacht*
Nucus *ein nußbawm*
Numen est. diuina gracia *gotliche gnade*
Numella *span sel* (nhd. *spannseil* Smllr. 3, 567 *spanryem* etc. G. G.)
Numelarius (sic) *ein wechsler*
Nupcie *hochczeit* s w a t b a
Nupagundium *ein schossel brot* »vidi in ore canis duo nupagundia panis« (wol so viel Brotes als faßt eine *protschüssel* infurnibulum Pin. *brodschüssel* id. Frischl. bei Frisch 1, 141 *brotschüssel* »darmit man das brot in ofen *scheüßt*« Rul. 122, obgleich neben *brotschauffel* ebds. 87; *schüssel* f. a. 1524 Smllr. 3, 412 ahd. *scuzzill, ouenscuzzil* etc. exes, misellus nhd. wetterau *ofenschießer* m.; vgl. *vfen schuzsel* u. v. Pistendrum, wo lanx clibani doch wol dieses Werkzeug, eine Schaufel oder Schüßel mit langem Stiele meint. Vgl. noch nupagondium, nupagonium, nebst ob. Spruche, *ein schnytten brotz* Voc. ex quo)
Nurus *snur*
Nutrimentum *narung*

O.

Obdurare *vor herten*
Obediencia *gehorsamkeit*
Obesse dic... resistere *widersteen*
Obex *ein rigel*
Obiectum *wyderscheyn*
Obiurgo *schelden* (*schelten* G. G.)
Oblacio *opferung*
Oblatrare *wider bellen*
Oblectamentum *löstig* (*lustig* G. G.) *ding*
Obligacio *vorbyndung des rechten* (so G. G.)
Obligatus *vorbunden*
Obliquus *krump* (so mhd.; *krum* G. G.)
Obliquare *krummen*
Oblitulum vel obliculum est instr. ad farcienda salsucia *eyn wurst bügel* (*wurstfelg* oder *wurstpugel* obliculus Voc. a. 1482 bei Frisch. 2, 461)
Oblitus *vorgessen*
Obliuosus *vorgessigk* (*vergessig* G. G. nhd. *vergeßlich* Mlbr. Fris. etc. mhd. *vergeȝȝenlich*)
Obliuio *vorgessenheit*

Oblustrare *vmb leuchten* (*entgegen luchten oder umlychten* G. G.)

Obnitor *wider drucken* (*widersteen* G. G.)

Obnoxius *schuldig*

Oborior *wider wachsen ader in sich selber vallen ader zcu sammen krummen* (*vffgeen* G. G.)

Obproprium i. improperium (s. o. h. v.) vel vicium etc. *laster* (so G. G. vgl. u. v. Repalsa)

Obpingnorare (wie öfters ngn st. gn) *vorseczen* (vgl. o. v. Ipotecale)

Obrigeo i. rigidum vel stupidum fieri *vorherten* vel *tungen dye acker* (*verherten* G. G.; uns. Gl. verwechselte rigare *tungen* irriguus *getungt* Voc. a. 1445 bei Smllr. 1, 382; vgl. u. a. *tungen, dungen* stercorare Rul. ahd. *tunga* = nhd. engl. *dung* m. f.; Wd. 1329)

Obrisus i. subsannacio *vor sputtung*

Obruere *vmb fallen*

Obscurus *finster*

Obsecrare dic. per sacra rogare *heilig ding biten* (richtiger: *durch h. d. b.* G. G. Alt. *beschweren durch heilige ding* Mlbr. *durch etwas heiligs einen bitten* Fris.)

Obsequium i. seruicium *dinst* . . . est reuerencia etc. exhibita voluntarie et fit inter pares et aequales *bete dinst* (erbetener, nicht erzwungener Dienst? oder Dienst der *Bete, Beede* im Gegensatze zu dem der Frohnde?)

Obseruancia dic. reuerencia vel terrena exhibicio *wertliche* (= mhd. *werltliche* nhd. *weltliche*) *ere*

Obses *ein pfant* (so mhd. auch Personen bezeichnend)

Obsessus *besessen*

Obsidere *besiczen* (so G. G. mhd. Ziem. 28)

Obsidio *vor remmingk* (gls. nhd. *verrammung*? vgl. *verrammen* = *verrammeln* oppilare Frisch 2, 85)

Obsistere *wider steen*

Obstaculum *wyder stenyß* (*widerstentnuß* G. G.)

Obstinatus *vor hert* (*verhart* G. G.)

Obstitrix *hebmutter* (anders o. v. Colica; aber so bei Ziem. 155 *hebemuoter* unbelegt; die übrigen Glossare haben *hebam, hebamme*, Megiser auch *hebänckele* vgl. bair. *hebanginn, hefanginn, hefang* etc. Smllr. 2, 140. 155.)

Obstagius *eyn frides pfant* Obstagium *leistung* (obstagia *ein leistunge, birgschaft* G. G. vgl. Gl. m. 5, 18)

Obstruere *vor stozsen* (impellere; *verstoßen?*) *ader vor stopfen*

Obstructorium *spont* (Faßzapfen nhd. *spunt, spund* ält. nhd. auch *bund, pund, punten, bäntlin* Stieler 156. 1452. Frisch 2, 312; schon ahd. *spuntloch* spiraculum nhd. so und bei Emmelius *späntloch* foramen superius neben *spund*

operculum; vgl. u. a. Frisch 2, 312. Smllr. 3, 572. Graff 6, 352. nnl. *spond, spon* Spund, bei Junius *spongie* — sonst spongia, Schwamm — epistomium; nnd. *spund* dän. *spunds* island. *spons* neben swd. *sprund* — altn. Weibbed. — lithau. spunta böhm. špunt u. s. w. esthn. *pun, prunt* id. scheint a. d. D. u. resp. swd. *sprund* entlehnt, ebenso in früherer Zeit frz. *bonde*, *bondon* mlt. *bondonus* briton. *bound* id.; engl. *bung* id. cymr. *bwng* Spundloch mögen einem Nebenstamme angehören. Andeutungen für Verwandtschaft und Abstammung ergeben sich vielleicht in Goth. Wtb. *B*. 35: *P*. 13; auf die sehr minutiöse Untersuchung muß hier verzichtet werden)

Obtentus i. impetracio *bet ader vorbitung* (mhd. *bete* Bitte; *vorbitung* = *Erbittung?*)

Obtusus *thum am synne* (*dumm* G. G. ahd. *tumb, tum* hebes, brutus goth. *dumbs* mutus etc. vgl. u. a. Smllr. 1, 372. Wd. 86. nhd. zertheilt in *dumm* u. *dumpf*)

Obuiare *entgegen geen*

Obuiam *entgegen*

Obvncus *gancz krump*

Occasus *nyderganck* (mhd. Höllenfahrt Christi bd.) zapad

Occasio *vrsach* (*zufellig vrsack* Mlbr. *vrsach oder gluck* G. G.)

Occianum dic. mare occidentale (!) *wutende mer*

Occidens *vnderganck*

Ocillum (d. i. laut Erklärung oscillum Schaukelseil der Kinder; vgl. Gl. m. 5, 22) *ein socke* (vgl. *schock* oscillum *schocken* oscillare, ossa movere Voc. a. 1419 bei Smllr. 3, 320 ff., wo hierher Gehöriges aus lebenden Mundarten; vgl. noch wetterau. *schockeln* Schnellkügelchen u. dgl. werfen; ahd. *scoega* oscilla a. a. O. oscillare *schocklen* G. G. Lägen nicht diese leicht zu erweiternden Vergleichungen näher, so würde obige Form u. die Bed. Seil an das mlt. span. ital. vll. auch deutsche *soca, soga* funis u. s. w. Graff 6, 135. Celt. Nr. 139. erinnern)

Ocium *mussickeit*

Ociarius *mussig geer* (nhd. *müßiggänger* Stieler etc.)

Ocrea *ein stiffel*

Occupare *bekummern* (so Mlbr. G. G. vgl. das folg. W.)

Occupacio *bekumerung* (so Mlbr. G. G.; mhd. *bekumbern* beschäftigen Ziem. 23; doch übersetzt Melber occupare zugleich durch *sekenden* vel *leyden*, G. G. durch *beschweren*, Melber auch durch *besitzen* d. i. verm. *besetzen*, in *Besitz* nehmen vgl. diese Bd.

von mhd. *bekumbern* a. a. O. Indessen steht selbst nhd. sich um E. *bekümmern* der Bed. der Beschäftigung nahe genug)

Occurrere *entgegen lauffen*

Octuplex *achtfeldig* (*achtfeltig* G.G.)

Occuus (vielleicht occiuis, mißverstanden etwa aus ocia = osa, *Hose* tibiale, crurale) *ein enckel* (so amnhd.; ahd. *enchila* Smllr. 1, 83 vgl. Goth. Wtb. 1, 3) *oder ein knöchel*

Odor *wolrichung*

Odorinsicus (odorencecus, odorisequus Gl. m. 5, 28) *ein spür hunt*

Odium *haß*

Odestrum (sic) *ein wespe* (oestrum *ein wespe oder hornuße* G. G.)

Offa... est panis tinctus in brodio carnium *ein soppe* (*sup* G. G. v. Offagium etc.)

Offertorium *opfer*

Offensio *vorserung*

Officialis *amptman* (so Mlbr. G. G.)

Olitor est cultor terre *eyn gertner* (*gartner* Alt. *ein oleman pflantzer* vel cultor horti G. G.)

Olea *ein ol baum*

Olus *kraut* zele

Omasum dic. intestinum ouis vel porci *eyn wanst* (vgl. das folg. Wort)

Omasius *ein sulcz aus dem fleyzse* (omasus *sulcz oder pletzer* G. G. vgl. *sulcz* exta Voc. a. 1429 Smllr. 3, 241 u. ebds. *wanst* als zu den *sulzen* gehörig. *bletze* pl. Kaldaunen Ziem. 38)

Omelia *ein leyen predige* (*leyen rede* Mlbr. G. G. mhd. *bredige* wetter. *predig* Predigt)

Onager *walt esel*

Onerare *besweren*

Oneratus *beswert*

Onocrotulus (sic) *ein rar drümmel* (*rodrummel* Voc. a. 1482 bei Frisch 2, 124. *rohrtrummel* neben *rohrdump*, *rohrdommel* m. f; nnl. *roertrompe* neben *roerdomp*; swd. dän. *rördrum* swd. *rördrommel* nordengl. *miredrum*, *myre-drumble* vgl. ital. *trombone*, *trumbotto* Nemn. — ahd. *raredum* Smllr. 3, 120 nhd. *rordummel* Emmel. Stieler. Der sehr alte Namen ist vielfach entstellt und angelehnt worden. Zusammen hangen mit den obigen, wie näher unter sich, folgende Namen dieses Vogels: ahd. *horotumbel*, *horodumil*, *horodubil*, *horatubil* etc. *horotuchil*, *horoduchil* etc. mhd. *horetubel* Ziem. 161. *hortybel* Nemnich u. Gesner bei Frisch 2, 124. ags. *dumle* nhd. *rossdumpf* (mehrere mit *ross* = goth. *raus*, *Rohr?* anl. Namen) Nemn. *dampfhorn* Stieler nnd. *domphoren* Nemn. lett. *dumpis*; in *urrind* bei Nemnich u. Frisch 2, 124 ist verm. *ur* = *horo*)

Opacus *finster*

Opera *fleyß*
Opex est clauus in axe ante rotam *ein löne* (ahd. *luna* u. s. w. vgl. o. v. Furcale)
Opifex *werckmeister*
Opilio, Ouilio *scheffer*
Opion *mon millich* (*mahn* [*samen*] *milch* Frisch 1, 635)
Opipare (Gl. m. 5, 47. oppiperare G. G.) *frolich leben*
Opponere *widerseczen*
Oportere *eß mus seyn*
Opus *werck*
Orator *eyn wol reder* (*wol redner* Alt. *reder* Mlbr.)
Orbita dic. vestigium rote *wagen leyst* (*ein wagengleyß* G. G. *karrenleiß oder wagenleiß* Fris. *karrenlayß* Emmel. mhd. *wagenleise* Ziem. 602. *wagenlaist, wagengelaiste* etc. Smllr. 2, 508 ff., wogegen die Synonyme *wagenreife, fahrleiste* bei Kirsch v. Orbita andre Bedeutung zeigt, wiederum verschieden von *sperr-* und *stemm-leiste* am Wagen bei Frisch 1, 604, wol aber eins mit *wagenleisten* pl. ebds. 354. Vgl. o. v. Lirida)
Ordior sgn. telam componere *wircken*
Ordeum *gerste*
Ordo *ordenung*
Orea (oria) *ein kan*
Origo *vrsprung*
Orior *avf geen ader wachsen*
Orisa (oriza Gl. m. 5, 66) est subtilis farina *gryß* (nhd. *grieß* ahd. *grioȥ* vgl. nhd. *grütze* ahd. *gruzi* Wd. 862)
Ornix (ornis) *byrck hun* (*birck huon, velt huon* G. G.)
Orphanus *weise* syrotek
Ortigometra *ein trappe* (*wachtelkönig* Kirsch)
Ortus *vfgang*
Os *munt* vsta
Osticare *genen* (*gewen* Mlbr. G. G. *geynen* Fris. *jähnen* Kirsch; vgl. o. v. Hiare)
Ostentator i. reprehensor vel iactitator *schymper* (nhd. Eig.; mhd. *schimpfære* histrio Ziem. 361)
Ostrum est qd. piscis (sic) *ein wels*
Oualis *eyer form*
Oue (vgl. ova = ovis Gl. m. 5, 80) *ein awe* (oberd. *auw* etc. mhd. *ouwe* ahd. *awi* etc. weibliches Schaf vgl. Goth. Wtb. 1, 81 ff.)
Oxium, oxus est qd. genus teli acuti *ein bogen* (so; vgl. oxus uno dardo Gl. m. 5, 82)
Oxigalium etc. *puttermilch*
Oxigalla *saweramp* (nhd. *sauerampfer* vgl. o. v. Acetosa)

P.

Pacificatus *fridsam*

Paccacio i. federacio *fridsamkeit*

Paccare *frid machen*

Pacisci *gelüben*

Paccio *gelub* (*gelubd* G. G. *gelybt*, *gelibdt* S.), *geding* (so Mlbr. Fris. Kirsch v. Pactum; mhd. *gedinge*)

Pactare *dingen* vel *gluben* (mnhd. *geloben*)

Paciens *geduldig*

Paganus *heyde* p o h a n

Pala *ein wurff schauffel*; ec. instr. fodendi *ein schauffel* (so Fris. Kirsch, bei Letzterem = Grabscheit, Spaten vgl. *schüppe*, *schippe* id. Frisch 2, 184; in G. G. *schuffel*)

Palam *offinbar*

Palenter *offinbarlich*

Palatinus *ein pfalcz graff*

Palatum *gum* (so Melber; *gumme* o. v. Epiglotum; *guem* Voc. a. 1445 und oberd. Smllr. 2, 48. ahd. *guomo, goumo, giumo* etc. nhd. *gaum* Meg. Emmel. *gaumen* Kirsch altnd. *gume* altn. *gômr* swd. *gom*, aber dän. *gane*; gewöhnlicher ist in den Gloss. der Name *rach, rachen*)

Pallacium syen (síň, sině f. Halle, Saal, atrium = russ. sjeni pl. f. poln. sieň f.)

Palastritus (sic) *ein ringer*

Palester (sic) *ein ringung*

Palea *sprew* (*sprewer* S. Pin. *spreuer* Kirsch Alt. *spreüwer* Fris. *spruwer* G. G. Mlbr. vgl. o. v. Acus)

Paleare *ein sprew kammer*

Palenodia i. agonia *ein knapff* (so! st. *kampff*)

Palefredus *czelder* (vgl. o. v. Dextrarius)

Pallidus *bleich*

Pallor *bleichikeit*

Palma *ein spanne*

Palmes *ein ast ader wynstock*

Palpebra *bran* (*augbrawe* G. G. *augbraw* S. u. s. w. vgl. Goth. Wtb. 1, 316 ff.)

Palpo dic. qui palpat vel adulatur *zcu flicker* (vgl. swz. *fläckla*, *fleckeln* schmeicheln nebst vielen Verwandten s. Goth. Wtb. 1, 347; auch wol baier. *flecken* spotten Smllr. 1, 584. G. G. hat *zutytler* s. o. v. Adulari)

Pallirus (so st. paliurus Mlbr. etc.) *ein karthe* (*karte, karde* carduus u. s. m. Nemn. vgl. Smllr. 2, 329)

Palutellum (paludellum palliolum Gl. m. 5, 113) *ein kyttel* (so mnhd. vgl. Smllr. 2, 343. Wd. 1141.)

Palus *ein pfal*

Paluster *ein man der yn dem ge-*

mozse wont (palus *moſs*, *moſs-lachen* Fris. *moſs* Alt. richtiger mnhd. *mos* vgl. Wd. 1340. Smllr. 2, 633., wo auch die Form *gemose* vgl. u. v. Salsugo)

Pandus *krump*

Pannirasor *ein tuch scherer*

Pannitorium *ein gewant haus*

Pantrum *ein quirrel* (doch wol, wie u. v. Vertibula, = nhd. *quirl, querrel, zwirl* etc. Rührstab s. u. a. Frisch 2, 78. Smllr. 3, 307.) vel idem est quod cacabus

Panus *ein spül* (*weberspul* G. G. etc.)

Papare sgnf. comedere ut pueri *pappen* (so Frisch 2, 39)

Papauer *mon*

Papilio *ein molken diep* (so bei Frisch 1, 668 = *milchdieb* ebds. 663); ec. tentorium *ein geczelt* (so Mlbr. vgl. u. a. Gl. m. 5, 135. frz. pavillon unterschieden von papillon u. s. w.)

Papula *der rotte grint* (vgl. *rote kindsbläterlin*, *röte* papulae Emmel. u. m. dgl.) *ader ein werczel*

Paradiota est globus qui nascitur in aure vel iuxta aurem *ein heid druzse* (vgl. o. v. Ingwen)

Parafernalia *brewt gabe* (*brut gaben* G. G.)

Parare *machen*

Parasitus *ein lecker*

Parchanus i. arbilanium *barchent* (*parchent* Voc. a. 1482 bei Frisch 1, 61 *barchat oder setten* G. G. *satin* S. vgl. o. v. Linistema)

Parcialis i. diuisibilis *teylich* (vgl. mhd. *teilliche* sortito Ziem. 465)

Parda est genus fistule *pardawn* (*pardawe* parda, Schalmei Voc. a. 1482 bei Frisch 1, 62 = *pardaun* aus frz. bourdon ebds. 2, 39) vel *trometen*

Parganus est nomen fictum a sono *pargen* (*barck oder sarock* Voc. ex quo vgl. ahd. *sarroch, sarróc* paludamentum Graff 2, 431 mhd. *sarroc* Panzerkleid; Chorrock Smllr. 3, 278. Ziem. 343. von *Rock* u. ahd. *saro* ags. *searo* gth. *sarva* Rüstung. *barck, pargen, parganus* vgl. o. *parchanus* scheint ein Zeugname)

Paries *ein want*

Parix (so auch in G. G. u. Pinic. = parus) *ein meyse* (*meyſse* G. G. *meyſs* S. *maiſs* Pin. *maise, meise* Kirsch *mayſs, meiſs* Megiser u. s. w. mnhd. dän. *meise* ahd. *meisa* ags. *máse* nnd. *mése, méske* nnl. *més* engl. - *mouse* swd. - *més* franz. *mésange* etc.) sykora

Paristulus (nomen auis G. G. vgl. *hise mase* a wren, parrax Bosworth Anglos. Dict. 44 v.) *ein koniglcyn* (regulus *kuniglin* G. G. *kingle* Pin. *küngele* Fris. *zaunkäniglein* Kirsch ahd. *kunichli* u. s. w.)

Parrochianus *ein pfarman* (*pfarrkint* Mlbr. nhd. *pfarrkind* Frisch 2, 49)

Partus *ein geburt*

Pascua *weide*

Passare *schreiten*

Passim *lancksam* (so G. G.; *langsam* S. dazu *sitlichen* S. *schrytlichen* G. G. *gemach* Alt.)

Passio *leydung* (*lidung* G. G. *leidelicheit* Mlbr.)

Passionatus *leydsam* (*leidsam* patiens Frisch 1, 601. verträglich; erträglich Smllr. 2, 438)

Pasta, Pastura *teyg*

Pastare *knetten* (so G. G. vgl. Gl. m. 5, 182; u. v. Pistrire)

Pastisis est qd. instr. trahendi pastam *ein trogk scharre* (*trogscharre* corrasorium, scalprum Stieler radula pistorum Frisch 2, 164 mhd. *trogescherre* torresterna etc. Ziem. 477)

Pastinare *begraben* (nhd. *umgraben* Frisch; wetterau. *graben*) *oder pflanczen*

Pastinaca *pasterneck* (*posternack wurtzel* G. G. viele Formen bei Nemnich 2, 874. Frisch 2, 41. bhm. pastrnak)

Pastillum *pfanck kuchen* (ebenso getrennt u. v. Pistillum)

Pater familias *haus wirt*

Pater fraternalis *ein vater halp bruder* (Bruder vom Vater her?)

Patria *vaterlant*

Patriota vel compatriota *ein lantmann* (so mhd.; *landßmann* G. G. nhd. *landsmann*)

Pauimentum *estrich* podlaha

Paulisper *ein wenyg mynner* (so mhd. *minner* nhd. *minder*)

Pax *fride*

Peccatum originale *erbsunde;* p. capitale *ein haupt sunde;* p. in spiritum sanctum *ein sunde in den heiligen geist;* p. clamans *ein ruffende sunde*

Pecies et pecia (Gl. m. 5, 212) *ein stücke* (so mhd.; nhd. *stück*)

Pectaculum et rota in molendino *eyn kamp rat* (nhd. *kammrad;* mhd. *kamp* dens rotae)

Pectorale *eyn brost snür*

Pectrix *ein kemmeryn*

Pectolum *ein brost blech* (*brustblech* thorax ferreus Frisch 1, 148)

Peda *ein fueß tappe* (ebenso getheilt vv. Inpeda, Vestigium vgl. *tappen : stapfen;* doch kann der Schreiber, wie öfters im Nhd., *s* wegen *ß* überhört haben, vgl. Wd. 1773, welcher nhd. *fußtapfe* verwirft vgl. mhd. 13. Jh. *fuzstafte* Trier. Ps. *fueßstapff* Brack Voc. *fuoßstapff* G. G. *fuß-stapff* S. Emmel. *fußstapf* Voc. inc. teut *fußstapffen* Kirsch u. A. Indessen führt auch Stieler neben *fußstapf* die Form oder Schreibung *fußtappe* an. Junius gibt hd. *stapffen* belg. *voetstap*)

Pecculare (cc st. t) i. lasce fieri (vgl. lascivus) *geyl sein* (pecculare *gylen* peculans *gylich* etc. Voc. ex quo st. petulans etc. vgl. pecultus inverecundus Gl. m. 5, 215)

Pedagium *ein fueß czol* (so G. G.); ec. est viale (nach Gl. m. 6, 786 ebenfalls Weggeld bed.) *ein stegk*

Pedagogus *ein czocht meister* (*zuchtmeister* Fris. Kirsch *kint meister* Mlbr.)

Pedes *ein fueß genger*

Pediculus *ein fueß eysen; ein lawß*

Pedile *ein fueß tuch* (so und *ein sock* G. G.)

Pedulus est pars calcei *ein socke* (vgl. o. v. Linipes; pedules *ein sock oder ein furfuß* G. G. vgl. pedulus avantpiés etc. Gl. m. 5, 223)

Pelliparius *eyn garber* (*ledergerber* G. G.)

Pelta *ein pukler* (*schylt oder bucklyer* G. G. *bocklyr* S. parma *bockelier* G. G. *bockerler* S. *buckler* Pin mhd. *buggelære* Z. *puckler, buckeler* etc. Frisch 1, 151 frz. *bouclier*)

Peluis *becken*

Penosa ebdomada *dy marter woche*

Pene i. quasi vel fere *vilnocht* (*vil nachet* fere *winachet* pene Voc. a. 1445 *vil nohen* etc. Smllr. 2, 688 mhd. *vil nâhet, nâch* Ziem. 570 vgl. nhd. *beinahe* ahd. *pinâh* wetter. *sehr næchst* oberd. *nâhent, nâhet* id. u. s. m.)

Pendula *seyger weyn* (*saiger oder verschalt* pendulum sc. vinum Vocc. a. 1419. 1420. *seuger* oder *weicher wein* id. Rul. mhd. *der wîn wird seiger* d. i. matt, zähe u. s. m. s. Smllr. 3, 209. Ziem. 377. vgl. o. v. Deserare)

Penesticus (Gl. m. 5, 232) *ein hocker* (so und *metzler oder vnderkeuffer* G. G. *merzler oder vnderkauffer* S. penusticus *keufler* G. G. nhd. *hoke, höker* etc. Frisch 1, 463 mango *mertzler* Alt. 13 vgl. ahd. *merceman* mercator *merze* mercibus etc. Grff. 2, 861 mlt. *mercellarius* propola neben *mercenarius* frz. *mercier* id. Gl. m. 4, 644; aber auch zu obiger Nebenform oder ganz verschiedenem Worte *metzler* vgl. mhd. *metzelære* — oberd. *metzeler* nhd. *metzger* — auch in allg. Bd. für Krämer Ziem. 248, doch wol Eßwaarenhändler, wie mlt. *macellarius* Gl. m. 5, 469 und ahd. *mezalara* bei Otfrid die Händler — vendentes boves etc. — im Tempel vgl. Smllr. 2. 662. Grff. 2, 904. — *underkaufer* propola Stieler 938; so noch jetzt in Frankfurt a. M. *Stadtunterkauf* bei Versteigerungen etc. Vgl. u. v. Subemptor)

Penitudo *rewung*

Penitere *rewen*

Penitencia *buzse*

Penitens *bozser (Büßer)*

Penna *feder*

Pennula est instr. scriptoris *ein spul (Federspuhle)*

Peniculum i. spongia *ein swamp* (zum Wischen)

Penes *do bey*

Pensa i. libra *ein woge (wage* G. G. *wag* S.)

Pensum *ein kawte flachs (ein wickel flachs* etc. Mlbr. *ein grosse kunckleten oder docketen wercks* etc. Fris. *kaute flachs* Stieler Frisch 1, 505 noch in der Wetterau üblich) vel fusus filis circumdatus *eyn spynnel* (mhd. *spinele* etc. nhd. *spindel* vgl. o. v. Fusus)

Pensus est census conduccionis (vgl. Gl. m. 5, 236) *geleit gelt*

Pensale *jarlich czyns*

Pensarius *ein czinsman*

Pentapolis est regio quinque ciuitatum *eyn stat über funff stet* (est ciu. habens sub se V alias ciuitates G. G.)

Penuria *gebroch ader armut (gebrech oder kummer* G. G. vgl. o. v. Defectus)

Penu . . celarium *kaler hals* (penus *kellerhals* Ziem. 180; nhd. vgl. u. a. Frisch 1, 509, noch in der Wetterau für den Überbau des Kellers oder seiner Treppe üblich)

Peplaticarius est crumena *ein beygurtel* (vgl. o. v. Marsubium)

Perapastoralis *ein hirten sack* vel *millich sack*

Peragere *vorbrengen (vollbringen* Fris. etc. vgl. o. v. Consumare; *wol thon* sic! G. G. *volthun* S. peractus *volbracht* ebds.), *begeen*

Perca, Pertica *ein perske (persig, persing, perß* Kirsch *bersich* etc. Fris. Emmel. u. schon ahd. Grff. 3, 215; *persich* Pinic. *bars, barsich, bersig* belg. *baers* Jun. Viele Formen bei Nemnich v. Perca)

Percellere i. excellere *übertreten* (so u. v. Praecellere = *übertreffen*)

Percussorium *ein schmit haus* vel *ein slegel (schlachûs, schlegel* Voc. a. 1429 bei Smllr. 3, 445 *schlag huß* G. G. *schlach huß* S. vgl. *schlaghaus* = *schlachthaus* Frisch 2, 188)

Percussura (Gl. m. 5, 243) *müncze*

Perdix *ein raubhun* (vgl. den Vocal in bair. *rupf-, ropf-hüenlein* Smllr. 3, 119 *rufhuhn* Nemn. 2, 1443)

Perdurare *vorherten*

Perducere *vorleyten; vberfüren*

Peregrinor *wandren*

Peremptus *getüt (gedotet* G. G. *getottet* S.)

Peremptor, peremptorius *ein vor-*

geber (*vergeber* G. G. vgl. mhd. *vergeben* vergiften o. v. Intoxicare; *ein dother* Mlbr.)

Peremptorie i. sub pena distruccionis *sunde* (so st. mhd. *sunder* nhd. *sonder*) *frist*

Perfeccio *volkomheit* (ung. Form)

Perficax (f st. v) i. constans *stete*

Perficere *vorbrengen* (vgl. o. v. Peragere)

Perfidus *trewloz*

Perforare *durch baren* (*durch graben oder boren* G. G.)

Pergere *furen* (*u* oder *ü*; *faren* etc. G. G.)

Perhibicio *der weisung* (d. i. *erweisung*)

Perisoma (s st. z) . . femorale quo genitalia teguntur *ein queste* (so Voc. ex quo. *qwest oder cost* Alt. *quest*, *quast*, *koste* Frisch 2, 77; anders *queste*, *koste* bei Ziem. 182; aber ahd. *questa* perizoma, lumbare Grff. 4, 680)

Perisonus i. contemnans *vorsmeher*

Periodus *ein naturlich alder*

Periurus *meyneydigk*

Periuro *vorsweren* (*verschweren* G. G. mhd. *versweern* Ziem. 561)

Perla *ein perl*

Perlustrare *derfaren* (d. i. *erfaren* = nhd. *erforschen*, wie gew. in uns. Gl.) *ader reynigen*

Perna (parma) *ein torcze* (*tarczen* o. v. Antile; *tartsche* Frisch 2, 363 etc.)

Permutare *wechseln*

Permutacio *vorwechselung*

Permittere *zcu lozsen*

Pernicies *schedlikeit*

Pero *gelabte schu* (*bundschuh* etc. in den meisten Gloss.; *schuhlappe* solea bei Frisch 1, 577 scheint anders gemeint)

Perpessus dic. valde passus *erlyden* (*erlitten habend*)

Perplexus *vor wurren* (*verworren*)

Perpetracio dic. peraccio in malo *buzse vorbrengung* (d. i. *böse volbringung* vgl. o. v. Peragere; *volbringung* Mlbr.)

Persecutor *ein vor folger*

Persilius vel persillus herba *galiander*

Persistere *steen* (*wol steen* G. G. *besteen* S.)

Perspicuitas *durchsichtickeit*

Perstare *wydersteen* (*bliben sten* Mlbr.)

Perstrepare *lawten* (perstrepere *ruschen* Mlbr. *geschal machen* G. G. *geschel m.* S.)

Perswadeo *volkomlich roten* (*vollkomenlich raten oder zubringen* G. G.)

Perterreo *derschrecken* (*erschrecken* G. G. etc.)

Perterritus i. stupefactus *erschrecklich* (vgl. mhd. *erschrockenliche* adv. erschrocken Ziem. 84?)

Pertimescere *forchten*

Pertinax *vorhert* (*verhart in boesem* G. G.)

Pertinere *zcugehoren*

Perturbare *betruben*

Pessulum *ein rigel ader fel schloz* (mhd. *velsloz* pessula etc. Smllr. 3, 460) *ader klincke*
Pessundare dic. sub pedibus dare etc. *vnder dy fuezse treten*
Petitor *byter*
Petrosilium *petersilge* (so u. a. Nemnich neben *petersilie* G. G.)
Phala est turris lignea *eyn arcker* (vgl. o. v. Fala)
Phalanga est instr. pugnandi *ein schlag* (vgl. mhd. *slage* kleiner Hammer nhd. landsch. *schlage* f. für ähnliche Werkzeuge)
Phalanx *ein schar*
Pharetra *ein kocher*
Pharetrus est telum rotundum *ein czyl polcz* (vgl. Smllr. 4, 252; pharetrum *ein boltz* G. G.)
Philantropus *ein klette* (*kläberen* Fris. *klebern* etc. Kirsch)
Phisonomia (sic) *an gesicht*
Philosophia sermonionalis *ein kunst der rede*
Piare *reynigen*
Piamen *gnade* vel *sunde* (vgl. ahd. *sunta* piacula Grff. 5, 261, schwerlich *sônida* Sühne ebds. 245)
Piaster (so Gl. m. 5, 287 = pinaster G. G. etc.) *ein wilt kyn bawm*
Pica *ein alaster* (auch bei Nemn. vork. Form zwischen nhd. *aglaster* ahd. *aglastra, agalastra* etc. und nhd. *alster* Emmel. G. G. Rul. vgl. ahd. *alister* : nhd. *elster*)
Picarium (Gl. m: 5, 288) *becher*
Piceus *ding von beche* (so mhd.)
Pictacium dic. illa corei particula quae solee repeciate insuta est *ein korder* (vgl. o. v. Intercudium; Gl. m. 5, 291; *schuchbletz* G. G.); ec. dic. modicum frustum panni vel corei *ein fleck* (so mnhd.)
Pictaciatus *geflickt*
Pictaciarius (frz. savetier Gl. m. 5, 290) *ein alt rewse* (*alt-reuß* Voc. vetus bei Frisch 1, 22 *rewse, der alten schuh macher* Voc. a. 1482 bei Smllr. 3, 131, bei Kirsch u. bei Stieler, nd. *oldrüse* id. bei Adelung, das ich sonst nicht finde, würde für hd. *reuse* entscheiden gegenüber den üblicheren Formen *altreiß* Fris. 1373. Frisch 1, 22. so u. *altreis* Smllr. 3, 131, wozu vielleicht auch ahd. *altriso* silicernius, wenn nicht *altiso* Grff. 2, 541. Von *reißen* wird das Wort jedenfalls zu trennen und ein Doppelstamm *ris, rus* dafür anzunehmen sein, vgl. den Vocalwechsel u. a. in *laubreuß* = *lobreis* Smllr. 3, 130 u. v. Scenopheya; nnl. *reus* = nhd. *rise* gigas) *ader ein reffler* (vgl. das unehrliche Handwerk der *alt-reffer* bei Frisch 1, 22, wenn dieses nicht zu *geräffel* = *gerümpel* Smllr. 3, 59 gehört. Vielleicht dürfen

wir hier an *ref-*, *reb-schnur* Bindfaden ital. *refe* Zwirn Smllr. 3, 5. 61. denken u. bei *altreis* etwa an ahd. *reisan* nodos etc. Grff. 2, 543)

Picteuius qd. piscis *ein regeling* (pictillus *ein regling* G. G. u. Voc. a. 1482 bei Frisch 2, 100 *reglin* S. *rigling*, *rögling* etc. Smllr. 3, 69 ff. vgl. *rechling* etc. Frisch 1, 95 perca fluviatilis Nemn. *rehling* id. ebds. In Mitteldeutschland heiſsen die Frösche als Frühlingssänger *rôlinge*, *rœlinge)*

Pictileus (so Voc. a. 1482 in vor. Worte) qd. piscis *ein brozsem* (ahd. *brahsema* nhd. *brachsam* cyprinus latus a. 1618 s. Smllr. 1, 250 vgl. o. v. Brosmus)

Pictor *molor* (*or* verschrieben? *maler* G. G. *moler* S.)

Picus *ein specht*

Pige (Gl. m. 5, 293 a. d. Griech.) *arsch belle* (vgl. o. vv. Clunis, Natis)

Pila dic. vas concauum in quo aliquid teritur *ein stampfe* (*stampf* mortarium Frisch 2, 317. Vgl. u. v. Triterium)

Pinum (pincellum dicitur a forma pini Gl. m. 5, 303) *ein pynsel*

Pinax est tabula manualis (so G. G. Gl. m.) *ein hant taphel* (vgl. u. v. Pugillar)

Pinus *kyn bawm*

Pipiare (pipire) *pipen* (so Frisch 2, 60 wetterau. nnd.; nhd. *pipsen* Kirsch u. s. w.)

Piper *pfeffer*

Pipiunculus *habicht* (*habich* G. G. vgl. Gl. m. 5, 309)

Pipinella qd. herba *bybinel* (*bibenel* Emmel. *pimpenell* G. G. *pimpenelle* S. *bibernell* Kirsch Nemn. v. Pimpinella saxifraga. *pimpernel*, *pimpinelle* etc. ebds.)

Piramis *ein kegel* (so Melber; uns. Gl. und G. G. v. Pyramen) *ader ein schober hew*

Pirale . . . factum ex piro *birren bewmen* (nhd. *birnbaumen)*

Pistendrum . . ec. dic. lanx clibani *ein vfen schuzsel* (s. o. v. Nupagundium)

Pistillum . . ec. incus fabri *ein smyt stok* (mhd. *smidestock* cudo Ziem. 403 vgl. *amboſsstock* truncus, sedes, fulcrum incudis Frisch 1, 23 Kirsch); ec. genus panis *pfanck küche* (vgl. o. v. Pastillum)

Pistrio, pistor *ein becker* (*beck* G. G.)

Pistrix *eyn beckeryn*

Pistrire (frz. pètrir) *knetten* (so G. G. vgl. o. v. Pastare)

Pitancia (Gl. m. 5, 290) ec. habundancia *wol leben* (so G. G.)

Pituita morbus gallinarum *czypp* (*zipf* m. Frisch 2, 479. bei Smllr. 4, 279 schon als altes Wort neben nhd. *zipps*)

Pitasma *ein karten spyl* (*groſs*

trinckunge pitisare *drincken* G. G. vgl. Gl. m. 5, 317 verm. von πίω. Uns. Gl. u. G. G. haben die Erklärung: eciam — G. G. — est genus ludi qui mirabili arte voluitur. Sollte uns. Gl. die Glosse pars *cartae* bei pitatio, pittacium Gl. m. 5, 317.318. missverstanden haben?)

Pitacus (psittacus) *ein birholt* (*bierhold* etc. oriolus galbula Nemn. 2, 790, wo die wunderlichsten Verflechtungen in den Namen dieses Vogels durch alle Sprachen durch der Forschung ein vielseitiges Interesse bieten) *ader syttich* (so amnhd. aus *psitich*)

Placenta *ein fladen* (*flad* G. G.)

Placentum (placentinum Gl. m. 5, 321) est vestimentum feminarum *ein kyttel*

Placitorium (Gl. m. 5, 322) *ein teyding haus* (*ein tetingstat oder richtstat* G. G. ahd. *tagadinc* mhd. *taiding* etc. placitum etc. s. u. a. Frisch 2, 360. Smllr. 1, 428. Graff 5, 184. Wd. 368.)

Placitare *teydingen* (s. das vor. W.) vel *dingen* (so G. G. u. mhd.)

Placitator *ein teydinger* (s. Smllr. 1, 428. *ein dinger, tedigman* G. G. *tedigßman* S.)

Plana (Gl. m. 5, 326) *ein schlicht holcz* (nhd. *schlichthobel* Stieler, Frisch etc.; *schabe* G. G.)

Planctus *klagung* (so G. G.)

Planicies *schlechtickeit* (*schlechtheit* G. G. mhd. *sleht* planus)

Plantago *wegebreyt* (*wegbreit* Nemn. nhd. *wegabreita, wegaspreiti; wegerich* G. G. Nemn. etc. *breit wegerich* Torrent. *weg wise* S. vgl. *wegweis* cichorium intybus Nemn.; u. s. v.)

Platanus *ohrren bawm* (vgl. *ohre* acer pseudoplatanus Nemnich; *auhornbaum* G. G. Alt. schon ahd. *ahorn*) j a w o r

Platea *ein gasse*

Platta est corona (d. i. tonsura Gl. m. 5, 374) *ein blätte* (so nhd. lndsch. = Glatze; vgl. Smllr. 1, 338. schon ahd. *blatta* tonsura, corona)

Plaustrum *ein fuder* (so G. G.)

Plectula *ein flechte*

Plectrum *eyn schlussel an eynem seyten spyl* (*ein schlussel da man etwas mit zwingt oder spandt als seyten* G. G. nhd. *stimmschlüßel*)

Plebs *folck*

Plebeyum *sammelung des folckes* (pleberium *versamlung des volcks* S. vgl. Gl. m. 5, 337)

Plenarius *volkumlich* (vgl. plene *volkummenlichen* S.)

Plicare *falden machen*

Plictor (so st. pollinctor) *ein toden greber*

Pluma *ein pflawm feder* (*feder oder pflume* G. G. *f. o. flaum* S.)

Plumarium *ein haupt pful*

Pluteus *ein dyle*

Pobles *knyscheibe*

Pocius i. melius *byllich* (*billicher* Mlbr. G. G.)

Podex *ars darm* (*arß darm* s. o. v. Lien u. Voc. a. 1482 bei Frisch 1, 36)

Podicus *ein arschkarbe* (nhd. wett. *arschkerbe*)

Podiscus *ein arsch wysch*

Podium (Gl. m. 5, 352) *ein stab*

Poema *ein geticht* (*gedicht* G. G.)

Poeta *ein tichter*

Polenta *geyslicz* ahd. *giseliȥ* glycerium Ziem. 126. Graff 4, 267. *geißlutz* Gallerte Colerus bei Frisch 1, 336. verm. a. d. Slav. vgl. böhm. kyselice Obstmuß russ. kisely säuerlicher Mehlbreilitth. kissělus Haferbrei)

Policia *eyn stat ordenung* (*ein ordenung — ordinantz* G. G. — *oder regiment einer stat* S.)

Poliandrum *ein grab der toden* (*ein geziert grab* G. G. vgl. Gl. m. 5, 364)

Poligranum dic. granum in pisce *ein rogen* (*ein fischrogel* G. G. *ein visch rogen* S. vgl. Smllr. 3, 69 vv. *Rogel*, *Rogen* ahd. *rogan* polygranium Grff. 2, 443)

Polipus *ein qwappe* (gadus lota; gyrinus Nemn. mhd. *chape* nhd. *quappe* lt. *capito* Ziem. 177; dagegen *krappe* G. G. *krabbe* S.)

Pollipodium *hauswurcz* (polypodium *engelsüß* Fris. Kirsch etc.)

Pollitrudum *ein rede bewtel* (vgl. u. a. o. v. Abrota; pollitriduum *mel bytel* G. G. pollintio, pollitio *mehl-beutelein* Kirsch)

Pollitrudiare vel politudiare *bewteln ader raden*

Pollicitum *eyn gelübde*

Pollitor *ein polirer*

Pollex *dawmen*

Pompa *eytel ere*

Pomerancius *ein pommerauczen bawm*

Pomumgranatum *ein gran opfel bawm* (eigne Form)

Pomusmacianus (pomasceanus G. G.) *ein holcz opfel bawm*

Pondus *ein burde*

Ponere *seczen*

Popina (afrz. popine Gl. m. 1, 374 sq), Pupa *ein tocke, tocken* (so Voc. a. 1445 v. Puppa bei Smllr. 1, 356. ahd. *toccha, doccha* nnd. *torke* nhd. oberd. *docke* ebds. Kirsch *tocketen*, *tockette* Fris. *dock* G. G. Alt.)

Populus *ein papel bawm*

Populeum etc. *pupel salbe* (*popolien ein salbe* G. G. *populien e. s.* S.)

Porcus *ein sweyn*

Porca dic. terra quae eminet inter duos sulcos (vgl. Gl. m. h. v.) *ein bete* (nhd. *beet*)

Porrigo est infirmitas qd. porcorum *das rackhoren* (vielleicht *Horn* st. *Haar*! vgl. etwa *auf-*

reckends har Smllr. 3, 39. Oder *Horn* = Schorf?)

Porrum *loch* (so schon ahd. Grff. 2, 142)

Portator *ein treger*

Posteritas est generacio subsequens *eyn nach kumende geburt*

Postis est lignum cum quo seratur ianua *ein schoß rigel* (*stoßrigel* vectis Voc. a. 1618 bei Schmeller 3, 67. Frisch 2, 119; wenn nicht eher *schloßrigel* u. v. Vectis vgl. *riegel des schloßes* pessulus serae Frisch 2, 201 *rigel im schloß* pessulus Pin. schwerlich etwa = *schoßtor*, *schußgatter* Fallgatter Smllr. 3, 412)

Postmodum *darnach*

Postulamen *forderung* (sonst die erweichte Form ohne *r* o. vv. Adortari, Expetere)

Potentatus *gewalt*

Potens *mechtigk*

Potentilla *grenserich* (qd. herba G. G.; protentilla *grensing* Pin. potentilla anserina u. mehrere Pflanzen id. Nemn. argemone id., *wilder kresing* Kirsch; verm. Urform ist *gänserich* etc. Nemn. 2, 1051 Jun. Nom. v. Potentilla, indessen schon ahd. *grensing* neben *gensinc* Graff. 4, 220)

Potiri est fari vel vti *nuczen*

Potisare *trincken*

Potus *tranck* p y t i

Practicus i. manualis *eyn wirker*

Pragma *ein werck*

Praxis *wirkung*

Preambulum *ein vorganck*

Precana *langk gebet*

Precaria est res . . precio habita *ewig leben ader gut* (*lybding vel gebetten gut* G. G. *lipding* Mlbr. *leipting*, *leibgeding* etc. Smllr. 2, 416)

Precellere i. excellere vel antecedere *übertreten* (*vbertreffen* Voc. ex quo vgl. vv. Percellere, Preeminencia, Prerogatiua)

Preceptor *gebiter*

Precessor *ein vor geer*

Precinere *vorsingen*

Preciosus *edel*

Precipue *czu forder an ader czum fordersten* (ahd. *zi nordarost* etc. in capite Grff. 3, 633 amhd. *ze vorderôst* Ziem. 582 nhd. *zu vörderst*; mhd. *vorderlîch* Mbr.)

Precipitare *nyder werffen*

Precludere *vorschliezsen*

Preclusio *vorschliezsung*

Preda *ein raup* (*roub* Mlbr. *raub* G. G.)

Predo *ein rewber*

Preeminencia *übertrettung* (vgl. o. v. Precellere)

Preemptor *ein vorkauffer* (*furkeuffer* G. G.)

Prefacio *ein vorrede*

Prefator i. prelocutor *ein vorsprecher* (*ein warsager oder vorreder* G. G.)

Prefectus *ein foyt* (s. o. v. Aduo-

catus) et est dignitas eius *foytey* (*vogt* und *vogty* G. G.)
Prefocatus *vorstockt* (nhd. *erstickt* G. G.)
Pregarcio i. prelocutor etc. *ein vorkleffer* (nhd. *klaffer* garrulus Voc. 1419 u. s. m. Smllr. 2, 353. Frisch 1, 517.)
Preiudicium *warnung vor schaden*
Preire *vorgeen*
Prela (pl. instrr. ad prelium pertinentia G. G.) est. qd. pons ante castrum vel ciuitatem *ein czug brucke*
Prelum *eyn weyn presse*
Preludium *ein vorspil*
Prelustris i. illustris *durchleuchtig*
Premium substanciale *ein selbwesende* (so mhd. Ziem. 380) *lon ader gemeyn lon*
Premium accidentale *sundlich lon*
Premonere *warnen*
Premonstratenses *weisse monche*
Prendere *fischen* (*griffen, fangen oder fischen* vt in evang. G. G.)
Prenunciare *vorkunden*
Preparamentum (Gl. m. 5, 421. frz. *parement* nhd. *paramente* pl.) *meß gewant* (so *oder bereytung* G. G)
Preparare *bereyten*
Prepedire *vor hinderen*
Prepollere *sterker sein den ein ander*
Prepositura *ein probestey* (*probsty* G. G.)
Preposterus *vorkart* (*verkert oder widergekert* G. G. *v. o. wyderkert* S.)
Prepuciare *beschneiden*
Prerogare *gewaldigmachen*
Prerogatiuum *ein fortel* (so G. G. v. Priuilegium und wetterau. etc.)
Prerogatiua *wyrdickeit, übertrettung* (vgl. o. v. Percellere)
Presbiterium *pristerschaft*
Presciencia *gotliche ewige wissenheit* (*w.* »nonnunquam« scientia etc. Stieler 2567. *w.* consciencia Melber bei Ziem. 661, in meiner Ausgabe *gewissenheit; wüssenheit* scientia Fris.)
Presens *kegenwertig*
Presencia *kegenwertigkeit*
Presepe *ein kryppe*
Prestulor (praestolari) *harren; süchen* (*suchen* G. G.)
Presulpa *ein sweiswurst* (*schweißwurst* apexabo Kirsch Frisch 2, 247 = *blutwurst; schweinenschweiß* cruor porci mactati ebds.)
Pretentaculum *ein sprücze*
Pretergradi *vbergeen* (so *oder vbertretten* G. G.)
Preterea i. ideo *darvmb* (so G. G.)
Pretexta *borten*
Preuidere *vorsehen* (*fursehen* G. G. *furhin versehen* etc. Mlbr.)
Preuiguus (privignus) *stiff son*
Preuigua *stiff tochter*
Preurbium *vorstat*
Pridie *ee den gesteren* (*egesteren* G. G. *eegester* S. nhd. *ehegestern*)
Primicie *saugen* (verm. von einem

nom. sg. m. *sauge* = *sauger*, *söger* agnus subrumus Coler. bei Frisch 2, 152. Smllr. 3, 210; vgl. formell *soge* m. Saugzeit Sachsensp. 3, 51. Die Erklärungen in uns. u. andern Gll. gehn indessen nur auf Feldfrüchte)

Principalis dic. alq. qui pre aliis habet potestatem coram superioribus *ein vornemschisser* (derber Ausdruck für *Vornehmthuer*?)

Principium p o c z a t e k

Prinus (prunus) *ein krichen bawm* (so oberd.; vgl. o. v. Cinus; alte Formen bei Smllr. 2, 379. Graff 4, 592.)

Priuilegium *sunderlich ere ader freiheit, hantfest* (s. o. v. Cirographus) *ader vorteil*

Proaua *meyner mutter mutter*

Probacio *bewerung* (so G. G.)

Probra (sic) i. abhominacio *ein vorweisung* (nhd. *verweis*) *ader missetat*

Procacitas *vnschemickeit* (mhd. *unschemec* unschamhaft)

Procus *ein buler ader ein freyer*

Proca *ein freyeryn* (*bulerin* G. G.)

Procare *freien*

Proch *ach*

Proch dolor *acht des* (d. i. *ach tes* = *des*) *leydes* (*ach des schmertzen* G. G.)

Proch pudor *ach der schande*

Processio *ein vorgiung* (*i* st. *e*)

Procliuus *nyderfelligk* (dagegen nd. *nedervellich* Rechtsausdruck bei Frisch 1, 244. G. G. hat *nyderheldig* = *nid sich haltende* Fris. *nieder sich geheldet*, *abhäldig* etc. Frisch 1, 400. Für uns. ob. Ausdruck vgl. nhd. *abfallen* = sich abdachen)

Procrastinare *vorczeyen* (so u. v. Resipisci d. i. *verziehen*)

Prodesse *fromen*

Prodigium *wonder czeichen*

Profanare *vorfluchen*

Professio *gehorsam* (professus *der gelobt hat gehorsamkeit* G. G).

Proficere *zcu nucz brengen*

Proficuus *nuczper* (nhd. *nutzbar* utilis Frisch 2, 25)

Proficisci *wanderen*

Proheres (Gl. m. 5, 477. Kirsch 877.) *ein vormunde* (alte Endung)

Prohibere *vorbiten*

Prologus *ein vor rede*

Promere *kundigen* (*kündigen* = *verkündigen* Frisch 4, 566; anders nhd. = *aufkündigen*)

Promus *ein schencke*

Promocio *forderung* (*furderung* G. G. nhd. *förderung*)

Pronus *bereyt*

Propalare *offinbaren*

Propellere *vortreiben*

Propauere *forchten*

Propheta *ein weyssager*

Prophetissa *weisagin* (mhd. *wîssagin* f. *wîssage* m. Ziem. 658)

Propicius *genedig* (so G. G. *gnadiclicher* Mlbr. *gnädig* Fris etc.)

Propiciacio *genedickeit* (*gnadigung* etc. Mlbr.)

Propina (Gl. m. 5, 483), propinatorium (poculum Gl. m. l. c.) *ein schenck haus* (*schenckhuß* G. G.)

Proporcio *gleichung* (*zu glichung* Mlbr. *verglychnyß* G. G.)

Propositum *ein vorsacz*

Proposicio *vorseczung*

Proprietas *eygenschaft*

Proscribo *eynen yn die achtung* (mhd. *áchtunge* = nhd. *ächtung* Ziem. 4 unbelegt; *aach* Fris. Rul. nhd. *acht* Kirsch etc.) *tun*

Prosecucio *vorvolgungk*

Proselicus dic. aduena etc. (proselytus Gl. m. 5, 489) *elender* (d. i. Verbannter, Fremdling)

Prosequi *nach volgen*

Prosternere *vorwerffen* (mhd. *verwerfen* Ziem. 565), *nyderslahen* vel *in* (st. *unter?*) *dye fusze drücken*

Protegere *beschirmen*

Protendere *vor recken*

Proteruus *widerspenyck* (so mhd. Ziem. 644. nhd. *widerspenstig* Melber)

Proterue *mutwillig*

Proteruare *mutwilligen* (*muthwillen* petulanter agere Frisch 1, 678)

Protestari *beczeugen*

Protestacio *beczeugung*

Protocollum *vorgedochte schrift dy man nach aus schreibt*

Prothonotarius *ein oberster schreiber*

Prothoplasmus (protoplastus Mlbr. Gl. m.) *der erste geschaffen mensch*

Protrahere *vorczihen*

Prout i. sicut *also* (so mhd.)

Prouehere *vorfüren*

Prouectus *vor gefürt*

Prouenire *vor kommen*

Prouentus *ein zcu gehorung* (*zugehörung* pertinentiae etc. Frisch 1, 486)

Prouidere *vorsehen*

Prouidus *vorsichtig*

Prouidencia *vorsichtikeit*

Prouisor *vorseher*

Prouincia *lant*

Prouincialis *lantman* (vgl. o. v. Patriota)

Prouocare *reyczen*

Prouocacio *reyczung*

Prowlgare *offenbaren*

Proximus *neheste* (ahd. *nâhisto*)

Proximare *nahen* (*neheren* G. G.)

Prudens *listig*

Pruina *reiff*

Prunus *pflawm bawm* (*pflumbaum* G. G. *pflumenbaum* S. vgl. o. v. Prinus)

Prurigo *der scharffe grint*

Prussia *Preusen lant*

Prutenus *Prewß* (*Preuß* G. G.)

Psallere *frewen* (nhd. *sich freuen*), *singen*

Pubare i. crescere *wachsen*
Puberta dic. i. q. crescit in cute *eyn worczel* (*Haarwurzel*?)
Puber *manczeittick*(deutliches Wort, mir sonst unbekannt)
Pubescere *har wachsen czwischen beynen*
Pubetenus *bey den heymlichen haren*
Publicare *offenbaren*
Publicanus *offenbar sunder* (so G. G.)
Pucus (so st. mucus) *rocz*
Pudere *schemen* (so G. G.)
Pudet *schemet*
Putibundus *schemyk* (mhd. *schemec*)
Pudicicia *schemikeit*
Pudor *scham*
Pudellus (budellus) *mastdarm* (pudella *ein ars darm* G. G.)
Pugilatorium *ein kamp haus*
Pugillar *ein hant taphel* (pugillaris *ein hant tafel* G. G. *schribtafel* Alt. etc. vgl. o. v. Pinax)
Pugna *kriegk*
Pulegium *polen krawt* (ungewöhnlicher Name; *poley* G. G. etc.)
Pulinacium *hunerkarb* (pullarium *ein huner korp* G. G. nhd. *hühnerkorb* Frisch 1, 473)
Pulmo *dy lunge*
Pulmatica *dy lunge oder* (*die lungen ader* G. G.)
Pulpa . . interior pars pomi *karen haus* (*kernhaus* Frisch 1, 511)
Puls *muß*
Puluis *puluer* (so *oder staub* G. G.)
Puluerulentus *stawbick*
Pulsare (campanas Gl. m. 5, 517) *lewten*
Pullulare *grunen* (*vßbreiten oder gruonen* G. G.)
Pumex *ein pymß* (*bymß* G. G. Alt. mhd. *bims* Ziem. 35. nhd. *bimsstein* Fris. etc.)
Pungo *peynigen*
Pupilla *aug opfel*
Pupis . . pro tota naui *schiff*
Pupulla *der durre grint*
Pupare (verschrieben für purgare) *reynigen*
Purgatorium *das fege fewer*
Purgamentum *reynung* (mhd. *reinen* reinigen)
Purus *lawter*
Pustula *ein blotter* (*blater* G. G.)
Putatorium *weyn messer*
Putator *ein weyner* (vgl. *weymer* vindemiator Frisch 2, 435)
Putere *stincken*
Putor *stanck* (so G. G.; mhd. für Geruch u. Gestank)
Putredo *faulheit*

Q.

Quadrare *vierecken* (vgl. nhd. *ecken*)
Quadridianus etc. est spacium IV dierum *virtag* (quatriduanus *viertegig* G. G.)
Quadrifarius *vierley*
Quadridenarius *virczen czal*
Quadrimembris *vier glidick*
Quadruplus *virfeldig*
Quadruplare *virfeldigen*
Quadrulus *ein ffleck ader lappe*
Qualitas *wytanikeit* (mhd. *wie getân* qualis; *wielicheit* G. G.)
Qualismodi *welcherley mozse*
Qualitercunque *wy*
Qualus *ein hop seye* (*hopfenseihe* »per quod collatur ceruisia«)
Quancito *wy zcu hant* (*wiebald* G. G.
Quamobrem *durch welchs dings wegen* (*durch wegen* vgl. mnhd. *von wegen* = *wegen* Grimm 3, 366 mhd. *durch liebe*, *willen* = mhd. *willen*, *um willen* ebds. 267)
Quampluries *wie offte*
Quandoque *vnderstunden* (so mhd. Ziem. 442. vgl. das folg. W.)
Quandoquidem *vnder weile* (selten nhd.)
Quancunque *wenn*
Quantocius *also schir* (*also bald oder schier* G. G. mhd. *als schiere* sobald als Ziem. 358)
Quantus *wy groß*, . . . *wy vil*
Quapropter *darvmb* (so G. G. etc.)
Quare *warvmb*

Quater *vierfach*
Quemadmodum *gleich also* (*glycherwyß oder glych also* G. G.)
Quercentum (sic) *eygicht* (mhd. *eichach*)
Querimonia *klage*
Questiosus *kleffigk* (blattero, loquax *kleffig* Alt.)
Questionarius *ein kleger*
Quia *darvmb*
Quidque *was*
Quidam *etlicher*
Quinio (Gl. m. 5, 562) sunt V puncti in tassere (so st. tessera) *ein czynke* (so mhd., u. schon ahd. *zinco* Smllr. 4, 273 aus d. Rom.)
Quinquaricia, Quistula etc. *ein wachtel*
Quiscunque *welcher*
Quilibet *ein iczlicher* (mhd. *ietslicher* vgl. o. v. Cunctus)
Quisquilie *sprew ader feyl* (nicht etwa *feilspäne*, sondern st. *fegel* vgl. *fegelse* quisquiliae etc. Stieler 451)
Quociens *wy offte*
Quon (so) *also wy* vel *yn welcher weise*
Quoniam *darvmb*
Quottidie *alle tage*
Quottidem *wy vil*
Quottiformis *wy mancherley formick*
Quottanus *ein quiten bawm*
Quottuplex *wy mannichfeldig*

R.

Racemus *weyn remen* (verschr. st. *reben*? oder *r* st. *k*??)

Racionalis *vornunftig*

Racioprimordialis *ein ewige vrsache*

Racionaturalis *naturliche sache*

Racionari vel raciocinari *vornunftigen* (künstliche Bildung nach d. Lat. vgl. etwa nhd. *vernünfteln*)

Radere *scheren*

Radiare *scheynen*

Radius, Radiamen *scheyn*

Radius *ein speyche*

Radix *ein wurcz* (so Fris.; mhd. *wurze*; in den übrigen Gloss. *wurtzel*)

Radicare *wurczlen*

Radicitus *von wurczel auff*

Raffanus a^or^ *ratich* (so mhd. Smllr. 3, 153) r. b^or^ *kren* (Meerrettig, ist zugleich u. ursprünglich böhmisch s. Smllr. 2, 387. Ziem. 195.)

Ralla (Gl. m. 5, 577) *ein schermesser*

Ramnis *hayn dorn bawm* (ramnus *hagendorn* G. G.)

Ramus *ein czweig*

Ramosus *astick*

Ranunculus sumitur pro buffone *krotte* (so mhd.)

Rancere i. irasci *czornen*

Rancidus (rancor) *stynckung*

Rapa *ein rube*

Rapax *rawbhaftig* (ungew. Form)

Rapina *rawb*

Raptor *rewper*

Rarefieri *loz werden* (*laz w.* Hübner Voc. a. 1445 bei Smllr. 2, 491 *laz* rarus d. i. undicht ebds.)

Rarefacere *dunne ader loz machen*

Rastrum *ein rachen* (*rech* Alt. ahd. *recho* mhd. *reche* nhd. *rechen*, dessen sonst in gleichen Fällen dort stets stummes *n* in der Wetterau stets ausgesprochen wird, obschon das Zw. *reche*, nicht *rechene*, lautet)

Rebellare *widerstreiten*

Rebellis *widerstreytigk* (vgl. mhd. *strîtec* pugnax, pugnans, selten nhd. *streitig* in dieser Bed.)

Rebellio *widerstreytungk*

Reboare . . pro resonare *lawten* (*widerluten* G. G. vgl. Gl. m. 5, 601)

Recalcitrare *wider streben*

Recens *frisch*

Recensîtus . . i. recens factus *vornewt* (mhd. *verniuwet*; ähnlich G. G.)

Reciaculum vel reticulum *ein garen, necz* (Ein Wort? *netz* G. G.)

Reciduus *hyn feldigk* (*hinfällig*)

Reciprocare *widerkeren yn sich selbes* (so mhd. = nhd. *selbst* Smllr. 3, 232; *w. in im selber* G. G.)

Recitare *aus sagen* (= *aussprechen* eloqui? Frisch 2, 142)
Reclinare *wyder neigen*
Recolere i. rememorari *anderweit* (mhd. *anderweide* zum zweiten Male s. o. v. Iterare) *gedencken*
Reconciliare *wider sunen* (so mhd.; nhd. *sûnen*; *versunen* Mlbr. G. G. *versyenen* S.)
Recollectus *bedocht (bedacht)* vel *bestalt (bestellt*, in welcher Bed? *versamlet* G. G.)
Recommendacio *ein wider lob*
Recompensa *ein widergeldung* (so G. G.; mhd. *widergeltunge* vicissitudo; talio Ziem. 642)
Recompensare *wyder gelden* (nhd. *widervergelten;* mhd. *widergelten* restituere, resarcire Ziem. 642)
Recondere *bedecken*
Rectitudo *gerechtigkeit* (= Geradheit?)
Rectificare *recht machen* (so G. G.; in mhd. Bed. = *gerade m.*?)
Recuperare *erhulen* (mhd. *erholn*) *ader wider brengen*
Recusacio *vorsmeungk*
Recussum *widerslack* (so mhd. Ziem. 644)
Reda *ein schliten* (*schlit oder karre* G. G. *schilt o. k.* S. verschrieben; *schlitten* Melber)
Redagium *für lon* (*furlon* G. G. nhd. *fúrlôn*)
Redarguecio *stroffung*
Redarguere *wider stroffen* (*straffen* etc. Mlbr. G. G.)
Redditus i. census *geldungk* (mhd. *geltunge* Bezahlung; Vorkaufsrecht Ziem. 104 vgl. Frisch 1, 339. *gult* etc. Mlbr. G. G. *gilt* S. mhd. *gülte* nhd. *gült*, *gilt* vgl. Frisch 1, 382)
Redigere *wider machen*
Redimiculum *ein haube* (*hube* etc. G. G. *hub* S.)
Rediuiuare *erquicken* (*wider lebendig werden* G. G.)
Rediuiuus *erquicket*
Redolencia *ein guter ruch* (mhd. Ziem. 330)
Refectorium *ein rafeter* (ungew. Form; *reuenter* G. G. Smllr. 3, 61, wo viele Formen)
Refeccio *ein der quickung ader labnyß* (ungew. Form)
Refello *wyder betrigen*
Refouere *erquicken*
Refragari *widersten*
Refrenare *czemen*
Refrigerare *erkülen* (*erkielen* G. G. *erkulen* Mlbr.)
Refutare *vorstozsen*
Regius . . morbus *gale sucht* (*gelbsucht* Kirsch)
Regimen *meisterschaft*
Regio *reich* (*kunigrich* G. G.: rex)
Regnum *ein konygkreich*
Regnare *herschen*
Regraciari *dancken*
Relaxare *auflozen* (*ablosen* Mlbr.)
Relegare *in elend senden*
Religio *ein geistlich begebenheit* (vgl. *begeben* = ins Kloster

thun *sich b.* — gehn, geistlich werden? Frisch 1, 527. Ziem. 19.) *ader gotis verbyndung*

Religiosus *got ergeben*

Religiositas *geistlichkeit*

Relinquere *vorlozsen*

Relipendium i. capucipendium, Retropendium *ein kugel czyppel* (*ein kugel kapp oder kappenzipfel* G. G. vgl. o. v. Leripipium)

Remeare *wydergeen*

Remus *ein rudel* (*ruoder* S. *ruder* G. G. etc. vgl. o. v. Contus)

Ren *nyren* (*ein nyer* G. G.)

Renda est caput baltei (Gl. m. 5, 671) *ein ringk* (vgl. ahd. *hringa, rinka* f. etc. mhd. *rinke* f. m. bair. *rinken* m. swz. *ringgen* m. fibula Graff 4, 1169. Smllr. 3, 112. Ziem. 321. Fris. 558. — *ein senckel oder beschleg an einem gurtel* G. G. vgl. *senkl oder hosnestl* liga Voc. a. 1419 bei Smllr. 3, 273. Ziem. 382. *hosensenkel* etc. Frisch 2, 264. Über ein andres *senckel* s. u. v. Sigale)

Reniti *widersten*

Reniteri *wider scheynen*

Renouare *vornewen* (mhd. *verniuwen; ernuweren* G. G. *erneuweren* S. *ernuwern* Mlbr.)

Renouator *ein alt bozser* (*altbuzzer* Schuhflicker Smllr. 1, 212. 231. = *schubutzer* Dasyp. bei Frisch 1, 161; mehrere amnhd. Formen in Goth. Wtb. 1, 289)

Renuere *vorsmehen*

Renunciare i. recusare vel contradicere *widerkundigen* (*widerkunden* G. G. *abkunden* etc. Mlbr. *abkünden* Fris. so u. *abkündigen* Frisch 1, 556 *aufkünden* Kirsch so u. *aufkündigen* Frisch l. c. so u. *kündigen* jetziges nhd.), *absagen*

Repagulum *ein rigel*

Repalsa (st. repulsa?) i. conuicium *laster* (vgl. o. v. Obproprium; mhd. *laster* injuria, reprehensio etc.)

Reparare *wider machen* (so S. u. nhd. ldsch. in 2 Worten = wiederherstellen; *widermachen* G. G.)

Rependere *vorgelden*

Repere *hoppen* (so Fris. v. Salto u. nhd. landsch. = *hüpfen;* übrigens erklärt uns. Gl. repere richtig als kriechen)

Reperire n a l e z n u t i

Repetere *anderweit* (vgl. o. v. Recolere) *lesen*

Reportare *widerbrengen*

Repositum *widerseczung* (reponere *wieder hinsetzen* Kirsch)

Reprehendere *stroffen*

Reprehensio *ein straffung*

Reprimere *vordrucken* (*vertrucken oder verstoeren* G. G. *verdrucken oder zerstoren* S.)

Reprobus *nicht from*

Reprobare *wider stroffen*
Reptile *krichende tir*
Repudiare *vorkysen (verkiesen* mhd. aufgeben u. dgl. Ziem. 547 suffragio aliquem praeterire Stieler 2368 rejicere, oblivisci Frisch 1, 170 ahd. *farchiosan* etc. reprobare etc)
Repulsa *ein wider stoß* (so mhd. repulsus Ziem. 644)
Requiesco *rasten*
Rerictis (vestis lenis G. G.) est vestis linea *eyn kyttell*
Reserare *auff schlissen*
Reserator *auff schlisser*
Reseracio *auff schlissung*
Residere *wider seczen*
Residencia *eyn fridsamme wonung*
Resicula (d. i. reticula) *ein haube* (*hub* G. G.)
Resilire *wider spryngen*
Resina *harcz*
Resipisci i. differre *vorczeyen* (nhd. *verziehen* vgl. o. v. Procrastinare)
Resistere *wider steen*
Resonancia *ein widerlawt* (so Stieler 1093)
Responsum *ein antwort*
Respuere *vorsmehen*
Restaurare *wider machen* (s. o. v. Reparare)
Resqua (so; vgl. tesqua?) pl. locus amenus etc. campi *ein awe*
Respublica *eyn gemeyn dingk*
Restis *ein wyde* (*wyd* G. G. *wid* oder *band* Alt. mnhd. *wide* etc. s. Goth. Wtb. 1, 146)
Restitucio *widergebung*
Resultacio *frolichkeit*
Resupinus *auffwercz*
Resuscitacio *widerweckung* (nhd. *widererweckung*)
Retardacio *vorharrung*
Retendere i. extendere *ausrecken*
Retentaculum i. habitaculum *wonung*
Retortus *gebunden ader gewürget*
Retrorsum *hynder sich*
Retum est. instr. texendi *ein spul geczeug*
Reuehere *wider furen*
Reuera *werlich (warlichen* G. G.)
Reuerenda (nhd. *rewerende*) *eyn sontag kleit*
Reuerti *widerkeren*
Rewma . . dic. profunditas aque *ein tumphel* (vgl. o. v. Gurges)
Reuolucio *ein ümb lauff* (*umwendung* G. G.)
Reuoluere *vmb lauffen*
Rex *ein konygk*
Ribaldria (vgl. Gl. m. 5, 727 sq.) i. latrocinium *pufferey* (*bufferey* = nhd. *büberei* bei Luther s. Frisch 1, 149. ebds. *buff* = *buf* o. v. Garcio nhd. *bube*)
Ridiculum *gelechter* (*spot oder lachung* G. G.)
Riga (Gl. m. 5, 132) *eyn czeylle*
Rigare *feucht machen ader neczen*
Rigiditas *strengheit* (so G. G.; *strengkeit*, *strengkait* Alt. und

Melber v. Rigor *strengigkeit* Stieler)

Rigere i. indurare *frischen* (wol nicht = *frisch*, kühl werden vgl. Ziem. 589; eher st. *friesen*, gefrieren; vermuthlich ist *frischen* rigare, begießen Stieler 567 gemeint) vel *herten*

Rimari *erfaren* (*erforschen* Mlbr. G. G.)

Ripa *ein vber* (s. vv. Littus, Naueta)

Risibilis *lachlich* (mhd. *lachelich* Ziem. 204)

Risi (ris, risium, risus = oryza Gl. m. 5, 738 sq.) *reyß*

Risum est ceruisia etc. *wyrcz* (nhd. so und *bierwürze* ahd. *wirza* brasium Smllr. 4, 167 vgl. Goth. Wtb. 1, 199 ff. o. v. Braxium)

Rissura (hybrid) *ein reyssung*

Robur *stercke*

Rogaciones *creucz wochen* (*die kreutzwuch* G. G. *creutz woch* S. vgl. Gl. m. 5, 748 sq.)

Romanea *Romisch lant*

Romphea (vgl. Gl. m. 5, 754) *ein kamp swert*

Ros *thaw* (*dawe* G. G. *taw* S. *himel douw* Mlbr. *tauw oder tauwe* Fris. *dau* Alt.)

Rosetum *ein rosen garten*

Rubecula piscis *eyn rott ewgel* (*roteuglin* G. G. nhd. *rôtauge* schon ahd. *rotouga* rubicula Grff. 1, 123)

Rubicundus *rotlich*

Rubigo *rost*

Rubigenosus *rustick*

Rubiola qd. flos *apfel blum* (rubiolum *apfel roet* G. G. *apffel rodt* S. = *apfelrose* rosa rubiginosa Nemn.?)

Rubilinum *rot scheter* (so *rotschäter* Voc. a. 1445 bei Smllr. 3, 413, eine Art Zeugs; Formen s. a. a. O. Frisch 1, 175. Ziem. 357.)

Ruburnus qd. piscis *ein kyczing* (*bicking* G. G.; vielmehr nhd. *kitzing, kezihn* Rogen der Karpfen u. Hechte Frisch 1, 517 *kützing, kessin, kersin* etc. Hechtsdarm Liefl. Idiot. bei Nemnich vgl. vll. oberd. *kütz* nd. *küt* Eingeweide Smllr. 2, 348)

Rubus *pusch* (so wetterau = nhd. *busch*)

Ructare *krecken* (vgl. oberd. *krägezen* id. Smllr. 2, 382); *rüsteren* (*rustern, reustern* Voc. ex. quo verm. Nebenform von *räuspern*), *auswerffen*

Ruga *ein runczel*

Rugare *runczeln*

Rugire *brymmen* (ahd. *brimman* etc. Smllr. 1, 261. vgl. vv. Seuire, Fremere)

Rumbus *ein stör*

Rumor *new mer*

Rumpo *zcu brechen*

Ruricula *ackerman*

Rusticia *gebawerschaft* (noch nhd. Smllr. 1, 139. gew. *bauerschaft*)

Rutenus *ein Rewzse*, *Rewsse* (nhd. *Reußen* pl.)

Rustupa piscis qd. *ein bockinck* (= nhd. *bücking?*)

Rutilare *scheynen*

S.

Sabulum *sant*

Saburna *ein krystal*

Sacer *heilig*

Sacerignis *gesent* (*gesegnet* vgl. *gesengt* id. Smllr. 3, 211)

Saciare *sat machen*

Sacramentale *geistlich seczung* (nhd. *satzung; geistlich gesetz* G. G.)

Sacrista *ein kresem* (v. Crisma) *kammer*

Sacana (: saccus? vgl. auch u. die lat. Ww. Sagma, Sarcina) *ein wotsack* (Vgl. o. v. Capsarius)

Sagena *ein rewze* (nhd. *reuse*)

Sagimen (Gl. m. 6, 20) *smalcz*

Saginarius *ein smer schneider*

Saginare *mesten*

Sagittarius *ein schucz*

Sagia (anders Gl. m.) i. alabrum *ein weiffe*

Sagma *ein wot sack* (*wadt sack* G. G. *wandsack* S. vgl. o. v. Sacana)

Sallarium *solt* (*sold* G. G. etc.)

Salarius dic. annona *jerlich getreide*

Salimen *ein salcz meste* (so noch lndsch. nhd. = *Salzfäßchen* u. dgl.)

Salix *ein weide*

Salemon *ein hermel* (so G. G. vgl. vv. Melo, Migale)

Salsa *ein salse* (so mhd.; *saeß* G. G. nhd. d. i. franz. *sauce*)

Salsugo dic. amarus et salsus humor terre quia ipsam sterilem facit *gemoß* (= nhd. *gemüse* vgl. *muessalz* Küchensalz Smllr. 2, 636? Jene Erklärung indessen läßt auch an »eine weite *gemose* planities limosa« ahd. *dei gimusi* musci a. a. O. 633 denken vgl. o. v. Paluster)

Saltus *ein tir garten*

Saluator *heylant*

Saluatella *ein hant oder* (*handtader* G. G.)

Saluacio *ein heylsamkeit*

Salubris *heylsam*

Salus *heyl*

Salutare *gruzsen*

Sambuca *holander* (schon ahd. *holandir*, *holantar*)

Samnia (samius lapis) *ein slieff steyn* (*schliffstain* Smllr. 3, 437 nhd. *schleifstein*)

Sanctimonia *geistlich gesecz*

Sanctificatus *geheiligt*

Sanctus *heylig*

Sangwisuga *ein agel* (*egel* o. v. Erugo G. G. etc.)

Sangwinarius *ein hayn buch*
Sangwineus *blutigk*
Sanies *eyter*
Sania (vgl. sanire = insanire G. G.) *wütunck* (mhd. *wüetunge* Ziem. 665 unbelegt)
Sanna *vorspottung*
Sappa (vgl. Gl. m. 6, 62. 65.) est species lactis *rawm* (so oberd. *raum; roume* Voc. a. 1482 u. s. w. s. Smllr. 3, 85. Wd. 1498. *rhom* Rul. nhd. *râm)*
Sapere *schmecken*
Sapidus *schmakhaftig* (so nhd. Frisch 2, 204)
Sapor *ein schmack* (mhd. *smac*)
Saporosus *wolschmeckick* (ungew. Form)
Sarcina *ein wot sack* (vgl. o. v. Sacana)
Sarculus *ein wein messer*
Sarpa *eyn eyde* (s. o. v. Cilindrum)
Sartago *brew pfanne (braupfanne* Frisch 2, 48)
Sarta i. q. sartor scindit *ab schrot* (so Smllr. 3, 521)
Sartimen i. cetha (ceda Gl. m. 2, 319) *czedel* (später nhd. *zettel* s. Wd. 3, 1192)
Sartofagus (sic) *ein leich steyn* (so Stieler 2840; nhd. *leichenstein)*
Sata est semen *sote* (mnhd. *sât*)
Satagere *erbeten (arbeiten* G. G. etc.)
Satiron *stendel worcz* (Frisch 2, 318. Ziem. 430. *stendelwurz* orchis; ophrys Nemn.)
Satur *vol*
Saturgia *pfaffer krawt* (satureia hortensis *pfefferkraut* Nemn.)
Sawma *saden bawm worczel* Sauinus *saden bawm* (*sadebaum* juniperus sabina Nemn.)
Saxatilis piscis *ein steyn beys* (*steinbyß* G. G.; *steynbeißer* cobitis aculeata Emmel. Frisch *steinbeißl* etc. id. Nemn.)
Saxa *ein steinberg* (häufiger nhd. Ortsn. bei Frisch 2, 329 locus munitus)
Saxonia *Sachsen lant*
Scabra est instr. planandi (aber lanceae cuspis Gl. m. 6, 85) *ein schabe* (so nhd. = nl. *schaeve* Hobel Schwenck d. Wtb. 578)
Scaber *schebicht* (*schebig* G. G.)
Scabellum *ein schemel*
Scabidus *gryndicht*
Scabinus *ein schepfe* (so mhd. Ziem. 356; *ein scheffen* G. G. nhd. *schöffe)*
Scaca *ein stelcze* (so mnhd.; ahd. *stelza;* das mlt. Wort finde ich sonst nicht)
Scacus, Scatus *ein schachzagel* (so mnhd. entstellt aus *schachzabel* nd. *schactabel* s. Smllr. 3, 315. Ziem. 345; so *schafzabel* u. *schafzagel* bei Frisch 2, 155)
Scafa *ein kan*

Scalus (anders Gl. m. 6, 93) est sporta in qua casei portantur vel ponuntur *keß karb*

Scalum *ein weyn trichter*

Scamnale est pulninar scamni *ein banckpful* (*banck cleid* G. G. *bancktuch* S.)

Scamonia *spring worczel* (*springwurzel* euphorbia lathyris Nemn.)

Scapula *schulder* (*schulter* G. G. etc.)

Scapularium *ein schulder beyn*

Scapulum *ein stegereiff* (so mhd. stapus, Steigbügel; nhd. nur noch sprichwörtlich)

Scarletum *scharlach*

Scarpa (Gl. m. 6, 104) *nyder schuch* (so Smllr. 3, 341)

Scatebra *ein wasser qwal* (nhd. *waßerquell*)

Scatere *quallen* (*vßquellen* G. G.)

Scenofactor *ein lawben macher* (vgl. o. v. Amphiteatrum)

Scenofactorium *ein radeber* (s. o. v. Basterna)

Scenopheya (scenopegia) *laup rewzse* (*die laubreuß* Lauberhüttenfest Schmeller 3, 130 *lobreis* scenopegia Voc. a. 1429 ebds. vgl. o. v. Pictaciarius über *eu* neben *ei*)

Scilla . . invndacio maris *sche sturm* (*Seesturm; schiffbruch* G. G. vgl. Gl. m. 6, 118 u. v. Stagnum)

Scindere *schneiden*

Scissor *ein gewant schneider* (Tuchhändler s. Frisch 2, 214)

Scintilla *funcke* (*funck* G. G.)

Scirpus *semden* (vgl. o. v. Amentum ahd. *semida* mhd. *semede, sebede* nhd. *semden, senden, semsen* Kirsch Nemn. wetter. *sîmezen, simesen* swd. *säf* dän. *siv* u. s. w.)

Scitolabra est locus qui est circa fornacem in quo est aqua *ein leschgrube* (vgl. den *löschtrog* der Schmiede Frisch 1, 623)

Scoba vel scopa *ein besem* (so G. G. Kirsch wetterau. etc. *bessem* Mlbr. *bäsen* Fris. mhd. *beseme*)

Scolaris *ein schuler*

Scopulus *ein hoch spiczick stein yn dem wasser*

Sclanus *ein Wende*

Sclanonia *Wenden lant* (*Winden oder Sclauen landt* G. G.)

Scriba *ein schrift kluger* (*ein schrift wyser* G. G. *geschrifft wyser* Mlbr. *klug* in ob. Gebrauche ist mir bis jetzt fremd)

Scrutinium *erfarung* (so *oder erforschung* G. G.)

Scrutator *erfarscher* (vgl. o. v. Desciscitari; *erfarer* G. G.)

Sculpere *aus graben* (*vßgraben* G. G.)

Scultetus *schulteß ader richter*

Scurra *lotteryn* (*lotter* Fris. Alt. mhd. Ziem. 227; *lotterbube* Kirsch. Vgl. Frisch 2, 625. Uns. Gl.

scheint die Endung a als weibliche aufgefaßt zu haben)

Seuta *ein puckler* (s. o. v. Pelta)

Secare *hacken*

Secundus *der ander* (so G. G. etc.)

Securis *peyl* (*byhel* G. G. *bihel* Alt. mhd.; *biel* Fris. *peihel* Voc. a. 1445 bei Smllr. 1, 160 *beyl* S. nhd. u. s. w.), *ax* (so Fris. mhd.; nhd. *axt* G. G.)

Securus *sicher*

Securitas *sicherheit*

Securare *sicher machen*

Sedare i. pacificare vel adequare *gleich seczen*

Sedecim *sechczen*

Sedecies *sechczen mol*

Sedes *ein stul*

Sedarius *ein stulmacher*

Sedicio *czwytracht*

Sediciosus *czweytrachtiger* (vgl. o. v. Discors)

Sedile est genus scamni *ein sydel* (so mhd. »ist ein banc« Ziem. 386; *sässel, sidlen* untersch. von *sädel* s. avium Fris. *siedel* in letzt. Bed. Kirsch vgl. mhd. *sedel* Ziem. 375; ahd. *sedhal* etc. sedile vgl. *sidilla* id. u. s. m. Graff 6, 309 ff.)

Seductor *vor fürer, betriger*

Seges *sath* (*zath* o. v. Annona *saut* Mlbr.)

Segex *ein czeyske* (*zyßlin* G. G. vgl. o. v. Cedex)

Segmentum i. monile etc. *vorspanck* (vgl. o. v. Bracteola)

Semella (Gl. m. 6, 174) i. simula (ib. 251) *ein semel* (mhd. *semele* nhd. *semmel*)

Semperniua *hauswurcz* (*hauswurz* sempervivum Nemn. ahd. *huswurz* id.)

Senectus *alder*

Senio i. duo puncti in tassere *eyn taus* (*tauß* binio Brack Voc. nhd. *dauß, daus* Frisch 1, 187 Kirsch)

Senilis *altleich* (nhd. *ältlich; altig* G. G.)

Senta piscis *ein schleye* (cyprinus tinca Nmn.)

Sepa (cepa) *ein czwyppel* (mhd. *zwipol* cepola Ziem. 703 nhd. *zwibel*)

Sepelire *begraben*

Septena *die siben psalme* (so G. G. vgl. Gl. m. 6, 193)

Sequela i. sermo *ein nach volgende rede*

Serenare i. clarum facere *claren* (mhd. *klar werden* bei Ziem. 185 unbelegt; nhd. *klæren* act.)

Serium *ernst*

Sericum *seyde*

Serpentina *noterworcz* (*natterwurz* in mehrfacher Bed. bei Nemn. ahd. *naterwurz* viperina)

Serra *ein sage* (*sege* G. G.)

Serpillum *felt kommel* (thymus serpillum *feldkümmel* Nmn. ahd. *feldkumin*)

Serum *molken*

Seria *ein molken top* (*Molkentopf;*

gemein vaß oder hafen G. G. *fäßlein* etc. Kirsch. Vgl. Gl. m. 6, 201)

Setistrum instr. ad. ornandum crines *eyn burste* (*Bürste*)

Seuire *brymmen* (s. o. vv. Rugire, Fremere)

Sextuplus *sechfeldig* (so)

Sicut *also*

Sidus *gestirn*

Sigillare *vorsigeln*

Singulariter *besunderlich* (mhd. *besunder* gesondert, einzeln)

Sigale *ein senckel* (der Artikel deutet auf das gleichl. Wort o. v. Renda; dennoch ist sigale st. secale Gl. m. 6, 236 auch in Voc. 1482 bei Frisch 2, 264 durch *senkel* gegeben, so wie ebds. in Voc. a. 1482 ein andres Kraut sardiola, sardo vgl. *sanickel* sanicula)

Signaculum *ein czeichen*

Signifer *panner fürer*

Silencium *stylnyß* (ahd. *stilnissî*; später ungew. Form)

Silex *kyslyng* (amhd. *kisiling; kißling* Mlbr. S. *kyßlin* G. G. *kißlingstein* Fris. *kießling* Kirsch, beides auch bair. — *kisl.* — Smllr. 2, 336)

Silicium vel c. *ein haren kleyt*

Silaba est alabra (alibrum) *ein weiffe*

Siligo *koren*

Siligines *rucken* (adj. siligenus *ruckin* G. G. mhd. *rockin, rockein* nhd. *rocken, roggen* Smllr. 3, 72)

Siliqua *treber* (vgl. u. a. Frisch 2, 378. Smllr. 1, 469. Ziem. 474.)

Simea *ein affe*

Simonia *geistlich kauf*

Simplex *eynfeldig*

Simulacrum vel ydolum *ein apgot*

Sinapis *senff*

Sincerus *lawter*

Sincopare est dicciones in medio abscidere *beschneiden*

Sindicus *herren ffreydinger* (*herren-fried-dinger* syndicus Voc. a. 1482 bei Frisch 1, 296: ahd. *fridudink* pactum; für unsre Form, bei welcher indessen verm. ein *d* ungeschrieben blieb, vgl. etwa *freyding* = *freygericht* a. a. O. 294; *dinger* judex, tunginus ebds. 198)

Sindola (scindula) *ein schindel*

Sinister *linkesch* (nhd. *linkisch* nicht ganz gleichbd.)

Sippare (sipare) est pullis panem frangere *brocken* (so und *krumelen* G. G.)

Sirulus piscis *ein karppe*

Situla (ungew. Bed.) *ein brun schwengel* (hier und in G. G. vielmehr restis etc. Brunnenseil)

Socer *ein swer* (*schweher* G. G.)

Socrus *ein swiger* (*schwier* G. G. *schwiger* S. Alt. Fris. etc.)

Socius *gesel*

Socio *gesellen*

Soccus (Gl. m. 6, 266) *ein socke*

Sodalicium *geschelschafft* (so o. v. Comitatus)

Solaciari (Gl. m. 6, 272. it. sollazzarsi) i. gaudere *lüstigen* (nhd. sich *erlustigen; froelich syn* G. G. vgl o. v. Delectari)

Solacium *trust* (*trost* G. G. etc.)

Solatrum herba *nacht schoten* (*nachtschat* G. G. *nachshalt* S. *nachtschad* Torr. *nachtschatten* Kirsch etc. vgl. o. v. Noctnrilla)

Solarium (*Söller*) *ein wonne* (sonderbar *w* st. *b*; *puny* Voc. a. 1482 bei Frisch 1, 154 *oberbüne* Fris. nhd. lndsch. *bûne* vgl. Frisch a. a. O.)

Solea *ein sole*

Solennis *erlich* (ehrend, feierlich vgl. Smllr. 1, 93)

Sollercia *klugheit*

Sollicitus *sargfeldig*

Sollidare *festen* (so mhd. Ziem. 568) *ader stercken*

Solitudo *wustenung* (mhd. *wüestenunge* Ziem. 665 unbelegt, wol nach *wüstenung* Frisch 2, 462; bei Melber sonderbar *wunstenung* neben *wunstniß, wunste abgesundert stat* desertum *ein wunste;* wahrscheinlich, wie z. B. ebds. v. Virgo, *un* verdruckt für *uo*)

Solitus *pflichtig* (vgl. *pfleglichen* solite Jeroschin bei Frisch 2, 55 mhd. *pfliht* Gewöhnung Ziem. 295)

Solucio *beczalung ader auf lozung*

Somnium *trawn*

Sonorosus *lautigk* (ungew. Form)

Sorbicium est species lactis *rawm* (vgl. o. v. Sappa)

Sorbicium, sorbillum *ein sauffen* (sorbitio *das supffen* Fris. *das supffern* Kirsch vgl. das folg. W.)

Sorbere *schlorken* (*schlurcken* ingurgitare Mlbr. vgl. Smllr. 3, 457. mhd. *slurc* Schlund Frisch 2, 203. Etwa: *schlucken* = *schlürfen, schlurfern* Kirsch: *schlupffen* ebds., *schlufern* Smllr. 3, 439 *schliefern* Frisch a. a. O. id.? Vgl. noch altn. *slurka* dän. *slurke ind* = altn. swd. *sluka* dän. *sluge* deglutire) *ader sauffen* (*supffen* G. G. so und *suppen* Alt. *süpfflen* Fris. neben *sürpfflen* ebds. vgl. Smllr. 3, 282. *surpfen* etc. Frisch 2, 357. Die wundersamsten Wörterverschlingungen, die hier nur angedeutet sind, verdienen tiefere, auch über die Grenze der deutschen Sprachen hinausgehende Forschung)

Sordidare *vnreynigen*

Sordissa i. sorpes dic. articuli quo ludunt puelle *ein pickel kutte* (*pickelkot, dechtel, dachtel, kleibelpain, womit die kinder klewbeln* — globulis ludere — sordisa, sorpes Voc. a. 1482 bei Frisch 1, 92. 181. Jenes Compositum enthält einen Pleonasmus, da nl. *bikkel* — hd.

bickelbein Megiser u. A. — sowol, als *koot* Knöchel oder Würfel, zumal eines üblichen Kinderspiels, noch heute bedeuten. *dechtel* wol = mlt. *decius* Gl. m. 3, 31 ff. it. *dado* prov. *dat* frz. *dé* Würfel. Der dritte Name ist aus *klewbel* globulus = *klewl* glomicellus Voc. a. 1482 u. dgl. und aus *bein* zsgs. nd. *köt* scheint = hd lndsch. *kôte* dän. *kode* esthn. *kood* poln. böhm. kot Knöchel am Finger etc., vgl. nhd. *knöchel* für Würfel, wie pln. bhm. kostka Dem. von kost Knochen. Zu dem tief in den finnischen u. den slavischen Sprachen verzweigten Worte *kot* etc. gehört vielleicht altnord. *kotra* f. ludus talaris, alea, wenn nicht die weitere Bed. *quaternio* im Würfelspiel auf Entstellung aus dem Lateinischen deutet. Die obigen mlt. Wörter finde ich sonst nicht; sorpes erinnert kaum an pessus)

Sorex *ein felt maus*

Soror *swester*

Sororius (afrz. *serourge* etc. s. Gl. m. 6, 292) *ein swoger*

Sortilegus *czewberer*

Sospex *ein schiff hocke* (*schiffhake* harpago, manus Stieler 730 *schiffhacken* id. Kirsch *schiffhaken* id. Frisch 1, 398)

Sotular (subtalar etc. Gl. m. 6, 401 sq.) *ein niderschuch* (vgl. o. v. Scarpa. *ein buntschuch* G. G. so u. *breißschuch* Alt. d. i. Schnürschuh mhd. *brisschuoch* Ziem. 44. Frisch 1, 132.)

Spacium *weite*

Spaciari *wandren, lüstigen* (vgl. nhd. *lustwandeln* u. o. v. Solaciari)

Spacus *ein drot* (*drat* G. G.)

Spadix est color fuscus qui placeet in equis *öpfel gro* (nhd. *äpfelgrau*; *rodt farbe* G. G. Alt. *braunrot* Fris. Kirsch)

Spatula *ein schulder*

Spasmus *der kramp* (so nd. wett. etc.; *krampff* G. G. Fris. etc.)

Spanieta *grun span* (viride hispanicum *spangrün* Voc. a. 1482 bei Frisch 2, 291 *spansgrün* Chytr. *spanschgrün* Reucer ebds. mhd. *span-*, *spon-grüen* Smllr. 3, 569 *grünspach* ebds.)

Specialis *sunderlich* (so G. G. mhd.)

Species *gestalt*

Speciosus *wolgestalt*

Spectaculum *beschawnyß* (*nis* beliebtes Suffix uns. Gl.)

Spectare *beiten* (so mhd. oberd. G. G. *baitten* Mlbr. vgl. o. v. Inhiare)

Specula *ein hüte* (*ü* oder *u*; doch = nhd. *hütte*, obgleich hier an *hut*, *hüten* gedacht werden könnte)

Speculari *beschawen*

Speculator *beschawer*

Specus et spelunca *ein mart grube*

(nhd. *mordgrube* spelunca latronum Frisch 1, 377)
Spelea est spelunca vel rupes concauata *eyn schyfersteyn* (in nhd. Bed.?)
Spelta *korren das die pferde essen*
Spernere *vorsmehen*
Spersorium *ein sprengel* (s. o. v. Aspersorium)
Spica *ein ar* (*aher* G. G. *eeher* Mlbr. *äher* Fris.)
Spiculator *peyniger* (so S. *pyniger* G. G.)
Spicus *ein specht* (so Gl. m. 6, 314)
Spina *ein doren* (*dorn* Fris. etc.)
Spinetum *ein dornycht* (mhd. *dornach* Ziem. 57 unbelegt; uns Gl. hat diese Bildung häufig)
Spilingus *spendel bawm* (*spilingbaum* G. G.; *spindelbaum* euonymus; carpinus Emmel. Jun. Nemn. *spill-, spül-, spul-baum* euonymus Nemn. *spille baum* id. Frisch 2, 302 mhd. *spinelboum* id. ahd. *spinnilabaum* id. = fusarius engl. *spindle-tree* id.; aber nhd. *spilling* Emmel. Jun. Nemn. etc. *spenlinc* Pin. 3, d. mhd. *speneline* Ziem. 414 Pflaume vgl. nhd. *spinling* prunus *spinosa spindelpflaume*, *spilling* pr. domestica praecox Nemn.)
Spinter *vorspang* (so G. G. vgl. o. v. Bracteola)
Singa (st. spinga) *ein mer kacze* (*merkatz* G. G.; eine degradierte Sphynx vgl. Gl. m. 6, 316)
Spiritus *geyst*
Spissus *dyck* (*dick* G. G. Mlbr. Fris. wetterau. = nhd. *dicht* vgl. vv. Condensus, Densus)
Splen *milcz*
Splendere *scheynen* (in uns. Gl. stets in dieser Bed.)
Splendidus *scheynick* (*scheinig* in Lss., wie *durchscheinig* diaphanus Stieler 1753; *schinlich* G. G. *scheinbar* Frisch, beide sonst in geistiger Bed. üblicher)
Spoliare *berawben*
Sponda *span bet* (*span bette* G. G. *spanbett* Fris. Kirsch vgl. vv. Berannula, Moganus)
Spondile (= spondylus vgl. Gl. m. 6, 321) *ein knor* (nhd. *knorre* Frisch 1, 529)
Spondile, sponsalium, spondalium est ymum dorsi *ein knor, ein ruckbeyn* (mhd. *ruckebein* Ziem. 330)
Spongea i. boletus *ein schwamp* (*schwamme* G. G. *schwam* S. *schwumm* Fris.)
Sponsa *ein brawt*
Sponsus *ein brewtegam* (*brutgam* G. G. *britjamer*! Mlbr. *breütgam* Fris. *bräutigam* Kirsch)
Sponte *willicklich* (*williglichen* G. G. *willigklichen* S. *williclich* Mlbr.)
Spuma *schawm ader gest* (so nl. nd. Br. Wb. 2, 491; so u. *jäst, gescht* Kirsch nhd. *gischt*)
Spumare *gyschen* (so nhd.)
Spureus *vnelich kint*

Sputum *speichel*

Squala (aus welcher deutschen Mundart und Zeit?) i. nola *eyn schelle*

Squalidus *bleich* (so G. G. vgl. *welck* Mlbr.) *ader vngestalt*

Squama *ein schuppe* (*schuop* S. *schup* G. G.)

Squamidus *schuppicht*

Squibula (squibala dura egestio Gl. m.) est stercus congelatum *ein gefroren dreck*

Stabilire *bestetigen*

Stagnum *ein sehe* (wie o. v. Scilla, wol sehr alte zweisilbige Form = nhd. *see* Mlbr. Fris. etc. ahd. *séo* etc. goth. *sairs* amnhd. *sê;* vll. zweisilbig *sewe* s. Smllr 3, 179); ec. pro regione sita circa stagnum *sehe lant*

Stagnalis *sehelender*

Stallum est sedes sicut in ecclesiis (Gl. m. 6, 336) *ein gestul* (mhd. *gestüele* n. die Sitze Ziem. 116. so noch in der wetterau. Volkssage *der wilden Frau gestül, gestoils*)

Stamen *ein warff* (so mhd. vgl. o. v. Licium)

Stannum *czyn*

Statuarium (Gl. m. 6, 348) *ein leuchter ader pfeiler*

Statuere *seczen*

Statutum *ein gesecz*

Status i. statura vel disposicio vite *stant*

Stellio *ein moltworm* (*moltwurm* ahd. Graff 1, 1045. Voc. a. 1445 bei Smllr. 2, 573. ebds. fränk. in der deutlichen Bed. stellio Molch vgl. die gleichbed. Ww. mhd. *molle, mol* m. id. Ziem. 256 *ein fleckig moll* G. G. *ein fleckich mal* S. *regewurm* vel *regen moll* Mlbr. in der Bergstraße *regenmór* m. id., der Erdsalamander; *molch, molchwurm* salamandra Kirsch *malen* id. Fris. österr. *mold-, molt-, moll-wurm* id. Nemn. 2, 305 Popowitsch 382, wogegen öst. *molwurm* sphynx euphorbia Smllr. 3, 567 sonderbar: ahd. *mól* sive *krillosi* stellio, papilio. Unser Gl. fügt auch noch die Bed. talpa unmittelbar vor der deutschen Glosse zu vgl. nl. *molworm* = nmhd. *moltwurf* talpa u. a. u. h. v. Nemn. 2, 1417)

Stellionatus *boßheit*

Stemacismenius (von *stammeln?*) est defectus loquendi *gebrechung der red*

Sterilis *vnfruchtbar*

Sternutacio *nysung*

Stertere *schnarchen*

Stigma *narbe*

Stilla *ein tropfe*

Sticcidus (vll. aus stoechas) flos *ein winter blüme* (mehrfacher Bed. bei Nemn.)

Stimulus . . . instr. cum quo purgatur linum *ein hachel*

Stipendiarius *söldner* (*ö* oder *o*)

Stipa . . . ec. i. q. elemosina *spende* (so S.)

Stipula *stöpfel* (*stupffelen* G. G. *stupfeln, stuppen* Mlbr. mhd. *stupfel* Fris. Ziem. 443 ahd. *stupfilun* nhd. *stoppel*)

Stiria *Steyhermarck*

Stomachus *magen*

Stoma (vgl. stormus pugna Gl. m. 6, 365?) est locus duelli *ein czyndel* (sonst nur Name eines Seidenzeugs Frisch 2, 471. Smllr. 4, 269. Ziem. 690. Sollte mhd. *zingel* eingehegter Platz Ziem. etc. gemeint sein?)

Strages *ein tot slack*

Strangulacio *der wurgung* (nhd. *erwürgung* Fris. u. a. *wurgung* G. G.)

Strangulare *wurgen*

Strangwinea *dy kalde seiche* (strangiria *der kalt seich* G. G. stranguria *kaltseich, harnwind, harnstrenge* Fris. u. a.)

Stramentum (Gl. m. 6, 367) *ein satel tasche* (*sattel kussen* G. G. so *oder strawsack* S.)

Strapolita i. strapodium (Gl. m. 6, 368) *ein stru sack* (*Strohsack*)

Stratilites *stroß rewber* (stratilates *ein straßrauber* G. G. so Smllr. 3, 689; nhd. *straßenräuber*. Vgl. Gl. m. 6, 369)

Strenuus *gestrenge* (*streng* G. G.)

Strennitas *gestrengheit* (*gestrengigkeit* Stieler)

Strepa (Gl. m. 6, 372) *ein stegereiff* (*stegreiff* G. G. vgl. vv. Scapulum, Striparium)

Strictitudo *engheit* (nhd. *engigkeit* Stieler)

Stridor *knyrschung mit den czenen*

Strigilis *ein schroppe* (*schrapfe* Kirsch *schrâve* nd. *scrâpe, schrape* Ziem. 367. Frisch 2, 223.); ec. *ein reyb eysen* (aber in andrer Bed. *reibstein* Kirsch *rybstein* Fris.); ec. est instr. textoris sc. radius vel nauicula; ec. dic. adusta caro *ein griffe* (wol nicht *angriff* exorsus telae Frisch 1, 372, sondern *griff* Rindsnierenfett Smllr. 2, 106)

Striga i. fibex *ein strymme* (strima i. vibex *ein strym* G. G. *strieme, schwüle* Kirsch etc. s. u. v. Vibex)

Stringo *twingen*

Striparium *ein stegereiff* (*ein stegriff* Gl. mscr. in Gl. m. 6, 377 vgl. o. v. Strepa)

Stripaticus (pexus, pectinatus Gl. m.) *strymelicht* (*streimolechtig* Voc. a. 1419 bei Smllr. 3, 685 mhd. *strimeleht* segmentatus Ziem. 438 nhd. *striemicht* Stieler Kirsch *strimig* Frisch 2, 348. Vgl. u. v. Vibex)

Strita est connolucio crinium vel filorum *cyn strein* (könnte auch *strem* gelesen werden, vgl. aber das glbd. mnhd. *strene* Smllr. 3, 686)

Stropodium i. strapolitus *ein strü sack* (s. o. v. Strapolita)

Strucius *ein straus* (strutio *ein struß* G. G.)

Struma *kropf*

Strumosus *krepficht ader hockericht* (*hoffereclit* etc. G. G. *kröpffig* Fris.)

Strumulus piscis *stockfisch*

Stuba (Gl. m. 6, 380) est principalis pars domus in qua tota familia congregatur tempore hyemali *stube* (*gesellschaffts-stube* Kirsch stupha *ein stub* G. G.)

Stupere *vorwundren* (*verwunderen* G. G.)

Stupefieri *erbiben* (so mhd. Ziem. 77 unbelegt)

Stuppa *werck am rocken* (*werck* etc. Alt. Mlbr. *abwerch* Fris. *werg, abwerg* Kirsch)

Sturio *ein stor* (*stoer* G. G.)

Swauis *sueß* (*suß* G. G. Mlbr. *sieß* S.)

Swauitas *sussickeit* (*sussigkeit* G. G.)

Subarrare (Gl. m. 6, 386) i. desponsare *vortrewen* (s. o. vv. Innupta, Maritare)

Subcellium (sic) i. stramentum (s. o. h. v.) *ein satel kueß* (ungew. Form)

Subcinericius (panis Kirsch) *ein ascher kuch* (*asch* mit Strich für *er*, schwerlich für *n*; vgl. *ascherkuche* Voc. a. 1482 u. viele ähnliche Zss. bei Frisch 1, 38)

Subdere *vnterteynigen* (*unterthänigen* subjugare Frisch 2, 374)

Subcibare *heymlich speyzsen*

Subdiaconus *ein epistler* (so G. G. Frisch 1, 228)

Subducere *vnderfuren* (so G. G. Mlbr.; *unterführen* seducere Frisch 1, 305)

Subductura *vnderfurung*

Subductor *ein vnderfürer*

Subemptor *ein vnderkauffer* (so G. G. vgl. o. v. Penesticus)

Suber *bast* (so G. G.)

Subfutrum *ein vnderfutter*

Subiectum *ein vnderseczung* (*vndersatz* Mlbr.)

Subjugare *vnderteynig machen* (*vndertheniq m.* G. G.)

Subito *schnelle*

Sublimare *erhoen* (*erhohen* G. G Melber)

Subligaculum (vgl. subligar Gl. m. 6, 394) i. tenaculum *ein klammer* (subligamen *ein nestel oder ryem* G. G.)

Subligar (s. das vor. W.) *ein vnder gegürte* (vll. allzu genau nach dem Lat.? vgl. *undergürten* succingere Ziem. 502)

Subpeticia (suppeditatio) *hülff*

Subripere *vndernemen* (so G. G. in der Bed. heimlich wegnehmen, nach dem Lat.?)

Subruffus *tunckel rot* (*dunckel rodt* G. G. *gälrot* Fris.)

Subsistere *stille stehen* (*stil steen* etc. G. G.)

Substamen *wefel* (so mhd. Ziem. 620)

Substernere i. subiacere *vnder ligen* (*vnderlegen* G. G. *unterlegen* Kirsch)

Subtal (Gl. m. 6, 401) i. solea *ein sole*

Subter *vnder*

Subtilis i. abilis *behende*

Subtrahere *vnderczihen*

Subveccio *vnderfurung* (vgl. o. v. Subducere sq.; *zufuhr*, *zuführung* Kirsch)

Subvehere *vnderfuren* (so G. G.; *furen* Mlbr.)

Subula *ein ole* (*ale* G. G. *all* S. *seul* vel *al* Alt. *aal* Rul. *alsen* Fris. u. noch Onomast. a. 1735 bei Smllr. 1, 51; swz. außerdem *alasme*, *alesse* nl. *aelsene*, *elsen*, *els*, alte Formen vgl. mlt. *alisorium* span. *alesna* afrz. *alesne* nfrz. *alène* it. *lesina* nach Diez Rom. Gr. 1, 273 vgl. Grimm 3, 416 in viell. altd. Umsetzung aus ahd. *alansa*, *alunsa*, *alnsa* neben *ala*, *âla* mhd. *âle*, *ôle* bair. *nâl* Smllr. 2, 689 ags. *âl*, *æl* engl. *awl* altn. *alr*. Vgl. noch lith. *yla* albanes. *chel*, mit häufigem aspir. Anlaute)

Suburbium *ein vorstat*

Sucarium *czocker* (succarum *zucker* G. G.)

Successiuus i. tardus *lancksam*

Succentor *vndersinger* (*vndersenger* G. G. *nachsinger*, *baßist* Kirsch *bassisten* pl. Alt. vgl. Gl. m. 6, 406)

Succingere *auf schurczen*

Succina i. succinctorium (Gl. m. 6, 407) *ein schurcz tuch* (*vnder riem* G. G. *vndergurt* S. *schurtzfleck*, *schürtze*, *fürtuch*, *schürtzband* Kirsch vgl. o. v. Anabolodium)

Sudarium, Sudale *ein schweiß tuch*

Sudor *schweis* (*schweiß* G. G. etc.)

Sudare *swyczen*

Sudes *ein pfel* (*pfal* G. G.)

Suere *nehen*

Sufferre *leiden*

Sufferrare *besloen* (*pferd beschlahen* G. G.)

Sufflatorium *ein bloß balck* (*blaßbalck* G. G.)

Sufflare *blozen*

Suffleta *ein bleser*

Suffocare *wurgen ader toten*

Suffodere *vnder graben*

Suffragium *hulff*

Suffraganeus *ein helffer ader wey bischoff* (*wichbischoff* G. G. *weichb.* S.)

Suffulcire i. illuminare vel ornare *erleuchten* (*zieren* G. G. suffultus *gezirt* etc. Mlbr.)

Sugerere (sugg.) *ein blozen* (nhd. *einblasen* Kirsch etc.)

Sulcus *ein forchte* (wetter. *forcht*; *furch* G. G. *furhen* Fris.)

Sulfur *schwefel*

Sumptus *czerung*

Suparus *preysen* (lineum brachiale puellarum Pap. Gl. m. 6, 421; *preisgen*, *prisgen* Frisch 2, 69 *prisge* Ziem. 300 *brise* ebds. 44 vgl. *brisen*, *breisen*, *preisen* schnüren nebst Zss. Frisch 1, 140. 2, 70. Smllr. 1, 345. Ziem. 44.)

Superbus *hoffertig*

Superare *vberwinden*

Superficies *das ewser teil* (*vsserteil* G. G.)

Superfluus *vberflussig*

Supellex *hauß rot*

Suppellicium (Gl. m. 429. 428.) *korrock*

Superliminare *der obirste tram* (trabs *tram*, *dram*, *trom*, *trawm*, *troum*, *traum* Frisch 2, 380. Smllr. 489. *trâm*, *trâme* m. Ziem. 474)

Supersticio *vngelawb* (*vnglaub* etc. G. G.)

Supinus *aufgereckt*, *hoch*

Suppetere *zcu hulffe kommen*

Supplantator *ein vnderdrücker* (*vndertretter* S. Mlbr. proditor Gl. m. 6, 437)

Supplenus dic. qui non plenus *wan* (so Voc. a. 1445 bei Smllr. 4, 79; amhd. = lt. vanus u. s. w. goth. *vans*; vgl. noch u. a. Frisch 2, 421. Ziem. 607. Goth. Wtb. 1, 163.)

Supplodere i. supponere vel sustentare *vnder reden* (vrm. vgl. suppl. calumniam u. *unterreden* sermonem interrumpere Frisch 2, 99. Ziem. 503.)

Supportare i. sufferre, tollere vel eleuare *vberheben* (nhd. refl.) *ader leiden*

Supputacio *ein czal ader achtung* (*achtunge* G. G.)

Sura *ein wade*

Surculus *ein pfröpfer* (*fropfris* Smllr. 1, 333 *pfropfreis* Kirsch, Frisch u. a.; ahd. *phrofa* propago)

Surdus *tawb*

Suscipere *entpfahen*

Suspensor *eyn henger* (*hänger* = *henker* Frisch 1, 413; *vffhencker* G. G.)

Suspirium *ersuffczung* (so Mlbr.; *sufftzung* G. G. *seufftzung* S.)

Suspicari *vordencken* (mhd. *verdenken*)

Suspicacio *vordechtnyß* (nhd. *verdacht*)

Sustentamentum *ein stucze*

Susurrare *flittren* (*flittern* Frisch 1, 278 vgl. Wd. 704 ahd. *flitarazzantin* blandi Graff 3, 773: *flistirit* blandit etc. ebds. 777 nhd. *flistern*, *flüstern*, *fliestern*, *fließmen* u. a. bei Frisch 1, 277) *ader zcu sammen blosen* (*zu blasen* G. G. *zu blaßen* S. *oren blasen* Mlbr.)

Sustinaculum est ligamen in temone *ein deissel seil* (sustiniculum *ein halß koppel oder halffter* G. G.)

Sutura *ein nat*

T.

Tabardium *topfert* (*tapert hemde* G. G. *tapphart* Voc. a. 1482 *tappert, tabart-hemde* Frisch 2, 362 vgl. Gl. m. 6, 454)

Tabellio *ein offenbar* (mhd. *offenbære* publicus Ziem. 284) *schreiber*

Tabefactum i. putrefactum *vormadert* (nhd. *vermodert; moder* coenum, lutum liquidum Frisch 1, 667 scheint nd. Form, während die hd. *motter* limus, *chottig laim* Voc. a. 1445 sich noch in Oberdeutschland erhalten hat s. Smllr. 2, 653 vgl. ahd. *motto* rancor Graff 2, 679 nhd. oberd. *mott* m. Moorerde u. Häufchen davon Frisch 1, 671. Smllr. 2, 653. franz. *motte* u. das vll. erst aus dem franz. W. zurück entlehnte nnl. *mot* n. Torfschutt, Zimmerspæne; altnord. *mod* n. quisquiliae. Vgl. noch ob. nhd. *moder* = nl. *modder* nd. dän. swd. *mudder* nd. *mudde* engl. *mud*)

Tabernaculum *geczelt*

Talis *ein sollicher* (mhd. *solicher* etc.)

Talus *ein enckel* (so G. G. Alt. oberd. amhd. Smllr. 1, 83)

Talle pl. (Gl. m. 6, 471) *schaczung* (so bei Luther u. a. nhd. landsch.)

Talismodi *in sulcherley weise*

Talpa *ein moltworff* (= *moltwurf* mhd. nhd. lndsch. vgl. o. v. Stellio; *mulwerff* G. G. Alt. *maulwerff* Fris. Rul. *mulwirff* Jun. nhd. *maulwurf* Emmel. Kirsch u. a. wett. *molkworf*)

Tamen *doch*

Tangere *an ruren ader treffen*

Tantus *also gros* vel *also vil*

Tarantarisator *ein mel reder* (s. o. v. Abrota)

Tarantarisamen *ein bewtelung*

Tardus *trege*

Tataria *Tatern lant*

Tarmus (Gl. m. 6, 484) vermis *ein made;* vel piscis *ein schleie*

Taura est vacca sterilis *ein gelde ku* (*u* oder *ü; gelde-kuh* Kirsch; mhd. *gelte, gelde* nhd. *gelt* sterilis. Weiteres s. bei Frisch 1, 338. Smllr. 2, 40. Goth. Wtb. 1, 185.)

Taxata *ein schaczung*

Teagra (so st. creagra! s. o. h. v.) *ein kreul*

Teatrum *ein tancz haus* (*dantzhuß, spilhuß* G. G.)

Teca . . ec. qd. sagitta *ein strol* (mhd. *strâle, stral, strol* ahd. *strâla* Smllr. 2, 684 vgl. o. v. Catabulca); ec. folliculus etc. *schoten*

Tectum *dach*

Teda *ein brant* (*brand* G. G.)

Tedale (tetale G. G.) *eyn brant rete* (*brantreid oder ysen* G. G. vgl. o. v. Ipogirgium)

Tediosus *vordrossen*

Tega *ein alter tuch* (nhd. *altartuch*)

Tegmen *ein decke*

Tegula, Tigillum *ein latte*, (*latt* Voc. a. 1445 ahd. *latta* tegula, asser in tecto, nhd. *dachlatte* Smllr. 2, 511); vel i. q. sutor nominat *ein schwercz faß* (vll. tegula = *tiegel* gemeint)

Tela *leymbat* (vgl. o. v. Flanelinum)

Telerium *ein teiler* (tellerium *tälir* Voc. a. 1445 discus *täller* Voc. a. 1429 *theler* ntr. Dasyp. *tellör* Chytr. nhd. *teller* a. d. Roman. s. Frisch 2, 368. Smllr. 1, 439.)

Telo *ein schwengel* (am Brunnen)

Temerarius *tum kün* (*dumm-kühn* Kirsch *tumm-*, *toll-kühn* Frisch 1, 554)

Temo *ein deissel* (*dychsel* G. G. *dechsel* S. *diechsel* m. Fris. *deichsel*, *deissel* f. Kirsch; vgl. o. v. Forale)

Temperies *senffmutig gewitter* (alte Form = ahd. *giuuetiri* temperies, tempestas Smllr. 4, 197 oberd. ält. nhd. *witere* f. Witterung Wd. 2262 vgl. Goth. Wtb. 1, 156)

Temporalis *czeitlich*

Temporalitas *czeitlichkeit*

Tenacitas *hertigkeit* (mhd. *hertekeit* nhd. noch in *herzens-h.*)

Tenaculum *klammer*

Tenax *czah* (wetter. oberd. *zach*; *zehe* G. G. *zeh* Alt.)

Tenecio *behaldung* (= *Erhaltung*? wie mhd. Ziem. 20; *haltung*, *fahung*, *hanthaltung*, *begriffung* Melber vgl. Gl. m. 6, 494)

Tenca piscis *ein schleie* (s. Gl m. 6, 504)

Tendere *angedenken* (nhd. *gedenken*, beabsichtigen), *recken*, *spannen*

Tendeta (vgl. die d. Ww. u. mlt. *tenda* etc. Gl. m. 6, 304) *ein tendelmarck* (*dendel-mark* Voc. a. 1482. d. i. Trödelmarkt Frisch 2, 361 *tendelmark* id. Stieler 1245 österr. *tandler* Trödler u. s. w.)

Tendicula *ein krieg* ut habetur in balistis vel *auswurff* (beide Wörter laßen sich wol aus den Zww. *kriegen* = fangen und Schlingen, Netze *auswerfen* deuten, sind aber immerhin auffallend; ist *krieg* aus *strick* Voc. ex quo verschrieben?)

Tenebre *finsternyß*

Tenellus piscis *ein schmyrrel* (nhd. *schmerle* etc. vgl. o. v. Fundiculus)

Tenella *ein czange*

Tenor *eyn weise*, *eyn haldung*

Teneo *halden* (*halten* G. G.)

Teneri *schuldig sein*

Tenorare *vnder singen* (*tenor singen* G. G. vgl. o. v. Succentor)

Tentorium *ein geczelt*

Teologi *meister der heiligen schrift*

Tepefactus *lowarm* (nhd. *lauwarm;* tepidus *lae oder warm* G. G. *lau o. w.* S. *lae weder warm noch kalt* Mlbr. *lauw w. k. n. w.* Fris.)

Terebarium est magnum terebellum *ein nabiger* (so ahd. Smllr. 2, 669 mit vielen Formen; terebellum etc. *nebiger* G. G. *nebber* Alt. *näpper* Fris. *neber, neper* Kirsch. Weiteres u. a. bei Frisch 2, 3)

Terebellum etc. *ein borer*

Terebrare *boren*

Teres *scheiblicht* (*schewblich* Voc. a. 1445 bair. *scheiblecht, scheiblich* u. s. m. Smllr. 3, 310 *schiebelich* Jerosch. nhd. *scheiblich* Frisch 2, 169 mhd. *schibeleht* etc. Ziem. 357 ahd. *scibiloth* Smllr. a. a. O. Graff 6, 408)

Terifolium (t st. c) *korbel* (nhd. *körbel*)

Terefumum est fructus fagi *ein buchhackerlein* (nhd. *buchecker;* vgl. Goth. Wtb. 1, 31)

Tergetenus i. a. tergo *hinderück* (mhd. *hinder rücke* nhd. *hinterrücks*)

Terribilis *erschrecklich*

Terribilitas *erschrecklichkeit*

Terma *ein made* (*mad* G. G.)

Terremotus *ertbibung* (*erbebung der erde* Frisch 1, 75)

Terra *ein lant*

Territorium *ein landichen* (*Ländchen*)

Terrere *erschrecken*

Tesaurus *schaczkammer*

Testa *ein apfel schal*

Tessarius dic. prepositus curruum *ein wagen foyt* (gls. nhd. *wagenvogt,* ungew. Form)

Texale *ein weber eisen* (welches Weberzeug?)

Theolonarius (st. tel.!) *ein czoldner* (ungew. Form; *zoller* G. G.)

Thorax *eyn plate* (Brustharnisch, so mhd. Ziem. 298. Frisch 2, 62.)

Thorifex *ein platner* (*plattner* Voc. a. 1482 u. nhd. bei Frisch 2, 62; auch Familienname; *blattner, harnäschter* laminarius Dasyp. ebds.)

Thuro ciu. in Prussia *Thoren*

Thuribulum *rauchfaß*

Tibris fluu. *die Tyber*

Tibia *schalmeye* (so Kirsch; *schalmie* Mlbr.); *knyscheib*

Tibisare (Gl. m. 6, 561) *duczen*

Ticio *ein brant*

Tigillus instr. diuidendi ligna *ein schlegel* (so nhd.)

Tignarius *ein bawmeister*

Tignus *sparn* (*spar* S. *sparr* Alt.)

Tilia *ein lynde*

Timor *forcht*

Timpanum *ein paucke* (so Kirsch; *buck* Mlbr. *böucken* Fris.)

Timpus (sic) *der schloff* (*schlaff am haupt* Alt. *die schläff* Fris. *schlaf* Kirsch mhd. *slâf-ader,-bein*)
Tina *ein czuber*
Tinale *ein czuber stecken* (*zoberstock* vectis tinae Frisch 2, 481; dagegen *ein vas da man spuelet in samelt* S. vas grande Gl. m.)
Tinea *ein matte* (*motte* Kirsch etc. *maden* Mlbr.)
Tineta piscis *ein karpe* (*karpff* S. aber doliolum Gl. m.)
Tipsana (Gl. m. 6, 567) *trucken gersten* (doch nicht missverständlich? vgl. etwa *gerstentrank* ptisana Frisch 1, 344 u. *trucken* o. vv. Ebrius, Ebriari. Vgl. u. v. Tisana)
Tiria (stiria) *ein eyß czappen*
Tiriaca (theriaca) *dreyockers* (*tryackers* Pinic. u. Voc. a. 1482. mhd. *drîakel* u. s. m. Ziem. 58. Frisch 2, 371.)
Tirsa est scissura ani *eyn arß krynne* (so mhd. unbelegt Ziem. 13. vgl. Frisch 1, 549. Smllr. 2, 387.)
Tisana *gersten wasser* (so S. etc.)
Titillacio *kyczelung*
Titubare *stammelen*
Tollerancia *leidlichkeit* (aber tolerabilitas Frisch 1, 601 temperamentum, mediocritas Stieler 1137)
Tolerans *leidsam* (patiens Frisch; tolerantia *leidsamheit* S.)

Tonsor *ein scherer*
Torclea *ein wynde*
Torci *Turcken*
Tornabilis, Tortus *scheibelicht* (s. o. v. Teres)
Tornarius i. tina vel tornus *ein tornierer* (*turnierer* Turnierfähiger; Lärmschläger Smllr. 1, 457) *ader czuber*
Tornator *ein drechsler*
Torpor *traurickeit*
Torques *ein hals bant*
Torris *ein brant*
Tortor *ein henger* (nhd. *henker* vgl. o. v. Suspensor)
Tortula *ein kuchel* (*kiechlein* S. kleiner *kuchen*)
Torticium (frz. *torche* etc. Gl. m. 6, 593) *ein geflochtene kercze*
Tortuosus *hockricht* (*hockig* S. vgl. o. v. Gibber)
Tortus *geflochten ader gewunden*
Tostus *gederret* (*gedort* S. vgl. mhd. *derren* dörren) vel *gerüst* (nhd. lndsch. *geröst* = *geröstet*)
Tostrinium *ein darre* (so nhd. Frisch 1, 186, hier zunächst *malzdarre*)
Tot *also vil* (so S.)
Totalis *alczu mal, genczlich*
Totiplex *alsmanchickfeldig* (*also menigfaltig* S.)
Toxicacio *vorgifftung*
Trabea *ein gemolt tuch*
Tracum est aqua salsa etc. *lacke*
Tractim *lancksam*
Tractula instr. cum quo trahitur

ignis de fornace *ein krucke* (nhd. *ofenkrücke* Frisch 1, 551)

Traditor *vorreter*

Traducere (uxorem Gl. m. 6, 607) *heym furen*

Traductorium . . fluuius qui traducit naues *ein schiffreich wasser*

Tradulus i. alabrum *ein weiffe* vel *ein czalspinnel* (die *Weife* oder — in der Wetterau — der Haspel gibt jede aufgewundene *zâl*, d. h. ein gewisses Garnmaß, durch eine Vorrichtung an)

Tradux *ein überfurer* (*ferg oder vberfierer* S.) vel *ein offinbar furen* (so)

Tragum est nauis piscatoris *ein kan*

Traha *ein schliten* (*schlit* S.); *ein rechen; ein eyde* (vgl. o. v. Cilindrum)

Trama *ein spule*

Trames dic. lignum in scala *ein sprossen;* et via parua transuersa per agrum *richsteig* (*richtsteig* finis, terminus, limes Voc. a. 1483 bei Frisch 2, 117)

Transmigrare *über geen*

Transnare *vber schwymmen*

Transcendere *vbersteigen*

Transgredi *vbertreten*

Transgressio *übertretung*

Transieccio *ein vberwerffung*

Transitus *ein ganck*

Transilire *vberspringen*

Transitorius *vorgencklich*

Translacio *ein voranderung* (*veranderung oder vbersetzung* S.)

Transmigracio *ein vberganck*

Transperans (sic) *durchsichtig*

Transperancia *durchsichtickeit*

Transmissio *ein vberscendung* (*sc* oder *st* st. *s*)

Transsumpcio *ein vbernemung*

Transsubstanciacio *ein über naturliche vorwandelung*

Trapesetum *ein wechselbanck*

Tremere *biben* (so mhd.)

Tremulus *bibende*

Tremula arbor *ein aspe*

Trena (*Thräne* u. threni vermischt) *ein czeher* (mhd. *zaher* Ziem. 672 *zächer* Chron. Hag. nhd. *zähr* Frisch 2, 464. Aber S. hat neben trenus *mit zeheren* u. lacryma *trehen* threma *ein treheren*, nicht verschrieben, sondern Nebenform von *træhne*, vgl. *mit treheren* Reime v. J. 1562 bei Smllr. 1, 487 lacrima *ein träher* Megiser. Fris. Rul. *ihn träherten die augen* Heldenb. bei Frisch 2, 464)

Trepidare *czytteren*

Treuge *fridtage* (vgl. Frisch 1, 296. Ziem. 588.)

Triangulus *drey wyncklicht*

Tribula *ein flegel* (*pflegel* S. Fris.)

Tribulus *ein dystel*

Tribulum *ryb keule* (*reibkeule* tudes, versch. von *treibkeule* trudes Frisch 1, 504; *stossel* S. Alt.)

Tribunal *ein richter stul*

Tributum *lant czinß* (bezeichnendes, aber sonst nicht gew. Wort)

Trica *ein czopp* (so wett.; *zopff* S.)
Tricenta *dreyhundert*
Tricentesimus (!), Tricesimus *der dreysigiste*
Tridenarius *der dreyczenheczal* (so)
Trifolium *kle*
Trifidus *drey feldig* (*drey faltig* S.)
Triformis *drey formick*
Trigenarius *dreissig czal*
Trilibris *dreywegick* (*drywichtig* S. nhd. *dreipfündig*)
Trimodus *drey mesig* (so nhd. = *drei mâß faßend*)
Trinarius *drey zcal*
Trinus *dreifeldig*
Triplicare *dreifeldigen* (*dryfaltigen* Fris. nhd. *verdreifältigen*; *dreyfalt machen* S.)
Tripondium i. stater *ein gewichte*
Tristegium (vgl. Gl. m. 6, 655) *ein arcker ader ein berpferd* (s. o. vv. Fala, Phala)
Tristis *betrübt*
Tristicia *betrubnyß*
Tritauus *der dritte aldervater*
Triterium *ein stampfe* (*morserstien oder stempffel* S. vgl. o. Pila)
Tritula *ein flegel* (*pflegel* S.)
Tritulacio *ein dresser* (*drescher* S. *trescher* G. G.)
Tritulare (= triturare Gl. m.) *dreschen*
Tritura . . . dic. granum canapi *ein hanfkoren*
Tritus *zcu riben* (nhd. *zerrîben*)
Trocia (super axem) *ein runge* (vgl. o. v. Furcale)

Tropus *ein gleichnyß*
Trudere *stozsen*
Trulla *ein kelle* (*ein murers kell* G. G.)
Truncus *ein klocz*
Trusorium (Gl. m. 6, 669) instr. qd. *ein rammel* (fistuca, pavicula Kirsch Frisch 2, 85)
Trusile *ein degen* (so *oder dolchlin* G. G. *oder ein tolchen* S.)
Trutina *ein wage*
Trutta piscis *ein far* (*vorheln* G. G. vgl. o. v. Forena)
Tuates *deynerley*
Tubana sunt tumores, Tumor *auf blozung*
Tubillus i. bacillus *ein klepfel* (vgl. Smllr. 2, 361)
Tugurium *ein hüte*
Tuidem *du selber*
Tumultus *ein auflauf*
Tuntorium *ein stempfel* sicut habent aurifabri (so G. G.)
Turba *ein schar*
Turbare *betruben* (so Mlbr. *betrieben* G. G.)
Turdula *ein amsel*
Turdus *ein broch fogel* (*brachvogel* G. G. vieldeutiger Vogelname bei Nemnich)
Turingia *Duringlant*
Turonilla piscis *ein grundel*
Turpis *scheuczlich* (vgl. o. v. Distortus)
Turritus *getornt* (*geturnet* G. G. *getürnt* Fris. nhd. *getürnt* in Zss.)
Tussis *hust* (so G. G. Alt. *huosten* S. mhd. *huoste* Ziem. 166)

Tutus *sicher*
Tutor *ein vormunde* (s. o. v. Proheres); *ein beschirmer*
Tuus *deyn*
Tuinum i. twinum (vgl. o. v. Duinum) *czwiren* vel *fadem* (so wett. etc.)

V.

Vacare *ledig sein ader mussigk*
Vacuus *ledigk*
Vaccamulsaria *ein melke ku* (*melke, mülke, melkende kuh* Frisch 1, 658)
Vaccinium *heidel ber*
Vacillare dic. titubare, hesitare *stameln*
Vadare *waten*
Vadum *ein fort* (*furt* G. G. etc.)
Vagina *ein scheide*
Vaginarium vel vaginaculum *ein ortbant* (so mhd. Ziem. 286)
Vagurrio *ein mussiggenger*
Valere .. ec. dic. infirmari *kranck sein*
Vallare *vmb blancken* (vgl. vv. Deuallare, Munire)
Vallis *ein tal*
Vanga *ein stein picke* (*stem?* vgl. *stemm-eisen* Meißel Frisch 2, 331 *picke* ligo metallicus etc. Stieler 117 nhd. *bicke, bickel* etc. vgl. o. v. Molatrum)
Vaniloquium *eitel rede*
Vanitas *eitelkeit*
Vannus *eyn wurf schauffel*
Vaporare *bredemen* (*brodemen* Frisch 1, 141 mhd. *brâdemen* Ziem. 42)
Varicosus *ein krupel* (nhd. *krüppel; krump* vel contractus G. G. vgl. o. h. v.)
Variumopus *buntwerck* (Pelzkleider, nl. *bontwerk* Frisch 1, 155)
Vas *ein tenen gefaß* (nhd. *tônern gefäß*)
Vasallus *ein leenman* (*lehenman* G. G., bei Frisch 1, 597 unterschieden von *lehensmann*)
Vastigium (fast.) *ein first*
Vecordia i. demencia vel furor *we mut* (*wemutigkeit* G. G. *wemietikeit* Alt vecors *wehertzig* ve habens in corde G. G.; sonach vermuthlich diese unrichtige Übersetzung durch das Praefix ve veranlaßt)
Vectigal *für lon* (*furlon* G. G. *fuhrlon* Kirsch)
Vectis *ein schloß rigel* (s. o. v. Postis)
Vehetare (sic) *erquicken*
Vehemens *schnelle; vnsynnick*
Vehiculus *sin schliten*
Vehare (vehyare Kirsch; o. balare) sicut capram vociferare *plecken* (balare *blöken* ovium Stieler 1260 so u. bes. *bläken* Frisch 1, 103 *bläcken* Fris.

blecken Kirsch *plegintis* balantis Graff 3, 259 vgl. u. a. die glbd. Stämme *plärren*, *blärren* u. ahd. *plazan* ält. nhd. *bläzen* Dasyp. bei Frisch 1, 103 bair. *bläßen* ags. *blætan* engl. *bleat* nd. nl. *blaten* nd. *bleten*. Identisch mit obigem Zw. ist das »*Bläcken*« des Feuerhorns Smllr. 1, 234)

Velamen, velamentum i. tectura lecti *ein deckloch* (*decklach* G. G.; *dechelachen* nhd. *decklaken* paludamentum, coopertorium Graff 2, 159)

Vellere *aus roten* (vgl. o. v. Abstirpare)

Vellus *ein puschel* (nhd. *büschel*) *wolle*; .. coma *ein schuffe* (nhd. *schopf*, versch. von *schuffe* o. v. Fundibulum, aber = *schup* o. v. Coma)

Velter *ein wynd* (*winthunt* G. G. *wynd hundt* S. vgl. o. v. Leporarius)

Venabulum *eber spyß*

Venacio *jagung* (so G. G.)

Venator *ein jager* (*ieger* G. G.)

Vendicacio *beutung* (nhd. *erbeutung*)

Vendicare *eygen machen*, *zcu unrecht nemen*

Vendere *vorkauffen*

Vendicio *vorkauffung*

Veneficium *vorgiftung*

Veneficus *ein vorgiffter*

Venerari *eren*

Venia *gnade*

Venter *bauch*

Ventilabrum *ein blos balck ader ein focher* (nhd. *blasbalg*, *fächer*; vgl. o. v. Foculare)

Ventilogium *ein weterhan* (so G. G.)

Venticipium *eyn wint fang ader sigel* (nhd. *segel*)

Ventosa *ein loß kop* (s. o. v. Angistrum)

Ventosare (Gl. m. 6, 750) *kopfen* (scarificare nhd. *schröpfen* = *schrepffen*, *kopflen oder kopffen*, *fintusen*, *zu ader laussen* Alt. 82 *köpfen*, *köpflen* Frisch 1, 537)

Ver *der lencz*

Verax *warhaftig*

Veritas *warheit*

Verbena *eisen kraut* (so u. a. Fris. Nemnich; *ysenkrut* G. G. *eyßenkrut* S.)

Verber *ein schlag*

Verificare *warmachen*

Vermis *ein worm*

Verona *Beren* (*Bern*, *Veron* G. G.)

Verres *ein ber* (schon ahd. Smllr. 1, 190 und nhd. Indsch.)

Verruca *ein warcze*

Versucia *argelist* (so Stieler, nhd. *arglist*; *arglistikeit* G. G.)

Vertibula sunt cardines hostii (sic) *haspen* (*häspen* Frisch 1, 421); *ein quirrel* (s. o. v. Pantrum)

Vertibrum *ein wirtel* (*wirten* G. G. Fris. *wurten* S. vgl. o. v. Gerodium)

Verticula *ein tur angel* vel *ein spul geczeug*
Verticulator *ein spuler*
Vertiginare *schwyndeln*
Vertex *ein scheytel*
Veruex *ster* (so mhd. nhd. lndsch.)
Verulus (verm. aus betula) *ein bircke*
Vesanus *unsynnick*
Vesica *ein bloze* (*blase* G. G. etc.)
Vespertilio *ein fleder mauß*; *ein toden greber* (vespilio)
Vesparium *ein wespen nest*
Vestiuarium *eyn kleider haus*
Vestibulum *ein vorleube* (*vorlaube* Frisch 1, 583)
Vestigium *ein fueß tap* (*fußstapff* G. G. etc. s. o. v. Peda)
Vestigari *spuren* (so G. G. v. Vestigiare; nhd. *spüren*)
Vestitus *ein kleydung*
Via *ein lant stroze*
Viale, lignum super quo transitur *ein steg*
Viber (so auch G. G.) i. castor *ein biber*
Vibex est lesura qd. *ein strymel* (ahd. *strimilo* etc. mhd. *strim*, *strîmel* unbelegt bei Ziem. 438 *streimen* Megiser *straym*, *straimel* etc. Smllr. 3, 685 nhd. oberd. *striem*, *striemen* m. ebds. nhd. *strieme* f. Mehrere Formen bei Frisch 2, 348) ec. arbor *ein birke*
Vibrare pertinet ad gladium *gliczen* (so ält. nhd. u. oberd. = nhd. *glitzern*, *gleißen* Smllr. 2, 96. Frisch 1, 356. Ziem. 127.)
Vicia *eyn wicken*
Vicinus *nachper* (*nachbuer* G. G. *nachbur* S. *nachbaur* Fris. Rul. vicina *nachbeurin* Fris. G. G. S. — mhd. *nachgebûre* nhd. *nachbar* Kirsch etc. vgl. o. v. Conterminum)
Victoria *vberwindung*
Vicus *ein gasse*
Vigetuplex (sic) *cwenczigfeldig*
Vigilare *wachen*
Vilis *schnüde* (*schnod* G. G. *schnoed* S. *schnede* Mllbr. mhd. *snôde* nhd. *schnöde*)
Villicus *ein dorf hirt*
Vincire *bynden*
Vindemium *wein lesen* (schwacher nom.?)
Vindemtor *wein leser*
Vindex *richter*
Vindicta *rochung* (*rechung* G. G.)
Vindicare *rechen*
Viola *feyhel* (s. o. v. Fiola)
Viredo, Viror *grunheit* (so G. G. *grienheit* S.)
Virere *grunen* (so Mllbr. *gruonen* G. G. Fris. nhd. *grünen* Kirsch)
Virgapastoralis *ein karte* sicut textores habent vel virga textoris (vir-(gula pastoris herba etc. *kartdistel* virga p. *wilde kartendistel* Kirsch u. s. w. vgl. o. v. Pallirus)
Visracionalis *vornemende kraft*
Visapprehensiua *begreiflich kraft* (vgl. o. v. Capax)

Visconcupiscibilis *begerliche craft* (*der will* Mlhr.)
Viscus *fogel leym*
Vispilio *rawber*
Vita actiua *ein wirkende leben*
Vitellum *ein toter* (*airtotter* Pin. *eyer dotter* G. G. Kirsch *tutter, eyer tutter* u. Fris. ahd. *tutarei, totero, tuturo, dodero* etc. nl. *dodder, dojer* alts. *dodro* ags. *dydring æges*)
Vitalicium *leipgedinge* (*lybgeding* G. G.)
Vitis *ein wein stock*
Vitricus *stifvater*
Vitrica *stifmuter*
Vitriolum *kopfer wasser* (*kupferwasser* Kirsch)
Vitrum *glas*
Vitta . . corona qua vincitur sponsa *ein reyse* (mhd *rise* Ziem. 322 ahd. *risa* Graff 2, 540)
Vituperator *schender*
Vllulare *heulen*
Vllus *ymant* (*yemant* G. G. *yemants* Fris.)
Vltimus *der leczte*
Vlula *eyn ewle*
Vlua *schilff*
Vmbilicus *der nabel*
Vmbra *schaten*
Vnare *vor eynen*
Vnctuosus *salbick* (*salbig* G. G. Frisch *salbicht* Stieler Frisch)
Vncus *ein haeke* (so S. Kirsch *hack* G. G. *hagk* Fris.)
Vngwis *neyle* (vgl. engl. *nail;* uns Gl. liebt diese Zusammenziehung; das Suffix *e* fällt auf)
Vngula *ein klawe*
Vnicornus *eyn horen*
Vnigenitus *ein eingeboren son*
Vnigenita *ein eingeborne tochter*
Vnimodus *ein messig* (*eine Maß haltend?*)
Vnire *eynen*
Vnitas *eynickeit*
Vniuersalis *gemeyn*
Vniuersum *dy gancze werlt* (so mhd.)
Vobisare *hirczen* (nhd. *ihrtzen* Kirsch etc. mhd. *irzen*)
Vola . . fructus *ein quite*
Volatilis *gefidert*
Volatus *ein flug*
Volubilis *beweglich*
Voluella *ein schraube*
Volutacio (porcorum) *besulung* (nhd. *sich solen, sülen* volutari bes. vom Wilde gbr. Frisch 2, 355. Smllr. 2, 231. *sülen, besülen* etc. inquinare Stieler 2053 *besülchen* id. Fris. *besolgen* defoedare Voc. a. 1445 bei Smllr. a. a. O. mhd. *solgen, süln* id. ahd. ags. *sol* volutabrum ahd. *pesolotero süe* sordidae sui *solagat sih* natat sus amne *bisultun* illitum u. s. m. Graff 6, 186 ags. *sylian* immergere luto, foedare = engl. *soil, sully* altn. swd. *söla* dän. *söle* nd. *sölen* etc. Br. Wtb. 2, 914 alts. *sulian* goth. *bisauljan;* afries. *sul-*

lenge, silenge, soldede Besudelung Richth. 1055)

Voluptuositas *wollust*

Vomitus *speyung,* (*spyung* G. G.)

Vorago *ein wasser stram*

Vorare *fressen*

Vortex i. vertex... tumor in ligno *ein ast ader knorre* (über diese Bed. von *ast* s. Goth, Wtb. 1, 76; *ein krum ast* G. G.)

Votiuus *gotlich ader heilig*

Vox *ein stymme* vel *ein wort*

Vpupa *ein wide hoppe* (*widhoff* G. G. *widhopff* S. Fris. etc.)

Vranicus vel vrenus .. i. ignitus (: urere!) *fewrig, enczundig* (ungew. Wort, nicht = nhd. *entzündlich*)

Vratislauia *Breslaw*

Vrceus *ein wasser kruck*

Vrere *vorbornen* (wett. *verbörnen* u. s. w.)

Vrinare *seichen* (so G. G. mnhd. wett. etc.)

Vrna *eymer*

Vrsa *ein beryn*

Vrsus *ein ber*

Vrtica *nessel*

Vsiolus (von οὐσία) i. materialis *materlich* (vgl. *materisch* id. etc. Frisch 1, 648)

Vsitare i. exercere *vben*

Vsura *wucher*

Vsurarius *wucherer*

Vsurpare *zcu vnrecht gewynnen*

Vsus *gewonheit, gebrauchung, übung*

Vstarius (aber = ostiarius clericus Gl. m. 6, 905) vel ustularius *ein ofen stange*

Vtensile *hauz rot* (*hußrat* G. G.)

Vua *ein wein trawbe*

Wlgare i. manifestare *gemeyn machen*

Wlpis *ein fuchs*

Wltur *ein geier*

X.

Xpa (crista) *ein helm czeichen*

Z.

Zeduarium etc. *czytwar* (so mnhd. Smllr. 4. 295 ahd. *zitawar* zuzur *zitewar* ciperus; *zitwan* G. G. *zittwen* S.; *zeitwan* citonale, herba Voc. a. 1419 bei Smllr. a. a. O., wo mehrere Belege dieser Formen, in Einem Voc. unterschieden zedoarium *zitwer* zedoaria *zitwan; zittwer* Kirsch *zittwan* Emmel. afrz. *citouart* Gl. m. 6, 953)

Zelopipium (vrm. aus zelotypia) *ein vnere*

Zyma *sawerteig* azyma *vngesawert brot*

Zinziber *ingwer*

Zizania *raten*

UTL AT DOWNSVIEW
D RANGE BAY SHLF POS ITEM C
39 14 23 04 14 006 9